

NAYTIKA XRONIKA



1η Απριλίου 1992

Αρ. Φύλλου 1361/1120

NAYTIKA XPONIKA

With
English
Supplement

M. 1361 / 1120
ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1992
ΔΡΧ. 400

ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΙ

Οι διακοπές αρχίζουν μαζί μας

Καθημερινές αναχωρήσεις
όλο το χρόνο για **ΙΤΑΛΙΑ**
από Πάτρα•Κεφαλονιά
Κέρκυρα•Ηγουμενίτσα

ΕΛΜΕΣ
60 χρόνια
πείρα και παράδοση



HELLENIC MEDITERRANEAN LINES
F E R R I E S

- ΜΕΓΑΡΟ ΗΣΑΠ - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4115.611 - 4174.341
- ΛΕΩΦ. ΑΜΑΛΙΑΣ 28 - ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ.: 3236.333

as clean as ...

The sea is the source of life for all of us.
By offering our services to the shipping
industry, we are protecting the sea
environment, that is, life.

VERA®
MARINE ENVIRONMENT PROTECTION SERVICES
SHIPPING SA

2, AFENTOULI STR.,
18536 PIRAEUS GREECE

PHONE: 4183873/4 - 4515503 - 4130042

TELEXES: 213033/IPOK, 211678/GISA

FAX: 4523140

CABLES: VERASHIP - PIRAEUS



TROODOS SHIPPING CO LTD

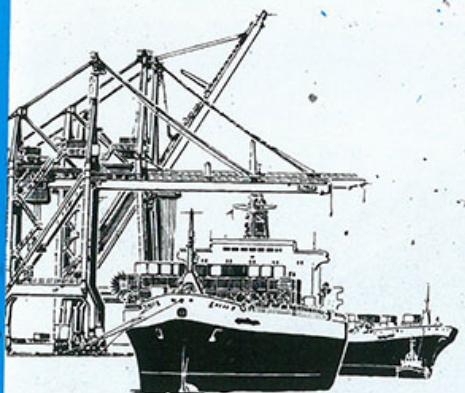
CREWING AND SHIP MANAGEMENT

12 Defteras Merarchias Street
PIRAEUS 18535
Greece

TEL: (301)4180001
TLX: 241830 TROD GR
FAX: (301)4526795



ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ



ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ
ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ
ΕΤΟΣ 61ο

1 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1992
ΞΑ' (ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β')-ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 1361/1120
ΙΔΡΥΤΗΣ: ΔΗΜ. Ν. ΚΩΤΤΑΚΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: Δημ. Ρήγας-Κωττάκης
ΔΙΕΥΘ. ΣΥΝ/ΞΕΩΣ: Δημ. Χ. Τσαπραλής
ΕΙΔ. ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ: Ξ. Α. Αντωνιάδης, Γ. Μπάνος

ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ: «ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ» ΕΠΕ
ΓΡΑΦΕΙΑ/ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ:
Νοταρά 77 - 185 35 Πειραιάς
Τηλέφ.: 417 66 58 - 412 60 95
Τηλεγρ. Διεύθυνση: «ΧΡΟΝΙΚΑ» Πειραιάς
Τέλεφαξ: 412 3336

ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗΣ:
INTERCONSULT
Κολοκοτρώνη 133 - Πειραιάς
Τηλ.: 4182798-9
Φάξ: 4282786

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ: (Συμπερ. ΦΠΑ)
Εσωτερικού..... Δρχ. 12.000
Κύπρου..... Λίρες 50,00
Ευρώπης & Ηνωμ. Βασιλείου..... Λίρες 60,00
Η.Π.Α., Καναδά..... Δολ. ΗΠΑ 120,00
Κεντρική και Νοτ. Αμερική Δολ. ΗΠΑ 130,00
Μέση Ανατολή & Αφρική..... Δολ. ΗΠΑ 100,00
Άπω Άνατολή
& Αυστραλία..... Δολ. ΗΠΑ 130,00
ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ ΝΑΥΤΙΚΩΝ: (Συμπερ. ΦΠΑ)
Εσωτερικού ταχυδρομικών..... Δρχ. 9.000
Σε πλοία μέσω γραφείων Πειραιώς..... Δρχ. 8.000

ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ
FORTNIGHTLY REVIEW OF SHIPPING

61st Year

Issue No. 1361/1120 April, 1st, 1992

FOUNDER: D.N. COTTAKIS

EDITOR: D. Rigas - Cottakis

EDITING & PRINTING OFFICES:

77, Notara Str. — 185 35 Piraeus
Phones: (01) 417 66 58 - 412 60 95
Cables: CHRONIKA - Piraeus
Telex: 21 2845
Fax: (01) 412 3336

Σ' ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΕΥΧΟΣ

16 Cabotage: Πορτογαλική πρόταση Κανονισμού.

18 Λίγα από Όλα
Επισημάνσεις του κ. Δημ. Χ. Τσαπραλή.

21 Οι Μεσίτες Ασφαλίσεων στην Ενιαία
Ευρωπαϊκή Αγορά.

22 Τα Βραβεία AMVER 1991.

23 Οι Αγοραπωλησίες πλοίων στον Μάρτιο.
Από την Overseas Agency Ltd.

25 Ship Management Certification
A practical approach by Mr. Pierre de Livois vice president, managing director Marine Brance of Bureau Veritas.

26 Ναυτιλίες του Κόσμου
Η Ναυτιλία της Αργεντινής.

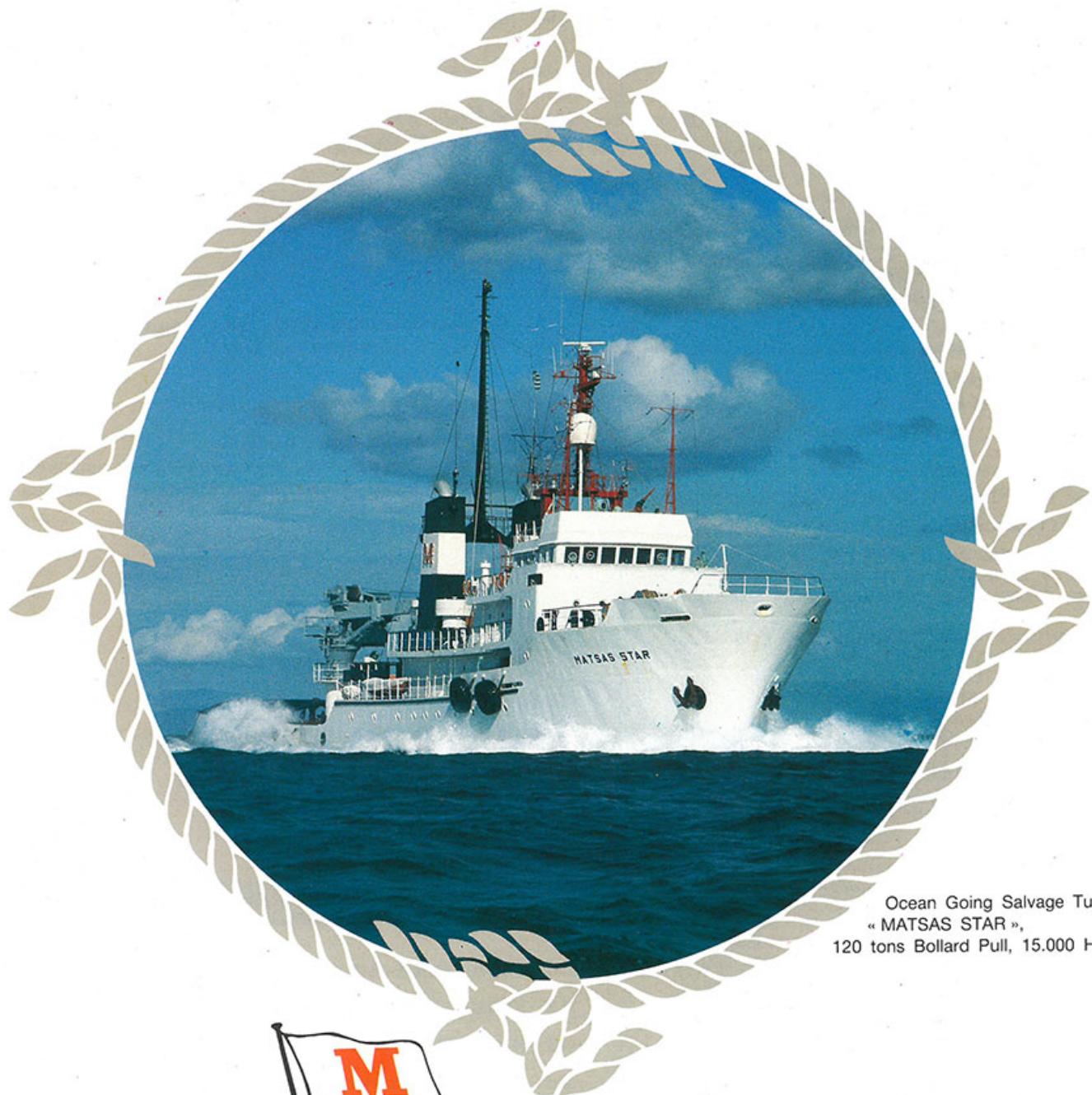
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- 5 ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑΣ
- 12 ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ
- 13 Η ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΑΣ
- 28 ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΗΝ ΕΘΝΙΚΗ ΕΠΕΤΕΙΟ
- 30 ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΡΕΠΟΡΤΑΖ
- 33 ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ
- 38 ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ
- 39 Η ΝΑΥΛΑΓΟΡΑ
- 43 ENGLISH SUPPLEMENT
- 46 Η ΚΙΝΗΣΗ ΤΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

LOUCAS G. MATSAS

SALVAGE & TOWAGE

MARITIME COMPANY



Ocean Going Salvage Tug
« MATSAS STAR »,
120 tons Bollard Pull, 15.000 HP

LOUCAS G. MATSAS BUILDING

16, BOTSARI STREET
P.O. BOX 80137
PIRAEUS 18538 GREECE
TEL.: 4520132, 4520084,
4520128, 4525262
FAX: 4522025
TELEX: 212250 LGM
CABLES LIMINSHIP PIRAEUS

**MARINE SALVAGE - OFFSHORE SERVICES
FIREFIGHTING - ANTI POLLUTION
OCEAN / COASTAL / HARBOUR TOWAGE
STS TRANSFER OPERATIONS
SPECIALISED MARINE TRANSPORTATION
UNDERWATER INSTALLATIONS / SERVICES
OPERATING 24 HOURS
V.H.F. CONTINUOUS WATCH ON CHANNELS 9.12.16**

LONDON BRANCH OFFICE LUCAS MATSAS (LONDON) LTD.

ST. ALBANS HOUSE
57 - 60 HAYMARKET
LONDON SW1Y 4QX
TEL.: 9301493
TELEX: 897954 MATSAS G.
CABLES LUMATSHIP
FAX: 9306727

Γενική αντίδραση

Είναι ορθότατη η αντίδραση της Ενώσεως Ελλήνων Εφοπλιστών στην προσπάθεια των Αγγλων ασφαλιστών να επιβάλουν πρόσθετους ελέγχους στα πλοιά και μάλιστα από όργανα της δικής τους επιλογής. Και συμβαδίζει με το γενικότερο πνεύμα του εφοπλισμού που αντιτάσσεται στην παρατηρούμενη τάση πολλαπλασιασμού των επιθεωρήσεων.

Η προσπάθεια επιβολής προσθέτων ελέγχων εκδηλώθηκε με το «Structural Condition Warranty» που εξέδωσε το Institute of London Underwriters, το οποίο απαιτεί εκτεταμένες επιθεωρήσεις των παλαιοτέρων πλοίων από το Salvage Association (και όχι από τους νηογνώμονες την κλάση των οποίων φέρουν τα πλοιά) για τη συνέχιση της ασφαλιστικής καλύψεως.

Η Ένωση Ελλήνων Εφοπλιστών θεωρεί, ορθότατα, ότι η τάση αυξήσεως του αριθμού των επιθεωρήσεων από διάφορους οργανισμούς προκαλεί σύγχυση, πρόσθετο κόστος και απώλεια χρόνου στα λιμάνια με αμφίβολο για την ασφάλεια των πλοίων αποτέλεσμα. Και τάσσεται, επίσης ορθότα-

τα, υπερ της προσπαθείας συγκεντρώσεως των επιθεωρήσεων, εί δυνατόν, από έναν οργανισμό, που πρέπει να είναι ο νηογνώμονας.

Η Ένωση Ελλήνων Εφοπλιστών αναγνωρίζει ότι κάθε εταιρία θα κρίνει και θα αποφασίζει η ίδια σχετικά με την ασφάλιση των πλοίων που διαχειρίζεται.

Είναι αναμφισβήτητο ασφαλώς το δικαίωμα κάθε εταιρίας να έχει τις δικές της απόψεις αναφορικά με το θέμα αυτό, της ασφαλίσεως, δηλαδή, των πλοίων της. Αυτά, βεβαίως, υπό κανονικές συνθήκες. Οταν όμως επιχειρείται η οποιαδήποτε αλλαγή ή μεταβολή αυτών των κανονικών συνθηκών και ιδίως όταν με την αλλαγή δεν επέρχεται τίποτε άλλο εκτός από την επισώρρευση πρόσθετων δαπανών και επιβαρύνσεων πρέπει να υπάρχει συνολική αντίδραση που θα υποδηλώνει τη σαφέστατη και γενική αντίθεση της Ναυτιλίας.

Αντίθεση που πρέπει να εκδηλωθεί με ρητή άρνηση στα κελεύσματα και τις απαιτήσεις των Αγγλων ασφαλιστών.

Η ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

Ουσιαστική υπήρξε, όπως προκύπτει από την κοινή ανακοίνωση της Ενώσεως Ελλήνων Εφοπλιστών και του Κομμίττη και από τις δηλώσεις του Υπουργού κ. Αριστ. Παυλίδη, η συνάντηση του Λονδίνου που πραγματοποιήθηκε στις 23 Μαρτίου.

Στην κοινή σύνοδο των Δ.Σ. της Ε.Ε.Ε. και του Κομμίττη:

- Συζητήθηκαν διεξοδικώς τα τρέχοντα θέματα που απασχολούν την Ελληνική Ναυτιλία στο σύνολό της, καθώς και τα διεθνή θέματα που απασχολούν τόσο την Ελληνική όσο και την παγκόσμια Ναυτιλία.
- Υπογραμμίσθηκε η ανάγκη περαιτέρω αναβαθμίσεως και στηρίξεως της ισχύουσας ναυτικής εκπαίδευσης σε συνδυασμό με την ανάπτυξη και άλλων εκπαιδευτικών προγραμμάτων μέσω των οποίων θα εξασφαλίσθει τόσο η άρτια κατάρτιση των πληρωμάτων όσο και η προσέλκυση και η παραμονή στο επάγγελμα ικανού αριθμού ναυτικών, πράγμα που κρίνεται απαραίτητο για τη συνέχιση της εξελίξεως της Ελληνικής Ναυτιλίας.
- Τονίσθηκε η καλή συνεργασία με την Πολιτεία και τη ναυτεργασία και υπογραμμίσθηκε η ανάγκη για περαιτέρω αναβαθμίση του Υπουργείου Ναυτιλίας.

Στη συνάντηση των διοικητικών συμβουλίων της Ε.Ε.Ε. και του Κομμίττη με τον Υπουργό κ. Αριστ. Παυλίδη συζητήθηκε κυρίως, όπως δήλω-

σε ο Υπουργός, το νομοθετικό πλαίσιο μέσα στο οποίο θα κινείται εφεξής η ναυτιλιακή επιχείρηση. Μετεβλήθησαν, πρόσθεσε ο Υπουργός, πολλές από τις παραμέτρους που ίσχυαν μέχρι τώρα και προσδιόριζαν τον τρόπο λειτουργίας μιας διεθνούς επιχειρηματικής δραστηριότητας, όπως είναι η Ναυτιλία. Όλα αυτά πρέπει να τα λάβουμε υπ' όψει μας και ανάλογα να προσδιορίσουμε τα ισχύοντα σήμερα σ' αυτά που θα αρχίσουν να αποτελούν πλέον καθημερινότατα.

Σύμφωνα με σχετικές πληροφορίες, εντός των προσεχών ημερών θα υποβληθεί στο Υπουργείο ολοκληρωμένο σχέδιο προτάσεων για την αναμόρφωση της Ελληνικής ναυτικής εταιρίας ώστε να μην υπάρχει εφεξής η ανάγκη χρησιμοποίησεως αλλοδαπών εταιριών.

ΤΟ ΚΑΜΠΟΤΑΖ

Αποτελεί οπωσδήποτε ελληνική επιτυχία η απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών Ναυτιλίας της ΕΟΚ να διατηρηθεί μέχρι την 1 Ιανουαρίου 2005 το ισχύον σύστημα στις ακτοπλοϊκές συγκοινωνίες των χωρών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Στο Συμβούλιο, που συνήλθε στις 27 Μαρτίου και ασχολήθηκε αποκλειστικά με το θέμα της σταδιακής απελευθερώσεως του προνομίου της ακτοπλοΐας, η ελληνική αντιπροσωπεία πέτυχε τη σαφή αναγνώριση της ιδιαιτερότητας που παρουσιάζει η παροχή ακτοπλοϊκών υπηρεσιών στη

νησιωτική Ελλάδα και το γεγονός αυτό οδήγησε τους δώδεκα Υπουργούς στην προαναφερθείσα απόφαση.

Η ομπρέλα του καμποτάζ θα μας προστατεύει δώδεκα χρόνια ακόμη στη διάρκεια των οποίων, αν έχουμε μυαλό, μπορούμε να κάνουμε εκείνα που πρέπει ώστε και μετά την προστατευτική περίοδο η ελληνική ακτοπλοΐα να παραμείνει σε ελληνικά χέρια.

Η ΣΤΑΔΙΟΔΡΟΜΙΑ ΣΤΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑ

Ιδιαίτερο ενδιαφέρον παρουσιάζει αναμφισβήτητα η πρωτοβουλία της Ενώσεως Ελλήνων Πλοιοκτητών Ακτοπλοϊκών Επιβατηγών Πλοίων και του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Ναυτιλιακών Μελετών και Έρευνας να προχωρήσουν στην εκπόνηση μελέτης με αντικείμενο τη δομή και τη διάρθρωση των σταδιοδρομούντων στην Εμπορική Ναυτιλία.

Σκοπός της μελέτης, η οποία τελεί υπό την αιγίδα του Υπουργείου Βιομηχανίας, Έρευνας και Τεχνολογίας, είναι να διερευνηθούν τα κίνητρα που ωθούν τους νέους στο ναυτικό επάγγελμα καθώς και οι δυνατότητες και οι ευκαιρίες που υπάρχουν για απασχόληση στον κλάδο αυτό, αλλά και να εντοπισθούν οι λόγοι που οδηγούν αρκετούς από τους ναυτικούς στο να αποχωρούν από τα πλοία.

Η μελέτη θα επικεντρωθεί στη δομή και στη διάρθρωση των σταδιοδρομιών τόσο των ανδρών όσο και των γυναικών που απασχολούνται στη ναυτιλία.

Επισης θα εξετασθούν τα κοινωνικά χαρακτηριστικά του επαγγέλματος, ενώ θα καταβληθεί προσπάθεια να εντοπισθούν οι ιδιαιτερότητες και οι ιδιομορφίες του κλάδου αυτού.

Η μελέτη σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα των δύο φορέων, θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί 24 μήνες μετά την έναρξη της.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΛΑΜΠ

Ιδιαιτέρα ενδιαφέρουσα όμως είναι και η πρωτοβουλία της Ενώσεως Εφοπλιστών Μεσογειακών Φορτηγών Πλοίων για την ιδρυση και λειτουργία ελληνικού αλληλοασφαλιστικού οργανισμού. Ήδη, η γενική συνέλευση των μελών της Ε.Ε.Μ.Φ.Π. αποφάσισε τη σύσταση ειδικής επιτροπής που θα αποτελείται από ασφαλιστικές και εμπειρογνώμονες για τη μελέτη του όλου θέματος (τα πορίσματα πρέπει να υποβληθούν εντός τριμήνου).

Η διοίκηση της Ε.Ε.Μ.Φ.Π. εκτιμά ότι η δημιουργία ελληνικού αλληλοασφαλιστικού οργανισμού αποτελεί τον μοναδικό τρόπο αντιμετώπισης του διαρκώς αυξανόμενου κόστους που παρουσιάζουν σήμερα οι ασφαλιστικές καλύψεις των πλοίων, γεγονός που προβληματίζει ιδιαιτέρα τα μέλη της Ε.Ε.Μ.Φ.Π. αλλά και χειραγωγήσεως και απαλλαγής της Ναυτιλίας από εξαρτήσεις, προσθέτουμε εμείς, που θα συμβάλει ασφαλώς και στην ανάδειξη του Πειραιώς σε διεθνές ναυτιλιακό κέντρο.

Πρέπει να υπογραμμισθεί ότι στη γενική συνέλευση των μελών της Ενώσεως εκφράστηκε ο σεβασμός στην πείρα και την κατάρτιση άλλων χωρών οι οποίες διοικούν τα clubs αλλά τονισθήκε ότι η δύναμη είναι οι Έλληνες που με τη μεγάλη ελληνική ναυτιλία στηρίζουν και κάνουν τα clubs πολυμελή.

Οι Έλληνες εφοπλιστές υποστηρίχθηκε ότι δεν μπορούν να υπολογίσουν τα ημερήσια έξοδα των πλοίων τους όταν έχουν back calls 150% και αυξήσεις 50% στις ανανεώσεις.

Τέλος αξίζει να αναφερθεί ότι στη δημιουργία ενός υποτυπώδους αλληλοσφαλιστικού οργανισμού έχουν προχωρήσει από πολλά χρόνια οι πλοιοκτήτες των κόστερος.

Η ΕΚΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΝΑΥΠΗΓΕΙΩΝ

Σήριαλ κατήντησε το θέμα της εκποίησης των Ναυπηγείων Ελευσίνας για τα οποία εκτός από τον κ. Αντ. Λελάκη από την εφοπλιστική πλευρά είχε εκδηλωθεί ενδιαφέρον και από τον κ. Κωστή Μιχ. Περατικό. Στο μεταξύ προ ημέρων είχε αποφασισθεί η παραχώρηση των Ναυπηγείων στο εξ Αμερικής επιχειρηματία κ. Μυλωνά αλλά η απόφαση αυτή ανεκλήθη και ήδη το θέμα έχει

«παγώσει», επειδή με προσωρινή διαταγή του Μονομελούς Πρωτοδικείου Αθηνών το Δ.Σ. της Εμπορικής Τράπεζας δεν μπορεί να πουλήσει το 65% των μετοχών που κατέχει. Η εν λόγω προσωρινή διαταγή — που ισχύει μέχρι την έκδοση της τελικής αποφάσεως του δικαστηρίου — εξεδόθη ύστερα από αίτηση ασφαλιστικών μέτρων του υπωφίου αγοραστού κ. Δ. Βρανά, ο οποίος ζήτησε να του δοθεί 15 θήμερη προθεσμία προκειμένου να προσκομίσει την απαιτούμενη εγγυητική επιστολή ύψους 1,2 δις δραχμών.

Στην υπόθεση της εκποιήσεως των Ναυπηγείων Ελευσίνας λέγεται ότι υπάρχουν έντονες διεργασίες και εμπλοκές που μπορεί να οδηγήσουν και στο ενδεχομένο ακυρώσεως της μέχρι της στιγμής διαδικασίας.

Στο μεταξύ και ενώ το Νεώριο της Σύρου που βαδίζει προς την ειδική εκκαθάριση και την ιδιωτικοποίηση άρχισε από προχθές Δευτέρα να επαναλειτουργεί, τα Ναυπηγεία Σκαραμαγκά, για τα οποία λέγεται ότι υπάρχει και εφοπλιστικό ενδιαφέρον, οδεύουν προς την ειδική εκκαθάριση βάσει του Π.Δ. 2000.

ΚΑΛΗ ΑΡΧΗ

Η συναλλαγματική πρόσοδος από τη Ναυτιλία παρουσίασε κατά τον πρώτο μήνα του έτους που διανύουμε αύξηση 20,6% και θέλουμε να ευελπιστούμε ότι αυτή η ιδιαιτέρα ευνοϊκή για τον τόπο εξέλιξη θα συνεχισθεί και κατά τους επόμενους μήνες ώστε η συμβολή της Ναυτιλίας στα οικονομικά της χώρας να καταστεί ακόμη περισσότερο αποτελεσματική.

Σύμφωνα με στοιχεία που δόθηκαν στη δημοσιότητα από το Υπουργείο, το ναυτιλιακό συνάλλαγμα ανήλθε τον Ιανουάριο σε 163 εκατ. δολλάρια έναντι 135,2 εκατ. δολλαρίων του αντιστοίχου μηνός του 1991.

Η ΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΟΥΡΚΩΝ

Η σύλληψη και η κατακράτηση πλοίων στην Τουρκία χωρίς να υπάρχει η παραμικρή υπευθυνότητα των πλοίων προκαλεί ήδη τις σοβαρές ανη-

συχίες και των πλοιοκτητών αλλά και των αλληλοασφαλιστικών οργανισμών που πληρώνουν τελικά «τα σπασμένα». Θεωρούμε όμως ότι η απλή ενημέρωση των πλοιοκτητών από τα κλάμπ για τους κινδύνους σε βάρος των πλοίων στην Τουρκία δεν αρκεί για την αντιμετώπιση του προβλήματος και συνεπώς πρέπει να εξευρεθούν από τη διεθνή ναυτιλιακή κοινότητα και να επιβληθούν πρακτικοί τρόποι που θα αναγκάσουν τους Τούρκους να μην κυνηγούν τα πλοία χωρίς να υπάρχει το παραμικρό σε βάρος τους.

Τα πλέον πρόσφατα περιστατικά αφορούν δύο ελληνόκτητα πλοία και για το ένα από αυτά που συνελήφθη στις 23 Ιανουαρίου στη Σμύρνη γιατί στα διαμερίσματα του πληρώματος βρέθηκαν 124 μεταχειρισμένες συσκευές τηλεοράσεως και 130 βίντεο συνολικής αξίας 12.000 δολλαρίων που δεν είχαν δηλωθεί. Παρά το γεγονός ότι οι εν λόγω συσκευές δεν είναι συμβατές με τα τηλεοπτικά πρότυπα της Τουρκίας, οι τουρκικές αρχές μιλούν για λαθρεμπόριο και αξιώνουν την κατάθεση εγγυητικής επιστολής ύψους τριών εκατ. δολλαρίων για την απελευθέρωση του πλοίου που σημειωτέον ήταν χρονοναυλωμένο, ενώ ταυτόχρονα ο πλοιαρχος και ο Α' μηχανικός κινδυνεύουν να καταδικασθούν σε ποινές φυλακίσεως μέχρι και οκτώ ετών και η καταδίκη τους θα συνεπάγεται και την τυπική κατάσχεση του πλοίου. Πρέπει να υπογραμμισθεί ότι ακόμη και σε περίπτωση αθωατικής αποφάσεως οι αρμόδιες τουρκικές αρχές μπορούν να προσφύγουν στο Ανώτατο Δικαστήριο της Αγκυρας και το πλοίο θα παραμείνει υπό σύλληψη έαν δεν τεθεί η εγγύηση των τριών εκατ. δολλαρίων.

Το δεύτερο ελληνόκτητο πλοίο συνελήφθη στο Βόσπορο γιατί μετέφερε απολύτως νόμιμα και στρατιωτικό φορτίο παρά τη Συνθήκη του Μοντρέ, διάταξη της οποίας ορίζει κατηγορηματικά ότι οι τουρκικές αρχές δεν μπορούν να ερευνούν πλοία που διέρχονται από τα Στενά, εκτός αν μεταφέρουν όπλα για λογαριασμό χώρας η οποία βρίσκεται σε εμπόλεμη κατάσταση με την Τουρκία.

ΣΗΜΑΙΑ ΚΑΙ ΠΛΟΙΟΚΤΗΣΙΑ

Με τις σημαίες της Λιβερίας και του Παναμά προηγούμενες σταθερά όλων των εθνικών σημαιών του κόσμου και με την καθημερινή σχεδόν προσθήκη ενός νέου ανοικτού νηολογίου, είναι φυσικό να δημιουργούνται απορίες για την ακριβή εθνικότητα της πλοιοκτησίας που καλύπτουν οι σημαίες αυτές.

Στην τελευταία έκθεσή της για τις θαλάσσιες μεταφορές του 1990, η UNCTAD κάνει μια ανάλυση του τονιάζων μεγάλων ανοικτών νηολογίων.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΜΕΤΡΗΣΗΣ-ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ-ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ ΥΨΗΛΗΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

Θερμοκρασίας, Υγρασίας, Πίεσης,
Πεχά, Στροφών, Στάθμης, Ροής,
Αγωγιμότητας, Καυσαερίων, Βάρους,
Ταχύτητας ανέμου, Φωτισμού

SIGMA HELLAS LTD.

Φιλωνούς 98β, Πειραιάς 185 36
Τηλ. 4137923, 4180167. Fax 4519020

ΤΟ ΣΧΟΛΙΟ

ΤΟΥ 15θήμερου

Ξεφεύγοντας σ' αυτή την έκδοση από τα αυστηρά περιθώρια της ναυτιλίας, κρίνουμε σκόπιμο να σχολιάσουμε το επαναστατικό πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας που ονομάζεται «Προμηθεύς» και στοχεύει σε «Αποτελεσματικότερες οδικές μεταφορές με πρωτοφανή ασφάλεια».

Με πρωτοβουλία της ηγετίδας στο χώρο Daimler-Benz, η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία συνεργάζεται από το 1986 στη δημιουργία ενός ηλεκτρονικού συστήματος που θα προσφέρει «ασφαλή οδήγηση», «εναρμόνιση της ροής κυκλοφορίας» και «διαχείριση του μεταφορικού συστήματος».

Πολύ σύντομα τα αυτοκίνητα και τα φορτηγά Mercedes μπορούν να εφοδιασθούν με μια κάμερα η οποία θα παρακολουθεί τον δρόμο, ενώ ένας ηλεκτρονικός υπολογιστής θα επεξεργάζεται τις εικόνες για να διευθύνει με τη σειρά του ανάλογα το όχημα.

Η εναρμόνιση της κυκλοφοριακής ροής μέσω τηλεπικοινωνίας μεταξύ των οχημάτων και μεταξύ οχημάτων και οδικών εγκαταστάσεων είναι μία σημαντική συνεισφορά στην πρόληψη των αυχημάτων και τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των οδικών μεταφορών. Η Daimler - Benz έχει ήδη προχωρήσει προς αυτή τη κατεύθυνση με τη δημιουργία μίας μονάδας ελέγχου της απόστασης. Ένας υπέρυθρος ανιχνευτής υψηλής αποτελεσματικότητας μετρά την απόσταση των αντικειμένων μπροστά από το όχημα. Εξελιγμένα προγράμματα κατόπιν εξετάζουν και διαχωρίζουν τα αντικείμενα μεταξύ κινουμένων οχημάτων που καθιστούν αναγκαία την άμεση αντίδραση και χαρακτηριστικών του δρόμου, διατηρώντας έτσι την αναγκαία ασφαλή απόσταση και βελτιώνοντας την άνεση της οδήγησης.

Ακόμη το πρόγραμμα «Προμηθεύς» στοχεύει στη βελτίωση των οδικών εμπορευματικών μεταφορών με την αποτελεσματικότερη χρησιμοποίηση της διαθέσιμης μεταφορικής ικανότητας. Το σύστημα θα παρέχει μια ολοκληρωμένη εικόνα των μεταφορικών ικανοτήτων, και των κυκλοφοριακών συνθηκών. Μέσω δορυφορικού συστήματος τηλεπικοινωνίας, ένα φορτηγό εφοδιασμένο με τα αναγκαία όργανα, μπορεί να εντοπισθεί κάθε στιγμή και να επικοινωνήσει με τα κεντρικά γραφεία της εταιρίας. Με τη γρήγορη μετάδοση πληροφοριών στον οδηγό, ο αριθμός των ταξιδίων επιστροφής χωρίς φορτίο μπορεί να μειωθεί δραστικά.

Η ανάλυση λοιπόν αυτή, αναφερόμενη στην 1η Ιουλίου 1990,⁷ διαπιστώνει ότι η αληθινή πλοιοκτησία των υπό σημαίες ευκολίας στόλων έχει ως εξής:

Πρώτη έρχεται η Ελλάς με 46,3 εκατ. τον. γκρός και 1.385 πλοία. Που σημαίνει ότι 46,3 εκατομ. τόννοι καλυπτόμενοι υπό ξένες σημαίες ανήκουν ή ελέγχονται από ελληνικά συμφέροντα. Δεύτερη η Ιαπωνία με 45 εκατομ. και 1.661 πλοία, τρίτη η Αμερική με 35,5 εκατ. και 605 πλοία, τέταρτη το Χόγκ Κόγκ με 26,4 εκατ. και 603 πλοία, πέμπτη η Νορβηγία με 18,3 εκατ. και 482 πλοία, έκτη η Μ. Βρεταννία με 17,1 εκατ. και 379 πλοία, έβδομη η Γερμανία με 7,9 εκατ. και 423 πλοία, ίγδος η Κίνα με 4,9 εκατ. και 138 πλοία, ένατη η Ν. Κορέα με 4,5 εκατ. και 111 πλοία και δέκατη η Φορμόζα με 3,8 εκατ. και 162 πλοία. Τα υπόλοιπα μοιράζονται μεταξύ διαφόρων άλλων χωρών, όπως η Φινλανδία, Γαλλία, Ελβετία, Δανία, Βέλγιο, Σουηδία κλπ.

Όλα αυτά σημαίνουν ότι σε ένα σύνολο 420 περίπου εκατ. τον. γκρός που περιλάμβανε ο παγκόσμιος στόλος τον Ιούλιο του 1990, τα 200 και πλέον εκατομ. είναι εγγεγραμμένα σε χώρες με τις οποίες ο πλοιοκτήτης δεν έχει εθνικό δεσμό. Σημαίνουν επίσης ότι εκτός της Λιβερίας και του Παναμά που αθροιστικά καλύπτουν περίπου 100 εκατομ. τον. γκρός, άλλα εκατό εκατομ. πρέπει να είναι σκορπισμένα σε ένα πλήθος διαφόρων άλλων, μικρών ή μεσαίου μεγέθους ανοικτών νησολογίων.

ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Μελετώντας τις τελευταίες ναυτιλιακές στατιστικές, παρατηρούμε, όχι χωρίς κάποια έκπληξη, ότι ο στόλος των δώδεκα σημαίων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ξεπερνάει σε τοννά το σύνολο των στόλων των πέντε μεγάλων ναυτικών χωρών της Άπω Ανατολής και αποβαίνει η πρώτη ναυτική δύναμη του κόσμου.

Πράγματι ο στόλος της ΕΟΚ περιλαμβάνει σήμερα ένα σύνολο 13.483 πλοίων συνολικής χωρητικότητος 63.898.084 τον. γκρός, ενώ το σύνολο της δύναμης των χωρών της Άπω Ανατολής (Ιαπωνία, Ν. Κορέα, Φορμόζα, Κίνα, Χόγκ Κόγκ) μόλις φθάνει τους 60 εκατομ. τον. γκρός. Εξάλλου καμιά άλλη μεγάλη ναυτική δύναμη δεν φθάνει τους αριθμούς αυτούς, δεδομένου ότι η Λιβερία δεν υπερβαίνει τα 52 εκατομ. τον. γκρός και ο Παγαμάς τα 45 εκατομμύρια.

Πρέπει άλλωστε να σημειωθεί ότι και στις δύο αυτές περιπτώσεις δεν πρόκειται περί εθνικών στόλων, αφού είναι έξακριβωμένο ότι στον μεν Λιβεριανό στόλο το 23% κατέχουν οι Αμερικανοί, στον δε Παναμαϊκό το 40% κατέχουν οι Ιάπωνες. Εάν επομένως αφαιρέσουμε

από τις σημαίες αυτές — και τις άλλες σημαίες ανοικτού νησολογίου — τα ξένα πλοία, και τα προσθέσουμε στις χώρες πλοιοκτησίας, τότε η εικόνα αλλάζει εντελώς. Και η Ελλάς έρχεται πρώτη με 88 εκατομ. τον. d.w., προηγούμενη της Ιαπωνίας (81 εκατομ.), των Η.Π.Α. (65 εκατομ.) και της Νορβηγίας (59 εκατομ.).

Οπως είναι φυσικό, εξέχουσα είναι η θέση της Ελλάδος στον ευρωπαϊκό στόλο, αφού με τους 23 εκατομ. τον. του υπό ελληνική σημαία τοννά, υπερβαίνει το ένα τρίτο του συνόλου. Εντυπωσιακή είναι και η μεγάλη διαφορά με τους άλλους συνεταίρους της, αφού η δεύτερη κατά σειρά χώρα, η Ιταλία, μόλις φθάνει τα 8 εκατ. και ακολουθεί η Βρεταννία με 6,5 εκατ. και η Γερμανία με 6 εκατ.

Τι σημαίνουν ότι πρέπει να σημαίνουν όλα αυτά; Το κύρος και τη βαρύτητα της Ελλάδος στην ευρωπαϊκή — και την παγκόσμια — ναυτιλιακή πολιτική.

Η ΟΜΙΛΙΑ ΚΟΥΒΕΛΑ

Δεν γνωρίζουμε αν όλοι εκείνοι που κατακλύζουν τη Ναυτιλιακή Λέσχη στη διάρκεια γευμάτων εργασίας με επιφανείς ομιλητές είχαν κάποια ιδιαίτερα έκτακτη απασχόληση την ημέρα που μίλησε ο Υπουργός Προεδρίας κ. Σωτ. Κούβελας και έτσι δεν μπόρεσαν να παραστούν. Ανεξάρτητα άμως από την αιτία, η απουσία τους έμοιαζε σαν συνοπτιρίσμα που έπρεπε να αποφευχθεί, διότι αν δεν μας απατά η μνήμη μας, ο κ. Κούβελας ήταν ο πρώτος (μέχρι τώρα) Υπουργός Προεδρίας που ήλθε τόσο κοντά στη Ναυτιλία.

Εν πάσῃ περιπτώσει, ο κ. Κούβελας στην ομιλία του, πέρα από τα τετριμένα, είπε και μερικά πάρα πολύ ενδιαφέροντα που πρέπει να σημειωθούν.

Η πατρίδα μας, είπε ο κ. Κούβελας, δεν μπορεί να προσφέρει πολλά πράγματα στον εφοπλισμό, δεν έχει ούτε μεγάλα κεφάλαια για να τον ενισχύσει, ούτε τα σπουδαία φορτία για να τον εξυπηρετήσει.

Τις περισσότερες φορές οι εφοπλιστές είναι ευχαριστημένοι όχι όταν πάρουν κάπι, αλλά τουλάχιστον όταν δεν εμποδίζονται. Ομως ως Έθνος και ως χώρα εκείνο το οποίο πρέπει να επιδιώκουμε είναι να συνεχισθεί η παράδοση των ναυτικών επαγγελμάτων.

Τη χώρα μας την ενδιαφέρει να υπάρχουν πολλά πλοία σε ελληνικά χέρια γιατί αυτό σημαίνει και πάρα πολλά, εκτός από τις καθαρά ναυτιλιακές εργασίες. Σημαίνει ότι ένα πλήθος, άλλων επαγγελμάτων κινείται τριγύρω που είτε έχουν άμεση σχέση μετα πλοίο, είτε έμμεση. Χιλιάδες μικρές και μεγάλες επιχειρήσεις, γραφεία στη στεριά και προ-

σωπικό που απασχολείται είναι αποτέλεσμα της επιχειρηματικής δραστηριότητας των εφοπλιστών.

Θα ήταν κρίμα αν αυτούς τους σπουδαίους και τους τολμηρούς Έλληνες, μη έχοντας να τους προσφέρουμε τίποτε άλλο, πολλές φορές τους προσφέρουμε πικρία και όχι μόνο δεν τους βοηθάμε, αλλά μερικές φορες τους εμποδίζουμε να διγμουσύνησουν.

Η μοναδική δύναμη που διαθέτει σήμερα η ελληνική οικονομία, είναι η ναυτιλία και νομίζω, όταν αν την παρατηρούσαμε προσεκτικότερα θα είχαμε πολλά να διδαχθούμε προκειμένου να επιτύχουμε παρόμοια αποτελέσματα και σε άλλους τομείς της οικονομίας μας.

Η ελληνική ναυτιλία, κατέληξε ο κ. Κούβελας μας δείχνει το δρόμο για να ξεπεράσουμε τα προβλήματα σε όλους τους τομείς της δραστηριότητάς μας ως κράτος.

ΛΟΓΙΚΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΤΩΝ ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΩΝ

Κατά γενική ομολογία λογικές κρίνονται οι πρόσφατες αποφάσεις της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος του IMO για το μέλλον των εν υπερεσίᾳ δεξαμενοπλοίων, που πάρθηκαν κατά τη πρόσφατη πενθήμερη σύνοδο της Επιτροπής στο Λονδίνο.

Η αποδοχή της επιμήκυνσης της ζωής των δεξαμενοπλοίων μέχρι το 30στό έτος, εφόσον πληρούν το απαιτούμενο επίπεδο συντήρησης και ελέγχου, καθώς και η αποδοχή και άλλων εναλλακτικών λύσεων, εκτός των double hulls, στη σχεδίαση των νέων πλοίων ικανοποίησαν τη μεγαλύτερη μερίδα των εκπροσώπων των ναυτιλιακών κρατών που μετείχαν στη κρίσιμη σύνοδο.

Αντιπρόσωποι της Δανίας, Γερμανίας, Ιαπωνίας, Ολλανδίας, Νορβηγίας, Σουηδίας και της Αγγλίας πρότειναν στην Επιτροπή την απαγόρευση λειτουργίας των δεξαμενοπλοίων που δεν είναι εφοδιασμένα με μέσα πρόληψης των διαρροών σε περίπτωση ρήγματος του κελύφους τους από την ηλικία των 25 ετών και άνω.

Στην πρόταση αυτή αντιτάχθηκαν οι εκπρόσωποι των τριών χωρών που διαθέτουν τους μεγαλύτερους στόλους δεξαμενοπλοίων, της Ελλάδος, της Λιβερίας και του Παναμά, οι οποίοι πρότειναν τη συνέχιση της λειτουργίας των δεξαμενοπλοίων μέχρι την ηλικία των 30 ετών, με την προϋπόθεση ότι θα χρησιμοποιούν ένα μέρος των δεξαμενών φορτίου σαν χώρους προστασίας των κυρίων δεξαμενών. Εάν τελικά οι προτάσεις αυτές γίνουν αποδεκτές από τον IMO θα επηρεάσουν όλα τα δεξαμενόπλοια μεταφοράς αργού πετρελαίου άνω των 20.000 τον. d.w. και ό-

λα τα σκάφη μεταφοράς προϊόντων πετρελαίου άνω των 30.000 τον. d.w.

Η ΕΞΥΓΙΑΝΣΗ ΤΟΥ NAT

Υπεβλήθη στον Υπουργό κ. Αριστ. Παυλίδη η έκθεση της τριμελούς επιτροπής (γεν. γραμματέας Υπουργείου Κοινωνικών Υπηρεσιών, Πρόεδρος του NAT και Πρόεδρος ΕΛΟΕΝ) για την εξυγίανση του NAT, με την οποία, για την προοδευτική αντιμετώπιση του όλου προβλήματος του Ταμείου, προτείνεται η τακτοποίηση του σωρευτικού χρέους του NAT με την ανάληψή του από το Κράτος και με ειδικές ρυθμίσεις με τις δανειοδότριες τράπεζες, η αποκατάσταση της αρχής της ανταποδοτικότητας, ή κάλυψη των οργανικών ελλειμμάτων μέχρι την αποκατάσταση της ισορροπίας εσόδων — εξόδων και η μόνιμη επιδότηση των κοινωνικών παροχών.

Ειδικότερα, για την αποκατάσταση της αρχής της ανταποδοτικότητας από την επιτροπή προτείνεται:

1. Αύξηση του ορίου ηλικίας από 50 σε 55 έτη. (αύτό μπορεί να γίνει εφάπτας ή κλιμακωτά π.χ. αύξηση ορίου κατά 6 μήνες σε κάθε ημερολογιακό χρόνο).

2. Αύξηση του κατωτάτου ορίου συνθετικής υπηρεσίας για θεμελίωση συνταξιοδοτικού δικαιώματος από 15 σε 20 χρόνια.

3. Περιορισμός των συντελεστών προσδιορισμού της συνθετικής υπηρεσίας από 7,1%, 15,4% και 11,1% σε 1%, 2% και 1,5% αντίστοιχα (ουσιαστική κατάργηση της συνθετικής υπηρεσίας χωρίς αλλαγή του νομοθετικού πλαισίου).

3. Κατάργηση της συνταξιοδοτήσεως ανεξαρτήτως ηλικίας.

5. Η άδεια πάνω από ένα μήνα ετησίως να μη λαμβάνεται υπόψη για τη θεμελίωση ή επαύξηση συντάξεως.

6. Αυστηρότερη εφαρμογή των διάταξεων περί διαδοχικής ασφαλισιέως (για να συνταξιοδοτηθεί κάποιος από το NAT να έχει τουλάχιστον 15 χρόνια ναυτικής υπηρεσίας).

7. Κατάργηση ή περιορισμός των διατάξεων περί ελαχίστης ασφαλιστικής προστασίας διότι δεν αφορά ουσιαστικά ναυτικούς.

8. Για τη συνταξιοδότηση στο NAT θα πρέπει ο ασφαλισμένος να έχει μία ελάχιστη ετήσια θαλάσσια υπηρεσία στα τελευταία τρία χρόνια πριν από τη συνταξιοδότησή του (Δηλαδή να είναι πραγματικός ναυτικός και να μην έχει εγκαταλείψει το επάγγελμα προ πολλού).

9. Οι ασφαλισμένοι του NAT που εργάζονται σε εργασίες ξηράς (π.χ. καθηγητές, αρχιπλοίαρχοι, υπάλληλοι YEN) να συνταξιοδοτούνται σε ηλικία 60 ε-

τών και η χερσαία εργασία τους να υπολογίζεται ως συντάξιμη μόνον κατά τα 2/3.

10. Χορήγηση του 80% στους πλοιαρχους και μηχανικούς ποντοπόρων πλοίων εφόσον (προαιρετικά) εργάζονται περισσότερο και συνταξιοδοτούνται με μεγαλύτερη ηλικία (π.χ. 60 ετών ή 58 ετών).

11. Κατάργηση του φραγμού ανώτατης συντάξεως που αποτελεί αντικίνητρο παραμονής στο επάγγελμα και κίνητρο εξόδου στη σύνταξη ή ναυτολόγησης σε ξένα πλοια.

ΤΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ

Υπολογίζεται ότι περίπου το 50% των ειδών και αντικειμένων που μεταφέρονται δια θαλάσσης, παρουσιάζουν αυξημένους κινδύνους μεταφοράς. Το γεγονός αυτό οδήγησε τα διάφορα κράτη στη λήψη μέτρων που ρυθμίζουν τους όρους μεταφοράς με πλοία των επικινδύνων εμπορευμάτων. Ωστόσο η ανομοιογένεια των μέτρων αυτών, τόσο ως προς το περιεχόμενό τους όσο και ως προς τη γενικότερη αντιμετώπιση του θέματος ήταν φυσικό να δημιουργεί δυσκολίες για τους φορτωτές, τους πλοιοκτήτες και γενικά όλους τους ενδιαφερόμενους στις μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων. Πράγμα που έφερε στο προσκήνιο την ανάγκη ενός γενικοτέρου κανονισμού, παγκόσμιας εφαρμογής.

Σήμερα σε διεθνές επίπεδο η ρύθμιση των όρων μεταφοράς επικινδύνων εμπορευμάτων, προέρχεται από δύο βασικά κείμενα. Το ένα είναι η διεθνής σύμβαση περί ασφαλείας της ανθρωπίνης ζωής στη θάλασσα (SOLAS) η οποία όπως ισχύει σήμερα (Λονδίνο 1974) περιλαμβάνει στο ειδικό κεφάλαιο VI τις βασικές αρχές για την ταξινόμηση, τη συσκευασία, τη σήμανση και τη στοιβασία των επικινδύνων εμπορευμάτων και τη πιστοποίηση τους με τα αναγκαία έγγραφα.

Το δεύτερο κείμενο είναι οι διεθνείς Συστάσεις που περιλαμβάνονται στον ονομαζόμενο Κώδικα Θαλασσίων Επικινδύνων Αγαθών (IMDG) που καταρτίσθηκε υπό την αιγιδα των Ην. Εθνών και του IMO με στόχο την αποφυγή ατυχημάτων και βλαβών σε πρόσωπα, φορτία, πλοία και περιβάλλον. Ο κώδικας αποτελείται από 5 τόμους ανανεούμενους περιοδικά, ώστε να προσαρμόζονται στις εν τω μεταξύ τεχνικές εξελίξεις. Περιέχει διατάξεις για τη κατάταξη των εμπορευμάτων σε κατηγορίες, για τη σήμανση και επιγραφή και για τη συσκευασία τους. Ειδικές διατάξεις αφορούν τις μεταφορές με εμποροκιβώτια ή σε δεξαμενές.

NAYTIKI OIKONOMOLOGOI

Την πρώτη του έτους είδε το φώς της ζωής μια νέα διεθνής ναυτιλιακή οργάνωση. Πρόκειται για τη Διεθνή Ένωση Ναυτιλιακών Οικονομολόγων (International Association of Maritime Economists).

Από ετών είχε καταστεί προφανής η ανάγκη ενός οργανισμού που θα εκφράζει σε διεθνές επίπεδο τις διάφορες απόψεις της ναυτιλιακής οικονομίας σε όλο το Φάσμα της εκμεταλλεύσεως των πλοίων, των λιμένων, της ναυπηγικής και της ναυτιλιακής πολιτικής. Η ίδρυση του οργανισμού αυτού αποφασίσθηκε τον Ιούνιο του 1991 στο Ρότερνταμ, όποτε και ανατέθηκε σε Επιτροπή η σύνταξη του σχετικού καταστατικού.

Η νέα Ένωση σαν βασικούς στόχους θέτει την ανάπτυξη της σημασίας της ναυτιλιακής οικονομίας, την ενθάρρυνση των σχετικών συζητήσεων σε παγκόσμιο επίπεδο, τη διευκόλυνση της παγκόσμιας ανταλαγής ιδεών και ερευνών αναφερομένων στη ναυτιλιακή οικονομία υπό την ευρύτερη έννοιά της, την υποστήριξη του ενδιαφέροντος στην Ανατολική Ευρώπη και στις υπό ανάπτυξη χώρες για τη ναυτιλιακή οικονομία και τέλος τη βοήθεια προς νέους οικονομολόγους για τη καλύτερη εκπαίδευση και κατάρτισή τους.

Η Ένωση είναι ανοικτή σε όλους τους ενδιαφερόμενους και δεν περιορίζεται στους πανεπιστημιακούς και οικονομικούς κύκλους αλλά περιλαμβάνει ήδη εφοπλιστές, εμπειρογνώμονες και δημόσιους λειτουργούς. Εξάλλου δεν έχει καμιά πρόθεση να αποτελέσει ομάδα πίεσης προς όφελος οποιασδήποτε πολιτικής. Θα εκδίδει τριμηνιαίο περιοδικό, θα δημιουργήσει τμήματα κατά χώρες ή περιοχές και θα διοργανώνει συγκεντρώσεις, συνέδρια και συσκέψεις στρογγυλής τράπεζας. Η Γραμματεία της Ενώσεως είναι στη διεύθυνση: The Manse, Milfield, Northumberland και το σύμβολό της είναι το ελληνικό γράμμα Σίγμα με τρία κύματα.

TO MONOPOLO

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο κήρυξε πάρανομο το μονοπώλιο του οποίου απολαμβάνουν οι λιμενεργάτες της Γένοβας στις εργασίες φορτώσεως και εκφορτώσεως πλοίων. Επομένως του λοιπού ο χειρισμός των φορτίων στη Γένοβα θα μπορεί να πραγματοποιείται και από μόνους τους παραλήπτες ή τους οικείους πράκτορες.

Η υπόθεση κινήθηκε από Ιταλό παραλήπτη φορτίου, το οποίο του παραδόθηκε με καθυστέρηση τριών ολοκλήρων μηνών λόγω της απεργίας των εργατών λιμένος, ένεκα της οποίας πα-

ρεμποδίστηκε η εκφόρτωση του πλοίου με τα δικά του μέσα.

Κατά τον οργανισμό λιμένος της Γένοβας, ο χειρισμός των φορτίων έχει ανατεθεί αποκλειστικά σε δύο εργολαβίκες φορτοεκφορτωτικές επιχειρήσεις, μια για τα κοντέινερς και μια για τα γενικά φορτία, με την υποχρέωση να χρησιμοποιούν αποκλειστικά Ιταλούς εργάτες. Η ρήτρα αυτή της εθνικότητος κρίθηκε από το Δικαστήριο ως αντίθετη προς τις διατάξεις της Συνθήκης της Ρώμης και συγκεκριμένα στη διάταξη του άρθρου 8 περί μη διακρίσεως και στη διάταξη του άρθρου 48 περί ελεύθερας κυκλοφορίας προσώπων.

Ως προς τις φορτοεκφορτωτικές επιχειρήσεις, το Δικαστήριο δέχτηκε ότι το αποκλειστικό δικαίωμα που τους έχει παραχωρηθεί αποτελεί κατάχρηση της κυριαρχικής θέσεώς τους, γιατί τους επιτρέπει να απαιτούν αμοιβή υπηρεσιών που δεν παρεσχέθηκαν, να χρεώνουν δυσανάλογα τιμολόγια και να αρνούνται την προσφυγή στην σύγχρονη τεχνολογία με αποτέλεσμα την αύξηση του κόστους και την καθυστέρηση της εργασίας. Τέλος το Δικαστήριο απέφανθη ότι κανένα στοιχείο της δικογραφίας δεν παρέχει βάση στο επιχείρημα ότι οι εν λόγω φορτοεκφορτωτικές επιχειρήσεις επιτελούν έργο «παροχής υπηρεσιών γενικοτέρου συμφέροντος», πράγμα που υπό ορισμένες συνθήκες θα συγχωρούσε τη διατήρηση του μονοπαλίου τους.

SΦΥΓΜΟΜΕΤΡΗΣΗ

Το Αμερικανικό περιοδικό «Distribution» κάλεσε τους Αμερικανούς φορτωτάς να δηλώσουν την προτίμησή τους προς τις κύριες τακτικές ναυτιλιακές γραμμές που εξυπηρετούν τις μεταφορές κοντέινερς των Ηνωμένων Πολιτειών.

Η εκτίμηση έπρεπε να γίνει με βάση τα ακόλουθα πέντε κριτήρια: Ακριβεία αναχωρήσεων, ναύλοι, οργάνωση και ποιότητα υπηρεσιών, γραφειακή εξυπηρέτηση, εμπορική εξυπηρέτηση.

Με βάση τις απαντήσεις των φορτωτών καθορίστηκαν οι μέσοι όροι για κάθε ένα από τα παραπάνω κριτήρια. Σημειώνεται ότι το περιοδικό είχε περιλάβει 14 μεγάλες εταιρίες, τέσσερις Αμερικανικές, τέσσερις Ιαπωνικές, δύο τη Φορμόζας και ανά μια της Βρεταννίας, Γερμανίας, Δανίας και Ολλανδίας.

Από τις εταιρίες αυτές, στον τομέα της ακριβείας δρομολογίων πρώτη ήλθε η Maersk, με δεύτερη την APL. Ως προς τα άλλα τέσσερα κριτήρια την πρώτη θέση εξασφάλισε η Crowley Maritime, στη δεύτερη όμως θέση σημειώθηκε αρκετός διαροτισμός. Ετσι στους ναύλους δεύτερη ήλθαν η Maersk και η NYK, στην οργάνωση η Sea - Land, στη γραφειακή εξυπηρέτηση η Maersk και στις πωλήσεις η Neptun Orient.

Είναι χαρακτηριστικό ότι βάσει της

JIM'S PUMP REPAIR INC.

Established 1974



Jim Lagonikos
President

Bob Mooney
Sales & Service



Reconditioned Coffin & Pacific Pumps

A-1 Condition

TYPE - F - CG - DE - DEB - IND - T - DEB - 22
TBA - 12 - 16 - 18 1/2

Service 24 hrs. & Parts available

All Parts Made in U.S.A.
And Are Fully Guaranteed

TEL.: 718-392-4444

FAX: 718-482-8372

TLX - TWX

710-5824847 JPRNYK

48-55 36th Street, Long Island City, NY 11101

Authorised Agents

GREECE

Dimakis Ltd.
299 Acharnon St.
Athens 104 46
Tel.: (01) 8320676 - (0295) 321933
Fax: (01) 8319944

HOLLAND

M.P.R.S.
Pump Repair Service
F. Van Eedenplaats 49
Tel.: (010) 450 70 85
Fax: (010) 450 70 85

στατιστικής αυτής ρίφθηκε η ιδέα αφενός μεν να διεξαχθεί μία παρόμοια σφυγμομέτρηση στην Ευρώπη και αφετέρου να διενεργηθεί μία ακριβώς αντίθετη διερεύνηση που να δείχνει τις προτιμήσεις των μεταφορέων ως προς τους φορτωτάς, και συγκεκριμένα ως

προς την ακριβειά τους και την εκτέλεση των υποχρεώσεων τους. Στην περιπτωση αυτή τα κύρια κριτήρια εκτιμήσεως θα πρέπει να είναι η κανονική πληρωμή του ναύλου, η έγκαιρη προσκόμιση του φορτίου και η πλήρης περιγραφή των εμπορευμάτων.

ΤΑ ΡΥΜΟΥΛΚΑ

Η Ένωση Πλοιοκτητών Ρυμουλκών και Ναυαγοσωστικών πλοίων συνεχίζει να κατηγορεί ευθέως το Υπουργείο Ναυτιλίας για τις συνθήκες εκμετάλλευσης των σκαφών αυτών στην ευρύτερη λιμενική περιοχή Πειραιώς — Ελευσίνας.

Με αφορμή τον καθορισμό νέου ορίου ηλικίας για τη χορήγηση αδειών λειτουργίας των σκαφών της κατηγορίας αυτής η Ένωση με νεώτερο έγγραφό της προς το YEN/ΔΛΑ υπογραμμίζει τα εξής:

«Με έκπληξη πληροφορηθήκαμε από το υπ' αριθ. 3131/8/92/ 26.2.92 έγγραφό σας ότι στον υπό δημοσίευση νέο Κανονισμό ΚΛΠ για τις ρυμουλκήσεις καθορίσθηκαν ως όρια ηλικίας για την χορήγηση αδειών τόσο σε νέα ρυμουλκά όσο και σε έκεινα που αντικαθίστούν αποσυρόμενα τα 25 έτη.

1. Ο καθορισμός ορίου ηλικίας είναι μέτρο επιβαλλόμενο για να αποφεύγεται η μελλοντική είσοδος στον χώρο των ρυμουλκήσεων παρήλικων ρυμουλκών, η ποιοτική κατωτερότης των οποίων σε σχέση με ρυμουλκά νεώτε-

ρων ναυπηγήσεων δεν ανταποκρίνεται στις ανάγκες των σύγχρονων πλοίων και στις επιβαλλόμενες για την ασφάλεια του λιμανιού απαιτήσεις.

2. Υπενθυμίζουμε ότι:

α) Στον ήδη καταργούμενο Κανονισμό του ΚΛΠ καθορίζεται ως όριο ηλικίας για μεν τα νέα ρυμουλκά τα 15 έτη και για τα αντικαθιστώντα τα αποσυρόμενα, τα 20 έτη.

β) Ανάλογα όρια ηλικίας προβλέπονται στους ισχύοντες σήμερα Κανονισμούς Θεσσαλονίκης και Ελευσίνας.

γ) Τα αυτά όρια ηλικίας σας είχε προτείνει και το Ν.Ε.Ε. στις σχετικές εισηγήσεις του.

δ) Το τελευταίο σχέδιο Κανονισμού που μας εδόσατε με τις τελικές σας θέσεις στο θέμα αυτό καθόριζε για κάθε περίπτωση ως όριο ηλικίας τα 15 έτη.

3. Είναι κατά συνέπεια προφανές ότι η αιφνίδια απόφασή σας για την καθιέρωση της 25ετίας αποτελεί οπισθοδρόμηση στην προσπάθεια βελτιώσεως της λιμενικής υποδομής του μεγαλύτερου λιμανιού της χώρας. Συνδυαζόμενη μάλιστα με τον πέραν πάσης λογικής κα-

θοριζόμενο αριθμό αδειών ρυμουλκών κατά πολύ μεγαλύτερο του απαιτουμένου για τις ανάγκες ρυμουλκήσεως των πλοίων θα έχει ως αναπόφευκτα επακόλουθα:

α) Την συσσώρευση στον Πειραιά παρήλικων ακατάλληλων ρυμουλκών από εκείνα που είναι άχρηστα στα ευρωπαϊκά ή άλλα σύγχρονα λιμάνια και εκποιούνται σε πολύ χαμηλές τιμές άλλως οδηγούνται στην διάλυση.

β) Την υποβάθμιση της εξυπηρέτησης της ναυτιλιακής κίνησης στο λιμάνι και της αποτελεσματικής προστασίας των ελλιμενισμένων πλοίων ιδίως κατά τις περιόδους κακοκαιρίας.

γ) Την αποθάρυνση επενδύσεων σε αγορές σύγχρονων ρυμουλκών η εκμετάλλευση των οποίων είναι ασύμφορη.

4. Αν επομένως δεν αληθεύουν όπως θέλουμε να πιστεύουμε οι ακουόμενοι ψήφιθροι ότι η απόφαση αυτή του YEN οφείλεται σε πιέσεις συμφερόντων, είτε διαπραγματευμένων παρήλικα ρυμουλκά, είτε ενδιαφερομένων για τη συσσώρευση μεγάλου αριθμού ρυμουλκών ώστε εκ του αναπτυσσομένου αθέμιτου και μεστού παρανομών ανταγωνισμού να αποκομίζουν παράνομα ωφέλη, δεν απομένει άλλη εκδοχή ειμή ότι η εν λόγω απόφαση είναι προϊόν προχειρότητας ή αδιαφορίας προς την ανάγκη βελτιώσεως της υποδομής του λιμανιού. Για να αποφευχθεί η εντύπωση αυτή θα παρακαλούσαμε να μας πληροφορήσετε βάση ποιών κριτηρίων αποφασίσατε την επέκταση του ορίου ηλικίας στην 25ετία και ποιά σκοπιμότητα εξυπηρετεί η εν λόγω απόφασή σας».

COULOUTHROS LTD.

Cleveland House, 19 St. James's Square, LONDON, SW1Y 4HR
Fax: 8393560
TELEX: 915.911 - 2, A/B ANDROS G.
TELEPHONE: 01-9307561

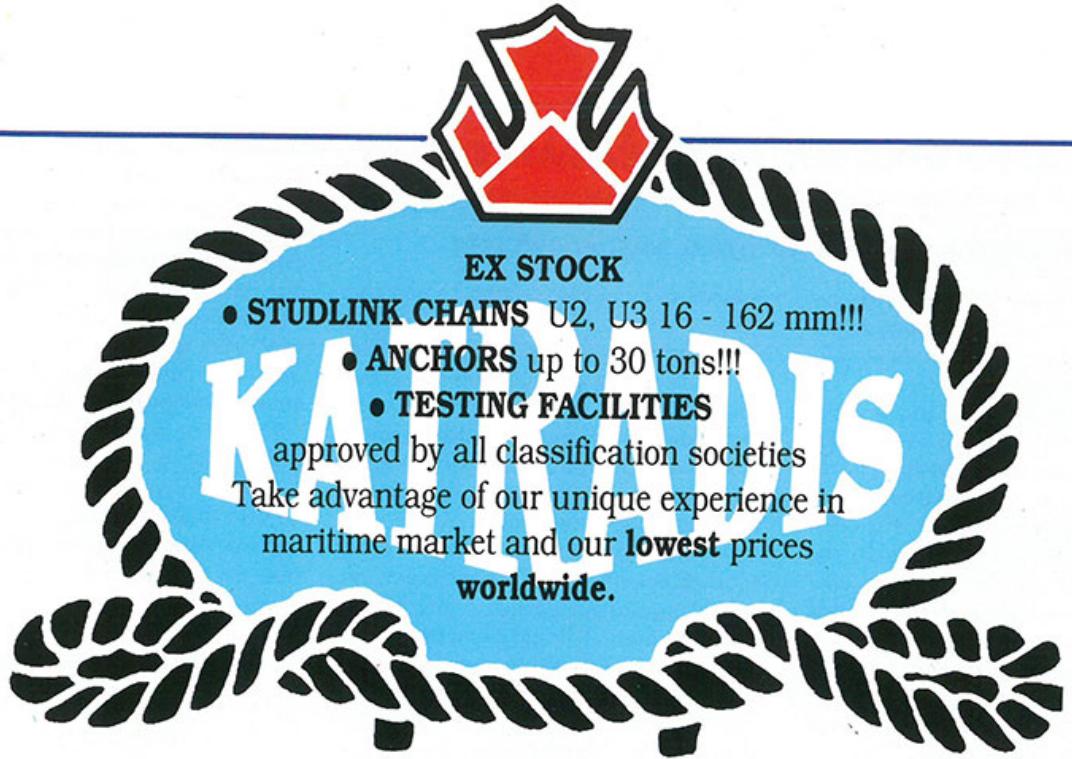
International

TAGAROPULOS, S. A.

(General Ship — Chandlers)
at the PANAMA CANAL.

Main office: CRISTOBAL/COLON
Cable: Tonio - Colon — Telex: 8572 Tagrox PG — FAX: 41-4728
P.O.Box 443 Colon, Rep. of Panama

Phones: 45-0127, 45-0128
24 Hrs Service · Radio: VHF channel 16



ESTD 1936

ANCHORS

**& STUDLINK
ANCHOR
CHAINCABLES**



KATRADIS GROUP OF COMPANIES

Psarron and Anapafseos str. 186 48 PIRAEUS TEL. 4626269 - 4617410, TELEX 212880 - 212503, FAX 4626268* 4619631

Χρηματο-οικονομικές έξελίξεις

Το βαρύ κλίμα επηρεάζει αρνητικά τους επενδυτές

Περίοδος έντονων πολιτικών και οικονομικών εξελίξεων θα μπορούσε να χαρακτηριστεί το τελευταίο δεκαπενθήμερο του Μαρτίου.

Κυριαρχό θέμα στην ειδησεογραφία κατείχε η πώληση της ΑΓΕΤ - Ηρακλής. Η έντονη πολιτική αντιπαράθεση μεταξύ Κυβέρνησης και αντιπολίτευσης καθώς και οι φήμες για αθώαση της οικογένειας Τσάτσου και άρα ακύρωση της πώλησης, δημιούργησαν κλίμα αβεβαιότητας για την συνέχιση της πορείας των αποκρατικοποιήσεων γενικότερα. Το γεγονός όμως της πώλησης αυτής, σηματοδότησε την αρχή για την ενεργό πλέον αποδέσμευση και άλλων εταιριών από τον δημόσιο τομέα.

Η πολιτική διαμάχη κλιμακώθηκε με την έντονη κριτική που άσκησε ο κ. Κανελλόπουλος στο κυβερνητικό έργο.

Οι παράγοντες αυτοί διαμόρφωσαν αρνητικό πολιτικό κλίμα, το οποίο συνδυαζόμενο με την αναμενόμενη απόφαση για την αναγνώριση των Σκοπίων από τις χώρες - μέλη της ΕΟΚ, θέτει σε δοκιμασία την οικονομική και πολιτική ζωή της χώρας.

Στον οικονομικό τομέα ειδικότερα, οι

δηλώσεις του κ. Μάνου από τη νέα του πλέον θέση για τα χαμηλότερα από τα αναμενόμενα οικονομικά μεγέθη καθώς και η επικείμενη ανακοίνωση της έκθεσης της ΕΟΚ για την πορεία της Ελληνικής οικονομίας (η οποία προβλέπεται ότι θα είναι αυστηρή), δημιουργεί νέους προβληματισμούς για το χρόνο έναρξης της οικονομικής ανάκαμψης.

Θετικό στοιχείο στο σενάριο αυτό της ανάκαμψης αποτελεί η απόφαση για ακόμα μεγαλύτερη μείωση των επιποκίων (εφ' όσον βέβαια το επιπρέψει η αποκλιμάκωση του πληθωρισμού).

Ευνοϊκές επίσης θεωρούνται οι διατάξεις του νέου φορολογικού νομοσχεδίου που θα κατατεθεί στα τέλη του μήνα στη Βουλή. Καινοτομία του νομοσχεδίου αυτού είναι τόσο η μείωση του συντελεστή του 40% σε 30% για τα εισοδήματα πάνω από 7 εκατ. δρχ. από το 1994 όσο και η ρύθμιση για προαιρετική αναπροσαρμογή των παγίων στοιχείων εταιριών.

Όλα τα παραπάνω, δημιούργησαν συγκεχυμένο κλίμα στην αγορά, γεγονός που αντικατοπτρίζει στην πορεία του Γ.Δ.Χ.Δ.Α. Έτσι, είδαμε τον δείκτη

να ταλαντεύεται στο επίπεδο των 900 μονάδων με χαμηλότερη τιμή τις 890,69 μονάδες (27/3).

Τα επίπεδα αυτά θεωρούνται ελκυστικά για νέες επενδυτικές αγορές αφού προβλέπουμε ότι το Χρηματιστήριο θα παρουσιάζει ανάκαμψη με τον γενικό δείκτη να φτάνει στο επίπεδο των 950 μονάδων (επίπεδο αντίστασης) στο επόμενο δεκαπενθήμερο, με επίπεδο στήριξης τις 880 μονάδες.

Η άνοδος αυτή θα εξαρτηθεί από τις αποφάσεις και τις κινήσεις που θα κάνει η πολιτική ηγεσίας της χώρας τόσο για τα οικονομικά όσο και για τα εθνικά ζητήματα καθώς και από τον αντίκτυπο που θα έχουν αυτές στην ψυχολογία των επενδυτών.

Οι αγορές συναλλάγματος

Διακυμάνσεις σε περιορισμένα επίπεδα, παρουσιάσεις η αγορά συναλλάγματος το τελευταίο δεκαπενθήμερο του Μαρτίου. Η ανοδική ορμή του δολλαρίου φαίνεται ότι έχει μειωθεί.

Τα οικονομικά στοιχεία που ανακοινώθηκαν για την Αμερικανική Οικονομία δείχνουν ότι πράγματι βρίσκεται σε φάση σταθεροποίησης. Ομως η ήδη προεξοφλημένη ανάκαμψη της δεν προβλέπεται να επέλθει με γρήγορους ανοδικούς ρυθμούς.

Πλέον συγκεκριμένα, ο οικοδομικός κλάδος καθώς και οι πωλήσεις νέων κατοικιών εμφανίζονται αισθητά βελτιωμένες. Οι λιανικές πωλήσεις είναι ο άλλος ελπιδοφόρος κλάδος όπου εμφανίζεται άνοδος.

Αντίθετα στον παραγωγικό κλάδο (manufacturing) η αισιοδοξία είναι περιορισμένη και η ανεργία κυμαίνεται στα υψηλά επίπεδα του 7,3%.

Τέλος, ο πληθωρισμός εξακολουθεί να είναι υπό έλεγχο.

Τα παραπάνω συνηγορούν για διατήρηση των αμερικανικών επιποκίων σε χαμηλά επίπεδα.

Από πλευράς Γερμανίας η «σφικτή» νομισματική πολιτική θα συνεχιστεί για αρκετό χρονικό διάστημα. Οι υψηλοί ρυθμοί πιστωτικής επέκτασης, τα μεγάλα δημόσια ελλείμματα για αυξήσεις τιμών εξακολουθούν να προκαλούν έντονες πληθωριστικές πιέσεις.

Οι ιθύνοντες της Bundesbank επιμένουν ότι ο μόνος τρόπος αντιμετώπισης αυτού του προβλήματος είναι τα υψηλά επιπόκια αλλά και η σταθεροποίηση του Μάρκου.

Για όσο χρόνο λοιπόν δεν προβλέπεται μεταβολή της τεράστιας διαφοράς επιποκίων μεταξύ των δύο οικονομιών τα περιθώρια μεγαλύτερης ανόδου του δολλαρίου είναι μικρά.

Από τεχνικής πλευράς το 1.6800 (\$/DM) πιθανότατα να αποδειχτεί η «օροφή» του Αμερικανικού νομίσματος



DUBAI DRYDOCKS

The flagship drydocks of the Middle East

S.S.R.S. LTD

93, Kolokotroni Street, 185 35 PIRAEUS

Tel: 4221-956, 4221-957, 4221964

Telefax: 4224-328, 4224-332, 4224-333

Telex: 212282 SSRS, 211011 PROG,

211625 GRAP

για την παρούσα περίοδο. Η διορθωτική του πτώση μπορεί να συνεχιστεί κάτω και του 1.6400, μέχρι τα 1.6200 ή και κοντά στο 1.6000. Στα τελευταία επίπεδα θα προσφερθούν ευκαιρίες για αγορές δολλαρίων.

Το Ιαπωνικό νόμισμα, τέλος, κινήθηκε επίσης περιορισμένα. Το κλείσιμο βιβλίων από τις Ιαπωνικές επιχειρήσεις στα τέλη του Μαρτίου σταμάτησε, προσωρινά, στο 135.000 την πτωτική πορεία του γιέν.

Τα συνεχιζόμενα πολιτικοοικονομικά

προβλήματα και η αναμενόμενη μείωση των επιτοκίων περιορίζουν τα περιθώρια διορθωτικής του ανόδου μέχρι τα 132.00 ή και 130.50.

Η επιμέλεια των κειμένων για μεν το Χρηματιστήριο Αθηνών έγινε από το Τμήμα Ερευνών και Αναλύσεων της NUNTIUS Χρηματιστηριακή (τηλ.: 3624902-5), για δε τα διεθνή νομίσματα από τον αναλυτή της NUNTIUS A.E. κ. Στέλιο Δερουκάκη.

φαρμογή του κοινωνικού μέτρου της ανακύκλωσης εργασίας των πληρωμάτων των ελληνικών πλοίων προς αντιμετώπιση της μεγάλης ναυτιλιακής κρίσης του 1983, της απ' αυτήν προελθούσης αυξημένης ανεργίας και της επακολουθήσασας συρρίκνωσης του εμπορικού στόλου μας, βάσει των αρχών της χρηστής διοίκησης.

Μ' αυτή την ευκαιρία σας γνωρίζω ότι για το πόλων θέμα διαμαρτυρήθηκα δια του Ραδιοφωνικού Σταθμού του «ANTENNA» στην εκπομπή «DIAMAP-TYPOMAL». Η μαγνητοφώνηση της διαμαρτυρίας μου έγινε στο στούντιο του σταθμού στις 10 Μαρτίου και βγήκε στον αέρα την επομένη με την παρατήρηση του παρουσιαστή ότι η διαμαρτυρία είναι σαφής και με την υπόδειξη του διαλόγου με τους αρμόδιους. Οι οποίοι αν το επιθυμούν, να τον διεξαγάγουν από τις σήλες του περιοδικού σας και με την βοήθειά σας, γιατί η συγκέντρωση της επιτροπής που χειρίζεται το θέμα αυτή τη σπουδή δεν καθισταται δυνατή, γιατί μερικά από τα μέλη της έχουν εγκαταλείψει το επάγγελμα και άλλοι εργάζονται σε ποντοπόρα πλοία, ή να προβεί ο κ. Υπουργός σε σχετικές δηλώσεις για ενημέρωση των ενδιαφερομένων δια του ημερήσιου Τύπου ή όπως άλλως νοιμίζει. Αυτή την φορά θα πρέπει να ευαισθητοποιηθούν οι αρμόδιοι και να απαντήσουν σαφώς στα ερωτήματα που τους έχουν τεθεί από τον ναυτιλιακό τύπο και τους ενδιαφερομένους κι όχι να δίνουν διχετες απαντήσεις ή να άφήνουν απαπάντητα τα περισσότερα απ' αυτά. Αυτή η κατάσταση είναι απαράδεκτη και δεν πρέπει να συνεχισθεί.

Με εκτίμηση
ΙΩΑΝ. ΑΡΜΑΓΟΣ
Υποπλοιαρχος Ε.Ν.

Πειραιάς, Μάρτιος 1992

Η ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΤΩΝ ΣΤΕΛΕΧΩΝ ΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ Η ΝΑΥΤΙΛΙΑ ΜΑΣ

Αγαπητά «Ναυτικά Χρονικά»,

Ασχολούμενος με τα ναυτιλιακά προβλήματα και τις σημερινές απαιτήσεις της ναυτιλίας γενικώτερα, δεν μπορεί παρά να έλθει κανείς αντιμέτωπος με το μεγάλο θέμα της εκπαίδευσης και εξειδί-

Η ΑΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΑΣ

Η ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΣΤΑ ΠΛΟΙΑ ΜΕ ΞΕΝΕΣ ΣΗΜΑΙΕΣ

Αγαπητά «Ναυτικά Χρονικά»,

Οταν αναγνώσαμε στην στήλη «Λίγα από Όλα» της 15 Φεβρουαρίου, που επιμελείται και γράφει ο φίλατος ως ναυτιλιακός συντάκτης, συμπαθής ως η της προσεγμένης επιλογής των αναφορών και του εύστοχου τρόπου επισήμανσης των γεγονότων του ναυτιλιακού χώρου και πολυαυξητούμενος από την τάξη μας Διευθυντής Συντάξεως του περιοδικού κ. Δημ. Τσαπραλής, ως έκ των σκληρών και επίμονων προσπαθειών που καταβάλει για να πείσει, με αδιάσειστα επιχειρήματα και με λογικές υποδείξεις, τους αρμόδιους να προβούν στην ταχύτερη ρύθμιση του γνωστού θέματος της αναγνώρισης ως προαγωγικής της διανυόμενης υπηρεσίας σε ξένα πλοια, μη ασφαλιστικώς συμβεβλημένα με το NAT. Την καθόλα ορθή, λογική και σκόπιμη παρατρυνσή του, όπως του λοιπού απευθυνόμαστε στις πλοιοκτήτριες έταιριες και στις επαγγελματικές οργανώσεις μας, επειδή αυτό επιβάλει η συνεχιζόμενη σιγή γύρω από το θέμα. Μερικοί ή μάλλον ελάχιστοι συνάδελφοι μου ανησύχησαν γιατί ενόμισαν ότι θα το εγκατέλειπε κι' έτσι θα μέναμε χωρίς μέσο προβολής και θα χάναμε τον αξιολογότερο μαχητή του, με συνέπεια να ξεχαστεί γρήγορα και για πάντα.

Όταν όμως τον είδαν να συνεχίζει δριμύτερος στο επόμενο τεύχος και να τον ακολουθεί ένας ακόμα αξιόλογος μαχητής, ησύχασαν και τώρα αναμένουν με ελπίδες το αισιον αποτέλεσμα, το οποίο κατά την γνώμη μου δεν θα βραδύνει. Γιατί, όπως και εσείς θα συμφωνήσετε με την άποψή μου, αυτό το άτομο που δύο φορές, από της ανακίνησης του θέματος το 1989, το παρεμπόδισε στο τελευταίο στάδιο της υλοποίησής του (της διαβίβασης του σχ. Π.Δ/τος στο ΣτΕ) εκμεταλλεύδηκε την αντικατάσταση των Υπουργών που το είχαν υιοθετήσει και την αδυναμία των ενδιαφερόμενων ως έκ του είδους της εργασία των, να συγκεντρωθούν και να ενημέρωσουν τον αντικαταστάτη τους. Τώρα που ανήλθε στην κορυφή της πυραμίδας της ιεραρχίας του, η οποία οδηγεί και στην έξιδο από την Υπηρεσία, θα πρέπει να σκεφθεί, σαν λογικός άνθρωπος που είναι, και την καλή υστεροφήμια του και να δώσει τις ορθότερες λύσεις στα κυριότερα προβλήματα που θα ανακύψουν κατά την ηγεσία του. Και δοθέντος ότι οι περισσότεροι από τους αρμόδιους του YEN συμφωνούν στην ρύθμιση του θέματος, ως από τα πράγματα επιβαλλόμενη, να το επανεξετάσει και να προβεί αυτός στην σταδιακή τακτοποίηση των ενδιαφερομένων, αρχίζοντας από την ειδική περιπτωση αυτών που παρεμποδίστηκε η βαθμολογική εξέλιξη από τη



SHIPPING AGENCY
CHARTERING
PORT SERVICES

Phone: 7015656
Fax: 7015086
Telex: 210780 TUMA

κευσης των ναυτικών.

Ηταν στη δεκαετία του εβδομήντα και στις αρχές της δεκαετίας του '80 όταν πολλοί πίστεψαν στον αυτοματισμό και στην σταδιακή αντικατάσταση του ανθρώπινου δυναμικού από τα πολύπλοκα σύγχρονα μηχανήματα.

Τα πράγματα όμως άλλαξαν τα τελευταία χρόνια. Έπειτα από πολλά και συβαρά αυτοχήματα σε αυτοματοποιημένα πλοια αναγκαστήκαμε να παραδεχθούμε ότι η παρουσία του ανθρώπινου δυναμικού στα πλοια είναι αναγκαία, χωρίς να αμφισβητείται η αξία των αυτοματισμών και γενικά όλων των τεχνολογικών βοηθημάτων, που παρέχουν στον άνθρωπο την δυνατότητα της ασφαλεστερης, πληρέστερης και οικονομικότερης εκμετάλλευσης του πλοιού.

Εξ αυτού όμως και η αναγκαιότητα καλά εκπαίδευμένων και εξειδικευμένων ναυτικών.

Κοινή είναι η διαπίστωση ότι επιβάλλεται πιο εμπεριστατωμένο «training».

Διεθνές το πρόβλημα, φυσικά και δικό μας. Τι κάνουμε όμως; Που βρισκόμαστε και πως συγκρίνονται οι προσπάθειές μας σε σχέση με αυτές των ανταγωνιστών μας;

Αναφερόμεθα ουσιαστικά στην περίπτωση των Αξιωματικών και στο ίδρυμα του ΚΕΣΕΝ.

Μία πρόσφατη έρευνα «ιδιωτικής μορφής» απέδειξε ότι υπάρχει στον Ελληνικό χώρο αρκετή ευαισθησία και διάθεση για συζήτηση με σκοπό την αναβάθμιση της απαιτούμενης εκπαίδευσης / μετεκπαίδευσης.

Υπάρχουν τα ιδρύματα, στελεχωμένα από ικανούς δασκάλους, η απαιτούμενη διδακτέα ύλη και τα ανάλογα προγράμματα που θεωρητικά τουλάχιστον καλύπτουν τις ανάγκες μόρφωσης και εξειδικευσης των Αξιωματικών μας.

Πρόσφατα, προστέθηκαν μάλιστα και οι εξομοιωτές, απαραίτητα στοιχεία του εξοπλισμού ενός σύγχρονου κέντρου του είδους.

Παρ' όλα αυτά δεν πρέπει να εφησυχάζουμε ότι «δλα πάνε καλά».

Χρειάζεται ακόμη μεγάλη προσπάθεια για να φτάσουμε στο επιθυμητό αποτέλεσμα.

Η προσπάθεια αυτή πρέπει να καταβληθεί από τους ίδιους τους Αξιωματικούς, από την Πολιτεία και από τον Ιδιωτικό Τομέα.

Στις επανειλημμένες επισκέψεις μας στο ΚΕΣΕΝ τον τελευταίο χρόνο είχαμε την ευκαιρία να διαπιστώσουμε όλα τα παραπάνω αλλά συγχρόνως να δούμε και τις ελλείψεις.

Έχουμε ήδη υποβάλει από πέρυσι στο ΚΕΣΕΝ προτάσεις για την σχετική βελτίωση και εκσυγχρονισμό της διδακτέας ύλης και τις προτάσεις αυτές δεν θεωρούμε σκόπιμο να τις επαναλάβουμε εδώ.

Εκείνο όμως που επιθυμούμε να αναφέρουμε και να τονίσουμε είναι το θέμα των δασκάλων του ΚΕΣΕΝ

Σε πρόσφατη επίσκεψη μας, εντυπωσίασαν με την κατάρτισή τους όχι μόνο εμάς αλλά και τον Άγγλο επισκέπτη μας, καθηγητή της Ναυτικής Σχολής του Σαουθάμπτον.

Απόλυτα ενημερωμένοι, με άψογα Αγγλικά αποτελούν αναμφισβήτητα μεγάλο κεφάλαιο στην εκπαίδευση των Αξιωματικών μας.

Οι λίγοι αυτοί άνθρωποι αποτελούν την σπουδαίη στήλη του όλου προγράμματος εκπαίδευσης.

Παρά το σπουδαίο αυτό έργο τους, οι άνθρωποι αυτοί δεν έχουν ανάλογες αμοιβές.

Δεν θα τολμούσαμε να αναφέρουμε δημόσια τις απαράδεκτα χαμηλές αποδοχές τους.

Οι αρμόδιοι του ΥΕΝ καλούνται να προσέξουν το σπουδαίο αυτό θέμα πριν είναι πολύ αργά.

Αν αυτοί οι δάσκαλοι αναγκαστούν από τις βιοποριστικές τους άναγκες να εγκαταλείψουν τις θέσεις τους στο ΚΕΣΕΝ, το κενό θα είναι δυσαναπλήρωτο και η μετεκπαίδευση των Αξιωματικών μας θα υποφέρει σοβαρά.

Σχετική εισήγηση για το θέμα αυτό έχουμε κάνει κι εδώ, στο Greek Shipping Committee, το οποίο δεν αμφιβάλλουμε ότι θα πρωθήσει το θέμα.

Πέραν όμως αυτής της προσπάθειας παρακαλούμε το έγκριτο περιοδικό σας να ασχοληθεί με το θέμα και να ενώσει την φωνή του με τις δικές μας. Είναι μεγάλης σημασίας και επείγον.

Ευχαριστώ για την φιλοξενία.

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛΑ ΠΑΠΑΛΕΞΗΣ
Interocean Shipping Agency Ltd.

Λονδίνο, Μάρτιος 1992.

ΠΥΛΟΣ ΚΑΙ ΚΑΛΑΜΑΤΑ Γ. ΑΝΔΡΕΟΥ ΖΕΡΒΑΚΗΣ Ε.Π.Ε.

**ΠΡΑΚΤΟΡΕΥΣΕΙΣ – ΝΑΥΛΩΣΕΙΣ
ΥΔΡΟΔΟΤΗΣΕΙΣ – ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΙ – ΠΛΟΙΩΝ**

ΓΡΑΦΕΙΟ ΠΥΛΟΥ: ΠΥΛΟΣ - ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ
ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ: (0723) 22244 & 22189
ΤΗΛΕΦ. ΑΟΗ: (0721) 82671
ΤΗΛΕΦ. ΑΟΗ: (0723) 23004 & 22838
ΤΕΛΕΞ: (0252) - 203 ZERV - GR
FAX: (0723) 22896
ΤΗΛΕΓΡ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ARCHIPELAGO - PYLOS

ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ: Λεωφ. Ναυαρίνου 21
ΤΗΛΕΦ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ: (0721) 82426 & 82407
ΤΗΛΕΦ. ΑΟΗ: (0721) 82671
ΤΕΛΕΞ: (0252) 123 ZERV GR
FAX: (0721) 81243
ΤΗΛΕΓΡ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ARCHIPELAGO - ΚΑΛΑΜΑΤΑ

**Η ΠΟΛΥΕΤΗΣ ΠΕΙΡΑ ΜΑΣ ΕΓΓΥΑΤΑΙ ΤΗΝ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΤΕΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
ΤΩΝ ΠΛΟΙΩΝ ΚΑΘ' ΟΛΟ ΤΟ**

24ΩΡΟ

**ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΡΑΦΕΙΩΝ:
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΝΔΡ. ΖΕΡΒΑΚΗΣ ΠΛΟΙΑΡΧΟΣ Ε.Ν.**

ΟΡΙΖΩΝ



HORIZON

**ΑΝ. ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΓΕΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
INSURANCE COMPANY S.A.**

26A AMALIAS AVE.
105 57 ATHENS - GREECE

Telephone 3227.932-3-4-5
Telex No 21.6158 Hori Gr
Telefax: 3225540

**ΟΜΙΛΟΣ ΕΤΑΙΡΙΩΝ: «Όριζων» — Sun Ins. Ltd.» — «London Assurance» —
«Taisho Marine & Fire Ins. Co.»**

Η Ασφαλιστική Έταιρία μέ παράδοση στή Ναυτιλία.

Άσφαλίζει τώρα:

Μέ σύγχρονα συνδυασμένα τιμαριθμικά άσφαλιστικά προγράμματα:

- Τή ΖΩΗ, τή δική σας και τῶν ἐργαζομένων γιά σᾶς.**
- Τή ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ σας, όπου και ἀν βρίσκεται.**
- Τά ΠΛΟΙΑ σας, ἐμπορικά και ἀναψυχῆς.**

Μέ «σωστά» ἀνταγωνιστικά άσφαλιστρα και σωστή ἔξυπηρέτηση.

Τηλεφωνήσατέ μας: κα Γκαλέκου ἥ κα Ήλιοπούλου (τηλ.: 3227932-3-4-5)

САВОТАЖ:

Πορτογαλική πρόταση κανονισμού

Στο τεύχος της 1 Μαρτίου '92, τα «Ναυτικά Χρονικά» είχαν δημοσιεύσει τις προτάσεις της Πορτογαλικής προεδρίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις σχετικές επισημάνσεις της Ένωσης Εφοπλιστών Επιβατηγών Πλοίων, όπως επισημαίνονταν στο υπ' αριθ. 131/28.2.92 έγγραφό της προς το YEN.

Χωρίς να έχει εξασφαλίσει πολιτική συναίνεση του Συμβουλίου στο τόσο κρίσιμο θέμα της απελευθέρωσης του προνομίου της ακτοπλοΐας, η Πορτογαλική Προεδρία υπέβαλε αιφνιδιαστικά στις 19 Μαρτίου '92, πρόταση Κανονισμού, ζητώντας την έγκρισή του από το Συμβούλιο Υπουργών.

Ενώπιον της συνόδου του Συμβουλίου στα τέλη Μαρτίου, η Ένωση Εφοπλιστών Επιβατηγών Πλοίων υπέβαλε στον υπουργό Ναυτιλίας κ. Αρ. Παυλίδη το ακόλουθο εμπεριστατωμένο υπόμνημα:

«1. Η στάση της Πορτογαλικής Προεδρίας στο θέμα του Cabotage είναι αντιφατική ανορθόδοξη και ακατανόητη. Χωρίς να έχει εξασφαλίσει επί κρισίμων θεμάτων την πολιτική συναίνεση του Συμβουλίου που μόλις προεδίωξε με σχετικές προτάσεις της, έρχεται σήμερα, αιφνιδιαστικά, με πρόταση ολοκληρωμένου πλέον σχεδίου κανονισμού να ζητήσει την έγκρισή του από το Συμβούλιο, λίγες μόνο ημέρες προ της συνόδου του χωρίς προηγούμενη εξέταση του σχεδίου τούτου από τους εμπειρογνώμονες

της ναυτιλιακής ομάδας και χωρίς ακόμη να έχει γίνει αντιληπτό τι ακριβώς ο κανονισμός αυτός θα ρυθμίσει.

Αν δεν πρόκειται (όπως πολύ φοβούμεθα) περί ύποπτης μεθοδεύσεως γνωστών συμφερόντων, τότε ασφαλώς η Πορτογαλία ακολουθεί για την έγκριση κανονισμών πρωτότυπη, αμφιβολης νομιμότητας, διαδικασία, δικαιολογούμενη ίσως μόνο εκ του γεγονότος ότι ασκεί για πρώτη φορά την προεδρία.

2. Η Πορτογαλική προεδρία ισχυρίζεται ότι συνέταξε το σχέδιο κανονισμού, με βάση τις απόψεις που άκουσε στην Coreper. Είναι αξιοσημείωτο όμως ότι το σχέδιο που προτείνει δεν περιέχει καμμία από τις Ελληνικές θέσεις. Και διερωτώμεθα, όλες επιτέλους οι υποστηριζόμενες από την Ελλάδα θέσεις είναι λανθασμένες; Δεν υπάρχει ίχνος αλήθειας στα προβαλλόμενα από την Ελλάδα κοινωνικά προβλήματα που συμβαίνει να βοά επ' αυτών το Ευρωκοινοβούλιο και να έχουν ξεσηκώσει τις ναυτεργατικές Ένωσεις των Νοτίων Κοινοτικών χωρών και της Γερμανίας; Είναι λανθασμένος ο ήδη εγκριθείς από το Συμβούλιο Κανονισμός του ποτάμιου Cabotage που αναγνωρίζει ως beneficiaries μόνο, νομικά πρόσωπα κατά πλειοψηφία ελεγχόμενα από κοινοτικούς υπηκόους και θεωρεί απαραίτητη την αποφυγή στρεβλώσεως του ανταγωνισμού;

Φοβούμεθα ότι η συζήτηση που επεδίωξε η Πορτογαλική προεδρία

στην Coreper υπήρξε «διάλογος μεταξύ κωφών», μόνος σκοπός του οποίου ήταν να βρεθούμε σήμερα αντιμέτωποι ενός απαράδεκτου σχεδίου στην ουσία μόνο για τα ελληνικά κρουαζιερόπλοια που βασικά ενδιαφέρουν τους υποκινούντες, της εν λόγω μεθοδεύσεις, κύκλους.

3. Στην ουσία του Κανονισμού δεν θα επεκταθούμε δοθέντος ότι εξακολουθούν να ισχύουν τα σχόλια του υπ' αριθ. 181/28.2.92 έγγραφου μας. Περιοριζόμεθα να σας εκθέσουμε επιγραμματικά τις θέσεις μας επί των επί μέρους άρθρων:

(α) Άρθρο 1

Δεν αποκλείονται του Κανονισμού τα πλοία των διπλών κοινοτικών νηολογίων, ειμή μόνον εάν δεν έχουν δικαίωμα συμμετοχής στο Cabotage της χώρας τους. Για μας τα πλοία αυτά πρέπει να αποκλείσθονται ολοσχερώς. Ας σημειωθεί ότι η διάταξη αυτή αποκλείει και σε ελληνικά φορτηγά πλοία άνω των 4.000 κοχ. συμμετοχή στο Cabotage όλων χωρών μελών.

(β) Άρθρο 2

Ως προς τους ορισμούς «Cabotage» και «Κοινοτικός Πλοιοκτήτης» ισχύουν τα σχόλια του υπ' αριθμ. 131/28.2.92 έγγραφου μας. Η έννοια και οι στόχοι των νεοεμφανισθέντων Public Service Contracts,

TAKIS CONTOGEORGIS & SON. S.R.L

NEW FAX: 394-2129

Av. Corrientes 538
Cables: «TAKISHIP» — Buenos Aires
Tlx: 24262 - 24099 TAKIS AR
Tel.: 394.5612, 394.3993,
394.3991, 394.3548
A.O.H.: TAKIS CONTOGEORGIS 812-3059

- ★ SHIP AGENTS
- ★ BUNKER SUPPLIER
- ★ SHIPBROKERAGE
- ★ CREW & SPARES

δημιουργούν σοβαρούς προβληματισμούς αφού αν εφαρμοσθούν στην Ελλάδα ανατρέπουν το καθεστώς των αδειών σκοπιμότητος και καθιστούν την εξυπηρέτηση των ακτοπλοϊκών γραμμών αντικείμενο παζαριών και ασκήσεως πιέσεως (ισως και πολιτικών) ενώ η ύπαρξή τους σε άλλες χώρες μέλη θα αποτρέψει αναμφιβόλως, δια τεχνικών διαδικασιών, την δυνατότητα προσβάσεως Ελληνικών πλοίων. Στην Ελλάδα πάντως θα προκύψει ανατροπή των σημερινών δεδομένων εξυπηρετήσεως των ακτοπλοϊκών μεταφορών. Ο ορισμός τέλος του Public Service Obligations, ληφθεὶς εξ άλλου κανονισμού της EOK για τις χερσαίες μεταφορές, ως προς τις θαλάσσιες τουλάχιστον μεταφορές είναι ασαφής και ακατανόητος.

(γ) Αρθρο 3

Επάνδρωση των πλοίων. Πρόκειται περί γνωστού και επαρκώς σχολιασθέντος θέματος στο υπ' αριθ. 131/28.2.92 έγγραφό μας. Στην ουσία η διάταξη απομονώνει μόνο τα κρουαζιερόπλοια στα οποία επιτρέπει την κατά 50% χρησιμοποίηση εξωκοινοτικών στα κατώτερα πληρώματα, με την έννοια που θα αποδίδει στο πλήρωμα η Flag State. Αν δηλαδή τα Ελληνικά κρουαζιερόπλοια δεν προσαρμοσθούν ως προς την σύνθεση με τα

ισχύοντα σε άλλα κοινοτικά πλοία, θα εργάζονται υπό καθεστώς αθέμιτου ανταγωνισμού.

(δ) Αρθρο 4

Για τα public contracts ισχύουν οι ανωτέρω παραπορήσεις μας.

(ε) Αρθρο 5

Οι προτεινόμενες δυνατότητες αναστολής του Κανονισμού σε περιπτώσεις σοβαρής διατάραξης της εσωτερικής αγοράς στις μεταφορές, φοβούμεθα ότι δεν αντισταθμίζουν τα ανακύπτοντα προβλήματα εκ της καταργήσεως των περιορισμών. Οι λόγοι έχουν επαρκώς εξηγηθεί σε παλαιότερα έγγραφά μας ώστε να μην χρειάζεται περαιτέρω εξήγηση. Η εξάρτηση τέλος της επαναφοράς των περιορισμών από την κρίση της Commission, αποδυναμώνει ακόμη περισσότερο την αξία της, αν μάλιστα ληφθεὶς υπόψη η ιδιαίτερη αυστηρότης της Commission, πάνω σε θέματα αφορώντα την Ελλάδα, εν αντιθέσει προς άλλες χώρες μέλη τα ιδιαίτερα θέματα των οποίων (όπως π.χ. η άμεση απελευθέρωση του Cabotage για τα κρουαζιερόπλοια) πρωθεί με ιδιαίτερο ζήλο.

(στ) Αρθρο 6

Χρονοδιάγραμμα. Έχουμε ήδη

ζητήσει να μην υπάρξει χρονοδιάγραμμα παρεκλίσεως από τον κανονισμό κατά κατηγορίες πλοίων αλλά γενική παρέκλιση για όλες τις κατηγορίες, τουλάχιστον για μια 10ετία. Οι λόγοι επεξηγούνται επαρκώς στο υπ' αριθ. 131/28.2.92 έγγραφό μας. Πέραν όμως τούτου δεν αντιλαμβανόμεθα με ποιά κριτήρια προωθείται η κατά πρώτον λόγο εφαρμογή του κανονισμού στα κρουαζιερόπλοια, γιατί πρέπει να θεωρούνται ως στρατηγικά φορτία το πετρέλαιο και το πόσιμο ύδωρ (ενώ δεν θεωρούνται άλλα φορτία εφοδιασμού στρατιωτικού υλικού ή φορτία για ακριτικές νησιωτικές περιοχές) και τέλος γιατί πρέπει να δοθεί μέχρι το 1999 εξαιρεση για τις μεταφορές προς Καναρίους νήσους, Αζόρες, Μαδέρα, Σεούντα, Μελίλα και υπερπόντιες Γαλλικές περιοχές. Φοβούμεθα ότι τέτοιες εξαιρέσεις στερούνται ηθικής βάσεως και δεν αποβλέπουν ειμή μόνο στην διασφάλιση των προνομίων άλλων χωρών σε βάρος της Ελλάδος.

4. Επισημαίνουμε τον κίνδυνο αιφνιδιασμού της Ελλάδος στο θέμα του Cabotage και για μια ακόμη φορά υποστηρίζουμε την ανάγκη της ομόφωνης εγκρίσεώς του, βάσει του άρθρου 75 της Συνθήκης, η ισχύς του οποίου άλλωστε θα εξακολουθήσει και μετά την επικύρωση των συμφωνιών του Μαστριχτ».

at Argentina HELLAS MAR S.A.

1119 San Martín, Buenos Aires 1004 - ARG.

**SHIP AGENTS
SHIPBROKERS
STEVEDORING
REPAIRS - SURVEYS
BUNKERING
OFFSHORE SALVAGE**

CHAIRMAN, MAN. DIRECTOR: CONST. VALAOURIS

**P & I — LEGAL AND SPECIAL SERVICES
FORWARDING
REPRESENTATIONS
CATERING
IATA OPERATORS
IMPORT — EXPORT & TRADING**

AFTER OFFICE: 228226 - 226371 - 222063
Telex: 18724 HELLAS AR., 23575 FRACHT AR., 23012 CARGO
Cables: HELLSAMAR BARIES

Phones: 3116163, 3121843
Switchboard: 3110463, 3119480
Telefax: 541/3136683, 3136554

ALSO ATTENTING CARGOES FOR BOLIVIA — PARAGUAY — URUGUAY AND CHILE

ΛΙΓΑ ΑΠΟ ΟΛΑ

Τοῦ κ. ΔΗΜ. Χ. ΤΣΑΠΡΑΛΗ

ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ της ναυτολογήσεως των συνταξιούχων χωρίς να διακόπτεται η συνταξιοδότησή τους ελύθη με απόφαση του Υπουργού κ. Αριστ. Παυλίδη για την οποία γίνεται αναφορά στις ειδησεογραφικές σελίδες των «Ναυτικών Χρονικών». Το μέτρο, που αφορά τη ναυτολόγηση σε πλοια με Ελληνική σημαία και συμβεβλημένα με το NAT εξυπηρετεί πρωτίστως τις εταιρίες που όλα αυτά τα χρόνια επέμεναν στην Ελληνική σημαία αλλά έβλεπαν με συνεχώς ογκούμενη δυσαρέσκεια τα στελέχη που δημιουργούσαν (με μόχθο και με δαπάνες φυσικά) να διαρρέουν αμέσως μετά τη συνταξιοδότησή τους σε ανασφάλιστα πλοια, γεγονός που είχε οδηγήσει σε σκέψεις σταδιακής αλλαγής σημαίας (ανάλογα με τον ρυθμό συνταξιοδοτήσεως των στελεχών τους) για να συνεχισθεί από τις ίδιες η χρησιμοποίησή τους.

Ασφαλώς το μέτρο θα αφελήσει και το NAT καθώς και τα Ταμεία Προνοίας που θα εισπράττουν εισφορές για τους συνταξιούχους που θα ναυτολογούνται και οπωσδήποτε δεν καλύπτει εκείνους που απασχολούνται σε πλοια με ξένες σημαίες που δεν έχουν ασφαλιστική σχέση με το NAT. Από αυτό προκύπτει ότι για τους τελευταίους θα εξακολουθήσει να ισχύει η «ποινή» της διακοπής της συνταξιοδότησεως εφ' όσον διαπιστωθεί ναυτολόγησή τους σε ανασφάλιστα πλοια, η οποία όμως δεν απέτρεψε την αθρόα ναυτολόγηση συνταξιούχων σε πλοια της κατηγορίας αυτής.

Συνεπώς, είτε το θέλουμε, είτε όχι, εξακολουθεί να υφίσταται ένα σημαντικό πρόβλημα που συνδέεται με την απώλεια εσόδων για το NAT και τα Ταμεία Προνοίας αλλά και για το Κεφάλαιο Ναυτικής Εκπαίδευσεως. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος αυτού αλλά και για τη δημιουργία προϋποθέσεων επαναπατρισμού του συνόλου των ελληνικών πλοιών τα «Ναυτικά Χρονικά» είχαν προτείνει την ασφάλιση στο NAT οκτώ Ελλήνων

ναυτικών (των τριών αξιωματικών της γέφυρας και των τριών της μηχανής καθώς και δύο δοκίμων αντιστοιχα) για κάθε ελληνόκτητο βαπόρι με ξένη σημαία, η πρόταση όμως αυτή δεν υιοθετήθηκε τελικά, παρ' όλο που εκρίθη ιδιαίτερα ενδιαφέρουσα, και θα προσπορούσε στο NAT, στα Ταμεία Προνοίας και στο KNE σημαντικότατα ποσά επειδή (πιθανολογούμε, μην μπορώντας να δώσουμε άλλη εξήγηση) υπάρχουν ορισμένοι που παραμυθάζουν εδώ και δύο χρόνια τον Υπουργό διογκώνοντας την απολύτως εύλογη προσδοκία του για την επιστροφή των πλοιών στο εθνικό νηολόγιο.

ΕΝΤΥΠΩΣΙΑΣΕ για μια ακόμα φορά ο κ. Γιάννης Λάτσης με την αγορά των δύο οικονομικών τετραγώνων στην καρδιά του Λονδίνου, δίπλα στο «Χίλτον», στο Μέιφερ, που περιλαμβάνουν τουλάχιστον τριάντα κτίρια πολλά από τα οποία έχουν χαρακτηρισθεί, όπως λόγου χάρη το περίφημο Καζίνο Ασπιναλ και η κατοικία του Ντισραέλ της οδού Κερσόν, ιστορικά και διατηρητέα.

Η αγορά αυτή υπολογίζεται ότι στοιχίσει στον κ. Λάτση γύρω στα 50 δισ. δραχμές — ο πλούτος από τη θάλασσα έδωσε τη δυνατότητα στον κ. Λάτση να δημιουργήσει μια ολόκληρη αυτοκρατορία.

Ο ΠΛΟΥΤΟΣ από τη θάλασσα, που δυστυχώς οι Έλληνες ποτέ δεν κατάλαβαν τη σημασία του, έδωσε και δίνει τη δυνατότητα και σε πολλούς άλλους να στήσουν αυτοκρατορίες σαν αυτή του κ. Λάτση αλλά και να προχωρήσουν σε δημιουργίες, όπως λόγου χάρη η πτέρυγα Πατέρα στον «Ευαγγελισμό» ή το «Ωνάσειο Καρδιοχειρουργικό Κέντρο», η λειτουργία του οποίου επίκειται. Σύμφωνα με πληροφορίες που κυκλοφορούν στην Ακτή Μιαούλη κάποιο ανάλογο ιατρικό κέντρο σχεδιάζει να δημιουργήσει στην περιοχή της Κάτω Κηφισιάς ένας από τους σταθερά ανερχομένους νέους σχετικά εφο-

πλιστές μας που διακρίνεται για τη δημιουργικότητά του αλλά και για την σεμνότητά του — περισσότερα, βεβαίως, εν καιρώ, εφ' όσον υλοποιηθούν οι σχεδιασμοί.

ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΗΣ των «Ναυτικών Χρονικών» που διαμένει στην Ιταλία μας τηλεφώνησε για να μας πεί ότι το περασμένο Σάββατο 28 Μαρτίου η μεγάλη ιταλική εφημερίδα «Il Tempo» δημοσίευσε μία άκρως ενδιαφέρουσα επιστολή του δικηγόρου του Πειραιώς κ. Μάρκου Γρηγορόπουλου αναφορικά με τη στάση της Ιταλίας στο περιβόλτο πλέον θέμα των Σκοπίων. Ο συνδρομητής υποσχέθηκε να μας αποστείλει το κείμενο της εν λόγω επιστολής που δημοσιεύθηκε με έναν λιγότερο αλλά ουσιαστικό πρόλογο της ιταλικής εφημερίδας («Ένας δικηγόρος του Πειραιώς κριτικάρει την απαράδεκτή πολιτική της κυβερνήσεώς μας») και υπογράμμισε ότι τα εθνικά συμφέροντα δεν πρωθυνται ούτε με εκδηλώσεις σαν το πρόσφατο μποϊκοτάζ των ιταλικών (και ολλανδικών) προϊόντων που ευτυχώς έσπευσε να καταδικάσει ο πρωθυπουργός κ. Κων. Μητσοτάκης, ούτε με κραυγές και συνθήματα αλλά με επιχειρήματα και με το λόγο που κολλάνε τους άλλους στον τοίχο και τους αναγκάζουν να καταπιούν τη γλώσσα τους. Με την ευκαιρία ο φίλος συνδρομητής μας επισήμανε ότι οι συνθηματολογούντες χωρίς ειρμό και χωρίς σκέψη δεν αναλογίσθηκαν καθόλου τι θα γίνονταν τα ευπαθή ελληνικά προϊόντα που μετά τα γεγονότα στην πάλαι ποτέ Γιουγκοσλαβία οδεύουν πλέον προς την Ευρώπη μέσω Ιταλίας αν οι Ιταλοί σε αντίποινα για το δικό τους μποϊκοτάζ «μεθόδευαν» — πράγμα καθόλου δύσκολο — κάποια απεργία στα ιταλικά λιμάνια — θα τρέχαμε και δεν θα φθάναμε, όπως υπογράμμισε χαρακτηριστικά.

ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΗΤΙΚΗ από όλες τις απόψεις αποδείχθηκε η επίσκεψη που πραγματοποιήσε τις τελευ-

ταίες ημέρες στην Οδησσό αντιπροσωπεία από εκπροσώπους του Υπουργείου Ναυτιλίας, και του Δήμου και του Εμπορικού Συλλόγου Πειραιώς καθώς και από ιστορικούς. Η επίσκεψη στην επί τόπου ρύθμιση όλων των λεπτομερειών για την πλήρη αποκατάσταση του σπιτιού της Φιλικής Εταιρείας το οποίο θα είναι καθόλα έτοιμο μέχρι το τέλος του τρέχοντος έτους και πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σαν μουσείο και σαν χώρος για την διοργάνωση διαφόρων εκδηλώσεων, πολιτιστικών και εμπορικών.

Με την ευκαιρία της 25ης Μαρτίου η ελληνική αντιπροσωπεία κατέθεσε στεφάνια στο σπίτι της Φιλικής Εταιρείας, στις προτομές των τριών Φιλικών και στο ηρώο της Οδησσού καθώς και στον τάφο του Γρηγορίου του Ε' στην Εκκλησία της Αγίας Τριάδος — στις εκδηλώσεις αυτές παρέστησαν και πάρα πολλοί Έλληνες που διαμένουν στην Οδησσό και στην περιοχή της.

Πέρα από τις τελικές ρυθμίσεις για την πλήρη αποκατάσταση του σπιτιού της Φιλικής Εταιρείας, σημαντικό επίτευγμα θεωρείται η προσπάθεια που αναλαμβάνεται για την καταγραφή του ελληνικού στοιχείου της Οδησσού και της περιοχής της και της ιστορίας της ελληνικής κοινότητας και της ελληνικής ναυτιλίας μέχρι το 1917, μέχρι δηλαδή την Οκτωβριανή Επανάσταση. Στην προσπάθεια αυτή θα μετάσχουν και τέσσερις Έλληνες φοιτητές που σπουδάζουν ιστορία στο Πανεπιστήμιο της Οδησσού που θα εργασθούν υπό την αιγιδα των καθηγητριών Ελένης Κούκου και Ολυμπίας Σελέκου και του ιστορικού ερευνητού Κων. Αυγητίδη που μετείχαν της Ελληνικής αποστολής προσκεκλημένοι του Εμπορικού Συλλόγου Πειραιώς και στην Οδησσό είχαν επαφές και σχετικές συνομιλίες με τον πρύτανη του Πανεπιστημίου της Οδησσού, με το ιστορικό τμήμα του ίδιου Πανεπιστημίου, τους διευθυντές του Μουσείου και των Ιστορικών Αρχείων της Οδησσού και τον Υπουργό Πολιτισμού — για όλα αυτά έχει ήδη εκδηλώσει ιδιαίτερο ενδιαφέρον η Ακαδημία Αθηνών.

Στην ελληνική αντιπροσωπεία μετείχαν εκ μέρους του Εμπορικού Συλλόγου ο πρόεδρος κ. Γιάννης

Πολυχρονόπουλος, που είναι και ο πρωτεργάτης της όλης κινήσεως, ο ταμίας κ. Αντ. Βακογιαννόπουλος και το μέλος του Δ.Σ. κ. Δημ. Μαρκομιχάλης, ο αντιδήμαρχος Πειραιώς κ. Βαγ. Χρυσάφης και ο αντιπλοίαρχος Θεόδ. Παπακωνσταντίνου εκ μέρους του Υπουργείου Ναυτιλίας. Πρέπει να σημειωθεί ότι κατά τη διάρκεια της παραμονής της αντιπροσωπείας στην Οδησσό επιτεύχθηκε συμφωνία για τη δημιουργία γραφείων ανταλλαγής πληροφοριών σε θέματα εμπορίου, μεταφορών και επενδυτικών δραστηριοτήτων στην Οδησσό και στον Πειραιά από τους οικείους εμπορικούς συλλόγους, γεγονός που αποδεικνύει για μια ακόμη φορά ότι η «επιχειρηματική διπλωματία» προπορεύεται των επισήμων διπλωματικών σχέσεων, όπως χαρακτηριστικά υπογραμμίζει ο κ. Γιάννης Πολυχρονόπουλος.

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ενδιαφέρουσα ήταν η συνέντευξη που παραχώρησε στην Λιάνα Κανέλλη ο διεθνούς φήμης Έλληνας καρδιοχειρουργός Πέτρος Αλιβιζάτος, που διευθύνει από ετών την καρδιοχειρουργική κλινική του πανεπιστημιακού νοσοκομείου του Τέξας Baylor στο Ντάλλας. Και δεν καθήλωσε μόνον τους ακροατές μπροστά στην τηλεόραση αλλά δημιούργησε και ερωτηματικά γιατί αφήνουμε τέτοιους άξιους Έλληνες να προσφέρουν τις πολύτιμες υπηρεσίες τους σε άλλες χώρες τη στιγμή που τόσο τους έχουμε ανάγκη εδώ, τώρα μάλιστα που έχουν δημιουργηθεί οι προϋποθέσεις (βλέπε, λόγου χάρη,

Ωνάσειο Καρδιοχειρουργικό Κέντρο) για να καταστεί η Ελλάδα διεθνές καρδιολογικό κέντρο. Ο κ. Αλιβιζάτος, που έχει ειδικευθεί στις μεταμοσχεύσεις καρδιάς, λέγεται ότι έχει το υψηλότερο ποσοστό επιτυχίας σε όλο τον κόσμο.

ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ της αλληλογραφίας δημοσιεύεται επιστολή ενδιαφερομένου για το θέμα της αναγνωρίσεως και σαν προαγωγικής της υπηρεσίας σε πλοιά με ξένες σημαίες που δεν έχουν ασφαλιστική σχέση με το NAT. Η αναφορά από τη στήλη γίνεται για να λεχθεί ότι κατά μία πληροφορία το θέμα συζητήθηκε στη συνάντηση του εφοπλισμού με τον Υπουργό στο Λονδίνο και ότι αναμένεται να υπάρξει ευνοϊκή ρύθμιση. Δυστυχώς, η πληροφορία αυτή δεν κατέστη δυνατόν να επιβεβαιωθεί στον Πειραιά και ως εκ τούτου δεν μπορούμε να πούμε ότι το θέμα έχει λήξη.

Μπορούμε όμως να πούμε ότι η Πολιτεία οφείλει — έχει υποχρέωση — να δώσει τη δυνατότητα σε εκείνους που απολύθηκαν αναγκαστικά από τα πλοιά βάσει του νόμου για την ανακύκλωση και εν συνεχεία αναγκάσθηκαν να εργασθούν σε ανασφάλιστα πλοιά ελλείψει επαρκών πλοιών με Ελληνική σημαία να χρησιμοποιήσουν την υπηρεσία αυτή για να πάρουν το αμέσως επόμενο προαγωγικό δίπλωμα: Πρέπει επιτέλους να γίνει αντιληπτό ότι δεν μπορούμε να φορτώνουμε στις πλάτες των ναυτικών μας τις δικές μας ευθύνες, τη δική μας ολιγωρία.

ΔΗΜ. Χ. ΤΣΑΠΡΑΛΗΣ

**LAW OFFICES
OF
STAMATIOS SFYROERAS**
MEMBER OF THE NEW YORK BAR

MARITIME — REAL ESTATE — CORPORATE

14E 60th Street, Suite 304
NEW YORK, N.Y. 10022
TEL.: 212-308-3900
FAX: 212-308-3930



GEORGE MOUNDREAS AND COMPANY S.A.

SHIPBROKERS

- * SALE & PURCHASE OF SECOND HAND TONNAGE
- * DEMOLITION
- * NEWBUILDING CONTRACTING
- * REPAIRS & CONVERSIONS
- * SPECIAL PROJECTS

The leading Piraeus and international shipbroker
based on long tradition, experience and devotion to the Client.

167, ALKIBIADOU STREET - 185 35 PIRAEUS - GREECE
P.O. BOX: 80324 — 185 10 PIRAEUS
TELEPHONE: (01) 4297090 (8 LINES)
TELEX: 213481/6 SOGE GR
CABLES: SOGENAVI PIRAEUS
TELEFAX: (01) 4297196 (G 3/2)

Οι Μεσίτες Ασφαλίσεων στην Ενιαία Ευρωπαϊκή Αγορά

«Πολύ σύντομα θα λειτουργήσει στην Ελλάδα ο θεσμός του Μεσίτου Ασφαλίσεων ο οποίος συμβάλλει θετικά στις οικονομίες των χωρών που έχει καθιερωθεί.

Η Κυβέρνηση, αλλά κι εγώ προσωπικά ως Πρωθυπουργός, ενδιαφερόμεθα ζωηρά να συμβάλλουμε στη δημιουργία των κατάλληλων εκείνων συνθηκών, που θα βοηθήσουν την ελληνική Ασφαλιστική Αγορά, να δυναμώσει και να οργανώθει έγκαιρα προκειμένου να είναι σε θέση να αντιμετωπίσει εις το μέγιστο δυνατό βαθμό, τις προκλήσεις και προοπτικές οι οποίες διαφαίνονται ότι θα παρουσιαστούν με τη καθιέρωση της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Αγοράς στο συνεχές εξελισσόμενο χώρο της φιλελεύθερης Οικονομίας».

Αυτό τόνισε στο χαιρετισμό του ο πρωθυπουργός κ. Κωνστ. Μητσοτάκης προς τους συνέδρους του 1ου Διεθνούς Συνεδρίου με θέμα «ο Μεσίτης Ασφαλίσεων στην Ενιαία Ευρωπαϊκή Αγορά — Προκλήσεις και Προοπτικές» που πραγματοποιήθηκε με επιτυχία στην Αθήνα στις 19 και 20 Μαρτίου και συγκέντρωσε 400 περίπου Έλληνες και ξένους επαγγελματίες του κλάδου.

Κηρύσσοντας την έναρξη των εργασιών του συνέδριου, ο υπουργός Ναυτιλίας κ. Αριστ. Παυλίδης αναφέρθηκε στις προκλήσεις και τις ευκαιρίες που παρουσιάζονται στην Ενιαία Ευρωπαϊκή Αγορά για τον επιχειρηματικό κόσμο και εξέφρασε την σιγουριά ότι, «σ' αυτό το περιβάλλον των προκλήσεων και των ευκαιριών οι Έλληνες Μεσίτες Ασφαλίσεων θα είναι πρωτόποροι».

Στη συνέχεια, ο πρόεδρος του Σ.Ε.Μ.Α. κ. Γιαν. Μακρυμίχαλος και ο πρόεδρος της Οργανωτικής Επιτροπής του Συνεδρίου κ. Νίκ. Μακρόπουλος, αναφέρθηκαν στην χρησιμότητα της καθιέρωσης του θεσμού του μεσίτη ασφαλίσεων στην ελληνική αγορά και τόνισαν ότι η ψήφιση του σχετικού νομοσχεδίου θα συμβάλλει στην ανάπτυξη του θεσμού και στην υγιέ-



Ο υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας κ. Αριστοτέλης Παυλίδης ενώ κηρύσσει την έναρξη των εργασιών του διεθνούς συνέδριου του ΣΕΜΑ.

Στο βήμα διακρίνονται οι κ.κ. David Coleridge, Nik. Makrōpouloς και Γιαν. Μακρυμίχαλος.

στέρη λειτουργία της ελληνικής Ασφαλιστικής Αγοράς.

Στην εισήγησή του ο πρόεδρος των Lloyd's of London κ. David Coleridge επισήμανε, μεταξύ άλλων, ότι «Η Ελληνική αγορά είναι μία από τις ταχύτατα αναπτυσσόμενες ασφαλιστικές αγορές στην Ευρώπη, με τεράστιες δυνατότητες περαιτέρω ανάπτυξης. Η δραστηριοποίηση των Lloyd's στην Ελλάδα, στον κλάδο των γενικών ασφαλίσεων, προσφέρει την ευκαιρία να συνεργαστούμε με τους Έλληνες Μεσίτες Ασφαλίσεων και να βοηθήσουμε στην ενδυνάμωση της αγοράς, παρέχοντας σιγουριά στην κάλυψη των αναγκών των ασφαλισμένων».

Ο κ. Coleridge διαβεβαίωσε τους συνέδρους ότι παρά τις απώλειες που εμφανίστηκαν στην διεθνή ασφαλιστική αγορά τα τελευταία χρόνια, λόγω των φυσικών καταστροφών, του πολέμου στον Περσικό Κόλπο και τα πολλά ναυτικά ατυχήματα, οι Lloyd's παραμένουν οι ισχυρότεροι ασφαλιστικός οργανισμός, με συνολικό κύκλο εργασιών 18 δισεκ. λιρών, και τόνισε ότι «οι Μεσίτες Ασφαλίσεων στο σύγχρονο επιχειρηματικό περιβάλλον, αποκτούν το ρόλο του συμβούλου επιχειρήσεων στο επίπεδο των επενδύσεων και στο τομέα της δια-

χείρησης επιχειρηματικών κινδύνων (risk management).

Σημειώνεται ότι η νέα αντιπροσωπεία των Lloyds of London στην Ελλάδα θα ασχοληθεί κυρίως με ασφαλίσεις προϊόντων και αντικειμένων μεγάλης αξίας, όπως έργα τέχνης ιδιωτών και μουσείων, μεγάλων τεχνικών έργων και διαφόρων κινδύνων που δεν καλύπτουν άλλοι ασφαλιστικοί οργανισμοί.

Μεταξύ των διακεκριμένων ομιλητών κατά το διήμερο συνέδριο ήσαν οι κ.κ. Ralph Petty, διευθ. σύμβουλος της «Sun Alliance», Dietmar Nowak, μέλος του διοικητικού συμβουλίου της «Gerling Konreng», Λάμπρος Κόκκινος γεν. διευθυντής της «Εθνικής Ασφαλιστικής» και πρόεδρος της Ένωσης Ελληνικών Ασφαλιστικών Εταιριών, Δούκας Παλαιολόγος, πρόεδρος της «Ελληνοβρετανικής Ασφαλιστικής Εταιρίας», Γιώργος Τσαβλίρης, διευθ. σύμβουλος του Ομίλου Τσαβλίρη, Γιώργος Κούμπας, αντιπρόεδρος του Σωματείου Μεσιτών Ασφαλίσεων, Paolo Butarelli, πρόεδρος της ιταλικής «A.I.B.A.», Henry Lumley, πρόεδρος της Βρεταννικής «B.I.I.B.A.» και Iερ. Δελένδας, πρόεδρος της ελληνικής ασφαλιστικής εταιρίας «Allianz» και διευθ. σύμβουλος της «Helvetia Ασφαλιστικής».

ΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ «AMVER» 1991



Ο καπτάν Παναγ. Τσάκος, αντιπρόεδρος της ΕΕΕ, παραλαμβάνει το βραβείο της εταιρίας του από τον πρέσβη των ΗΠΑ κ. Μ. Σωτήρχο.

Εξηνταέξι ελληνόκτητα πλοία που ανήκουν σε 26 ναυτικές εταιρίες βραβεύθηκαν στις 20 Μαρτίου '92 για τη συμμετοχή τους και τη πολύτιμη προσφορά τους στο πρόγραμμα Αμοιβαίας Βοήθειας και Διάσωσης «AMVER» της Αμερικανικής Ακτοφυλακής.

Στην ειδική τελετή που πραγματοποιήθηκε στη πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών στην Αθήνα, τα βραβεία επέδωσε ο πρεσβευτής κ. Μ. Σωτήρχος, παρουσία του υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας κ. Αρ. Παυλίδη και της ηγεσίας του Λιμενικού Σώματος.

Μιλώντας κατά τη τελετή ο κ. Παυλίδης, εξέφρασε την υπερηφάνειά του για τη συμμετοχή των ελληνικών σκαφών στο πρόγραμμα και τόνισε ότι το «AMVER» προσφέρει ανθρωπιστικές υπηρεσίες, προάγει τη ναυτοσύνη και ενισχύει το αισθήμα αλληλεγγύης των ναυτικών ανά τον κόσμο.

Τα περισσότερα βραβεία σε πλοία της ίδιας διαχειρίστριας εταιρίας, επιδόθηκαν στην Glafki Maritime, του Ομίλου Αλαφούζου, στην οποία απονεμήθηκε και η «Χρυσή Σημαία» του προγράμματος Αμοιβαίας Βοήθειας και Διάσωσης για

την επί μία πενταετία επιτυχημένη συμμετοχή των πλοίων της στο πρόγραμμα αυτό. Τα βραβεία και τη σημαία παρέλαβε από τον Αμερικανό πρέσβη ο κ. Γιάννης Αλαφούζος.

Οι ελληνικές εταιρίες που βραβεύθηκαν για τη συμμετοχή των πλοίων τους στο πρόγραμμα AMVER, για περίοδο τουλάχιστον 128 ημερών κατά τη διάρκεια του 1991, είναι οι εξής:

- A & C. Anastassiou Shipmanagement
- Adelfia Shipping
- Alexco Shipmanagement Hellas
- Atlantic Maritime
- Bolden A. Hellas
- Brave Maritime
- Ceres Hellenic Shipping Ent/ses
- Chandris Hellas
- Chandris S.A.
- Chronos Shipping
- Eletson Corporation
- Glafki Hellas Maritime
- Hellenic Polish Shipping
- Iolcos Hellenic Maritime
- Laskaridis Shipping
- Libexim Shipping
- Minoan Lines
- Nomicos E. Corporation
- Poseidon Shipping
- Siomar Shipping
- Teo Shipping
- Thenamaris Shipmanagement
- Trade and Transport
- Tritea Maritime
- Tsakos Shipping & Trading, και
- Union Commercial Steamship.

Η άλλη διάσταση στο χώρο του ΑΔΑΣΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Η Δυναμική Εταιρεία που προσφέρει αυτά ακριβώς που θα ήθελε και ο πιο απαιτητικός πελάτης:

- Αυτοκίνητα Ευρωπαϊκών Προδιαγραφών.
- Γρηγορή Παραδοση με ιδιοκτήτες νταλίκες
- Πληρωμή αφού δείτε και ελέγχετε το αυτοκίνητο σας
- Μεγαλες ευκολίες πληρωμής με τραπεζικό τόκο

EUROTRUST[®]
σχέση φιλίας

Σκουζή & Φίλωνος 76 (Δικαιοτικό Μεντο) 185 35 Πειραιάς
Τηλ. 4516 363, 4520 088, 4535 608, 4280 076, 4280 077
Fax: 4522 574. Tellex: 222700 FIMI GR



Ζητείστε πληροφορίες για τη Χρυσή Σημαία

EUROTRUST



EUROTRUST

ΜΙΑ ΣΧΕΣΗ ΦΙΛΙΑΣ ΠΟΥ ΟΛΟ ΜΕΓΑΛΩΝΕΙ!

Τώρα! και στο κέντρο της Ευρώπης σε ιδιόκτητη εγκατάσταση 5.000 τ.μ.

EUROTRUST S.A. BELGIUM

Η Δυναμική εταιρεία και στο χώρο του ΑΠΟΣΥΡΟΜΕΝΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Ετοιμοπαράδοτα Αυτοκίνητα Ευρωπαϊκών Προδιαγραφών

- Δωρεάν Αποδυρώση
- Συμφερουσες Ανταλλαγές
- Μεγαλες ευκολίες πληρωμής με τραπεζικό τόκο

ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ ΣΕ: MERCEDES, BMW, FORD, OPEL

EUROTRUST[®]
σχέση φιλίας

34ου Συνταγματος 8 & Πυλης 185 32 Πειραιας
Τηλ. 4138 194, 4171 815, 41 71 998. Fax: 4176 249

ΟΙ ΑΓΟΡΑΠΩΛΗΣΙΕΣ ΠΛΟΙΩΝ ΤΟΝ ΜΑΡΤΙΟ

Από την OVERSEAS AGENCY LTD.

Η στασιμότητα στις αγοραπωλησίες πλοίων διατηρήθηκε και τον Μάρτιο με εμφανή πια προδιάθεση τη διατήρηση για μεγάλο χρονικό διάστημα του περιορισμού των πράξεων.

Η διαπραγμάτευση για την en block αγορά από Νορβηγούς πέντε handymax κατασκευής '86 - '87 στα 95 εκατομ. δολλάρια αποτέλεσε τη μοναδική εξαίρεση της πρεμιάς. Τελικά η πράξη σύμφωνα με πληροφορίες μας δεν πραγματοποιήθηκε. Στην κατηγορία των εξαιρέσων ανήκει και η αγορά από τον όμιλο Ferruzzi τριών OBO του '83 - '84 στα 15,5 εκατομ. δολλάρια το καθένα, καθώς και η παραλαβή από τους Κινέζους ενός νεότευκτου VLCC (S/SKIN).

Αντίθετα κινητικότητα παρατηρήθηκε στον τομέα των διαλύσεων. Αρκετές πράξεις πραγματοποιήθηκαν σε διαλυτές της Ινδίας, του Πακιστάν και της Κίνας.

Η εικόνα που παρουσίασε η αγορά τον Μάρτιο στα πλοία ξηρού φορτίου ήταν η μεγάλη πτώση στις τιμές των μεγαλυτέρων της 15ετίας πλοίων. Ενώ στα νεώτερα η πτώση ήταν μικρότερη έως ελάχιστη.

Μια κάποια κινητικότητα που εμφανίστηκε το δεύτερο δεκαπενθήμερο του Μαρτίου ήταν χωρίς αντίκρυσμα γιατί οι επιθεωρήσεις που πραγματοποιήθηκαν δεν προχώρησαν σε διαπραγματεύσεις.

Στον τομέα της ναυλαγοράς το BIFFEX διατηρείται στα 1.200 με τα νεώτερης ηλικίας πλοία να επιτυγχάνουν ικανοποιητικούς ναύλους, αλλά και τα overage να μην παρουσιάζουν ιδιαίτερα προβλήματα ναυλώσεως.

Στα δεξαμενόπλοια το πρόβλημα δείχνει να συνεχίζεται με αποτέλεσμα οι τιμές των πλοίων πέραν της 15ετίας να παρουσιάζουν πολύ μεγάλη πτώση, σε αντίθεση με τα πρόντακτ κάρριερς της 10ετίας που διατηρούνται σε αρκετά υψηλές τιμές.

Όλες οι συζητήσεις στους ναυτιλιακούς κύκλους πλέον επικεντρώνονται στο πια θα είναι η πιό κατάλληλη εποχή για τους δυνατούς σε αποθέματα Έλληνες εφοπλιστές να προβούν σε αγορές και ανανέωση του στόλου τους.

Ολοι περιμένουν με αγωνία, ίσως οι επόμενοι 2-3 μήνες αποτελέσουν το βαρόμετρο...

Αντιπροσωπευτικές πωλήσεις:

| Όνομα | TDW | Έτος | Τιμή \$ | Αγοραστές |
|--------------|---------|------|------------|------------|
| Yamburg | 41.630 | 1987 | enblock | Νορβηγοί |
| Yampo! | 41.630 | 1986 | enblock | Νορβηγοί |
| Yasnaya Po- | | | | |
| Ivana | 41.756 | 1987 | enblock | Νορβηγοί |
| Yavrov | 41.808 | 1986 | 95.000.000 | Νορβηγοί |
| Combi Sailor | 103.434 | 1973 | 5.200.000 | Τούρκοι |
| Front Eagle | 54.500 | 1984 | 15.500.000 | Ιταλοί |
| Front Merlin | 54.500 | 1984 | 15.500.000 | Ιταλοί |
| Front Osprey | 53.640 | 1983 | 15.000.000 | Ιταλοί |
| Jagat Samrat | 66.632 | 1975 | 2.850.000 | Πορτογάλοι |
| Taygetos | 27.032 | 1977 | 5.600.000 | Έλληνες |
| Jagat Kranti | 33.664 | 1978 | 3.650.000 | Ινδοί |

| | | | | |
|--------------|--------|------|------------|---------------|
| Gateway Ea- | 23.969 | 1982 | 7.700.000 | Ιαπωνες |
| Yeoman Brook | 77.400 | 1990 | 38.500.000 | Egon Ol-dend. |

ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ:

| Όνομα | TDW | Έτος | Τιμή \$ | Αγοραστές |
|----------------------|---------|------|------------|---------------|
| Front Melody | 140.000 | 1991 | 45.500.000 | Cepsa |
| Hitachi Yard No 5012 | 280.000 | 1992 | 89.000.000 | Κινέζοι |
| Chevron Stream | 128.289 | 1975 | 5.600.000 | Adriatic Tank |
| Sanandaj II | 254.204 | 1972 | 7.100.000 | Fal Bunker |
| Rio Tigris | 4.550 | 1973 | 3.000.000 | Ιταλοι |
| San Stefano | 1.714 | 1972 | 710.000 | Έλληνες |
| Silvia 1 | 10.009 | 1976 | 3.000.000 | Άγγλοι |
| Osclo Stream | 33.886 | 1982 | 17.000.000 | Άγγλοι |
| Nortank | | | | |
| Atlantic | 37.243 | 1984 | 19.000.000 | Ινδοι |
| Dorthe Maersk | 98.224 | 1983 | 32.500.000 | Κινέζοι |

Τουηντέκερς:

| | | | | |
|----------------|--------|------|------------|--------|
| Liberta | 19.470 | 1986 | enblock | Ιταλοι |
| Red Sea Europa | 19.470 | 1986 | 50.000.000 | Ιταλοι |

Διάφορα:

| Όνομα | TDW | Έτος | Τιμή \$ | Αγοραστές |
|-------------------|--------|------|------------|----------------|
| Heemsker- kgracht | 7.554 | 1982 | 6.500.000 | Εσθονοι |
| Hudsongra- cht | 7.554 | 1982 | 6.500.000 | Εσθονοι |
| Humbergra- cht | 7.554 | 1982 | 6.500.000 | Εσθονοι |
| Houtmangra- cht | 7.554 | 1982 | 6.500.000 | Εσθονοι |
| Heerengracht | 7.554 | 1981 | 6.500.000 | Εσθονοι |
| Stadiongra- cht | 6.200 | 1978 | 2.900.000 | Ιταλοι |
| Slotergracht | 6.200 | 1978 | 2.900.000 | Ιταλοι |
| Wasat | 6.225 | 1976 | 1.000.000 | Άγγινωστοι |
| City of Ipswi- ch | 4.352 | 1979 | 3.750.000 | Έλληνες |
| Geestrcape | 10.764 | 1976 | enblock | Έλληνες |
| Geesthaven | 10.792 | 1975 | 14.200.000 | Έλληνες |
| Caroline | | | | |
| Schulte | 10.394 | 1982 | 9.600.000 | Κινέζοι |
| Alemania | | | | |
| Express | 28.280 | 1978 | 14.400.000 | Ουρου- γουανοι |
| St. Magnus | 21.541 | 1984 | 16.000.000 | MSC |
| Ann | 8.297 | 1979 | 2.800.000 | Ταιβανοι |
| Lunar | | | | |
| Rainbow | 7.092 | 1980 | 2.700.000 | Χόγκ Κόγκ |

Πωλήσεις για διάλυση:

| Όνομα | TDW/LDT | Έτος | Τιμή | USD/ LDT |
|---------------|---------|------|---------|------------|
| Salpuri | 116.684 | 1972 | 158 | Κινέζοι |
| Theomania | 50.954 | 1965 | 181 | B' Desh |
| Stolt Syd- | | | | |
| ness | 18.236 | 1970 | 200 | Ινδοί |
| Alferdoss | 24.300 | 1940 | 1.94- | |
| | | | 0.000 | Μεταπράτες |
| Breeden | 72.898 | 1967 | 170 | Πακιστανοί |
| World Duality | 114.144 | 1970 | 160 | Κινέζοι |
| Sturla Due | 31.970 | 1958 | 123 | Μεταπράτες |
| Pasig River | 13.950 | 1973 | 192 | B' Desh |
| Sonda i | 62.091 | 1965 | 160 | Μεταπράτες |
| Ocean Sove- | | | | |
| reign | 168.728 | 1971 | 158 | Κινέζοι |
| Savvas II | 75.472 | 1966 | 173 | Ινδοί |
| Tina P. | 50.720 | 1964 | 175 | Ινδοί |
| Panani | 107.802 | 1969 | 170 | Μεταπράτες |
| Tidespring | 19.222 | 1963 | 500.000 | Μεταπράτες |

ΤΙ ΣΥΝΕΒΕΙ ΣΤΟ ΠΑΡΕΛΘΟΝ

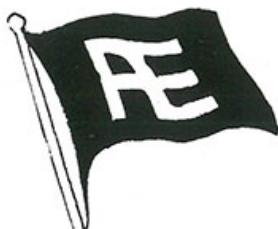
Πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν:

Πριν 20 χρόνια — Μάρτιος 1972:

| Όνομα | TDW | Έτος | Δολλ. ΗΠΑ |
|-------------|-----|--------|-----------|
| Alex | TW | 8.288 | 1964 |
| Belkarin | TW | 6.898 | 1954 |
| Belevelyn | TW | 6.868 | 1957 |
| Thorsdrott | Ref | 6.125 | 1965 |
| Hercules | TW | 3.115 | 1965 |
| Stalheim | TW | 2.503 | 1959 |
| Stanford | TW | 2.503 | 1959 |
| Gjendefjell | BC | 19.230 | 1961 |
| Marita | BC | 15.888 | 1962 |
| Thelma | MT | 36.000 | 1966 |
| Troms | MT | 36.000 | 1961 |

Πριν 1 χρόνο — Μάρτιος 1992:

| Όνομα | TDW | Έτος | Δολλ. ΗΠΑ |
|--------------------|-----|------------|-----------|
| Andes | TW | 18.370 | 1973 |
| Hoegh Pride | TW | 17.950 | 1970 |
| Herefordshire | TW | 17.247 | 1972 |
| Aragrace | TW | 16.350 | 1970 |
| Artemidi | TW | 15.700 | 1957 |
| Juanita Halkias | TW | 15.266 | 1969 |
| Cape Superior | TW | 15.173 | 1974 |
| Breughel | TW | 12.724 | 1963 |
| Virginia Rhea | TW | 7.210 | 1977 |
| Ube | TW | 6.179 | 1966 |
| Argyro | TW | 5.956 | 1957 |
| Atlantic Splendour | BC | 153.248 | 1970 |
| Skyros | BC | 100.124 | 1967 |
| Proponts | BC | 80.013 | 1973 |
| King George | BC | 79.473 | 1975 |
| South Beauty | BC | 66.157 | 1976 |
| Sansan Venture | BC | 58.412 | 1981 |
| Takuyo Maru | BC | 54.707 | 1966 |
| Universytet Tor- | BC | 51.300 | 1972 |
| unski | BC | 45.027 | 1966 |
| Stonepool | BC | 44.239 | 1968 |
| Rio Nunez | BC | 37.623 | 1966 |
| Shinsho Maru | BC | 37.259 | 1966 |
| Shozan Maru | BC | 32.680 | 1981 |
| Brazil Venture | BC | 26.369 | 1973 |
| Nai Carolina | BC | 26.369 | 1973 |
| Golden Anne | BC | 26.355 | 1976 |
| Ilena | BC | 26.075 | 1963 |
| King Leonidas | BC | 19.421 | 1974 |
| Golden Explorer | BC | 18.634 | 1970 |
| Silver Lime | BC | 17.012 | 1978 |
| Green Blessing | BC | 142.910 | 1970 |
| Jatuli | TT | 258.603 | 1971 |
| World Saga | TT | 232.134 | 1972 |
| Sea Antwerp | TT | 85.208 | 1966 |
| Gung nir I | MT | 37.399 | 1981 |
| Blue Excelsior | MT | 32.532 | 1973 |
| Strait of Canso | MT | 30.616 | 1973 |
| Okturus | MT | 29.059 | 1966 |
| Yamahide Maru | MT | 12.000.000 | 8.000.000 |
| | | | 8.300.000 |
| | | | 3.500.000 |



AEOLOS MANAGEMENT S.A.

16, II MERARCHIAS STR.
GR - 185 35 PIRAEUS
GREECE

TELEPHONE: 4283686 (7 Lines)
TELEXES: 21 3160, 24 1707 AEOL GR
CABLES: AEOLOS PIRAEUS
TELEFAX: 4283693

Ship Management Certification

A practical approach

By PIERRE DE LIVOIS, Vice President and Managing Director
of the Marine Branch of Bureau Veritas

Much has been written recently on «Ship Management certification». This topic is for the last two years considered as a «hot potato» by the maritime community and Bureau Veritas has had very interesting discussions within its Committees and with Shipowners and Shipmanagers on this subject.

It is appropriate to remind that Bureau Veritas has already a large experience of Quality Assurance System in Nuclear, Aeronautic, Petrochemical and Offshore fields.

Confident of this skill, as well as of its knowledge of Marine Industry, Bureau Veritas has chosen to follow a quality precept consulting the main actors before to take a definitive stance regarding this matter.

Within this scope, Bureau Veritas Marine Branch Managers have met, at Piraeus in December 1991, an important delegation of the Union of Greek Shipowners.

Among the matters on the agenda, Ship Management certification has been discussed constructively. Many questions have been brought up to our attention and should be dealt with carefully: Should the system be mandatory? Is it a Certification of quality management system or safety management system? Which standards should be used? and what about ISO 9000 series?

In order to clarify the problem, one should come back in 1987. At that time, it has been estimated that 70-80% of marine accidents were due to human errors while most efforts to prevent or minimize casualties at sea were concentrated on the ship and its equipments. The matter was raised at IMO who published in October 1989 the Resolution A 647 entitled «Guidelines on the management for the safe operation of ships and for pollution prevention». In order to implement these guidelines, the idea of developing a code supported by Bureau Veritas made its way through the shipping circle. The point is that the parties involved, Governments, Owners, Shipmanagers, Classification Societies must define a common understanding: otherwise, instead of making a progress on safety, it would be a regress.

In view of harmonization, Bureau Veritas opinion is that the following ideas should be kept in mind while developing this code.



First a clear distinction has to be made between Quality Management and Safety Management. Implementation of a quality system based on ISO 900 series is well known by the manufacturing industry and those, such as the Union of Greek Shipowners, defending the view that standards adapted from the manufacturing industry do not address safety and environment protection in explicit terms in shipping are correct. In fact, the code to be developed should concentrate only on the safety aspects considered as vital by the Shipping Community and in line with the Classification Societies targets.

Of course, this does not mean that ISO standards cannot be used as support, but they need a serious adaptation, it is therefore more appropriate for IMO to develop a specific standard to be applied to the shipping industry.

The second point is that the code should not be applied like a «strict jacket». It is for each Owner and Manager to take his responsibilities and organize on shore and on board his management and operational system. This system will take into account the culture and the size of the company, the type of vessels, the trades, ... if a uniform and strict code of management is developed, it could suppress the freedom of enterprise and be a large error for shipping.

The third point is that the code should remain as simple and practical as possible and avoid bureaucracy and useless paperwork. It is of prime interest not to submerge Owners and Shipmanagers with voluminous manuals of procedures which would be ignored by the average seafarer.

Simplicity and efficiency are key words.

Finally, the code should be developed after a large consultation and should allow possibility of evolution.

In order to have a common approach, the developments and actions through IMO should be supported and the documents issued should be kept as the only reference. In the meantime, Bureau Veritas has developed a code based on the ideas expressed here above in order to give service to its clients willing to act on a voluntary basis, on the lines of the Resolution and of the Code guidelines now in progress and applied in the spirit of independence which characterize Bureau Veritas.

ΝΑΥΤΙΛΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ**Η Ναυτιλία της Αργεντινής**

Οι Αργεντινοί εφοπλιστές αντιμετωπίζουν ένα κύμα αβεβαιότητας που ανακόπτει όλα τα επενδυτικά τους σχέδια. Και η αβεβαιότητα αυτή προέρχεται κυρίως από τις αλλαγές που μια τελευταία νομοθετική μεταρρύθμιση επέφερε σε όλα σχεδόν τα μέτωπα της ναυτιλίας. Πράγματι με το νέο Διάταγμα του Προέδρου της χώρας Menem, ήρθησαν τα δικαιώματα επιφυλάξεως φορτίων, έγινε πρόβλεψη για αλλαγή σημαίας, πουλήθηκε η κρατική ναυτιλιακή εταιρία Elma και ανανεώνονται όλες οι συμφωνίες για τις κόνφερανς, που αφορούν την Αργεντινή.

Η ανύψωση των εισαγωγών ανέβασε τη συνολική κίνηση κατά 40%, αλλά η απότομη κάμψη των εξαγωγών έθιξε κυρίως τις προς Βορρά μεταφορές και περιόρισε τα φορτία που επιφυλάσσονταν για την εθνική σημαία. Οι αδελφές εταιρίες Ciamar και Ganisa που εξυπηρετούν η μέν πρώτη τη βόρεια Ευρώπη η δε δεύτερη την Άπω Ανατολή, παρουσίασαν πτώση των κερδών τουλάχιστον κατά 35-40%. Η εταιρία Maruba που μετέχει στην κόμφερανς της Μεσογείου βρίσκεται στα πρόθυρα κατάρρευσης και η εταιρία Bottachi που έχει τον τομέα των Η.Π.Α. υποφέρει από ένα συνδυασμό μειονεκτημάτων που περιλαμβάνει τα υπερήλικα πλοία της, το χαμηλό δολλάριο

και τον εντατικό ανταγωνισμό των ξένων γραμμών.

Οξύς πράγματι ανταγωνισμός ασκείται από τους «outsiders» των κόνφερανς, ιδιαίτερα στον τομέα των ψυκτικών μεταφορών στον οποίο οι κόνφερανς παρουσιάζουν ελλείψεις. Το ποσοστό των εισαγωγών που επιφυλλάσσονταν προηγουμένως υπέρ των εθνικών πλοίων, έπεσε δραματικά στις τακτικές γραμμές. Ενώ προ πενταετίας το ποσοστό αυτό ανερχόταν περίπου στο 60%, σήμερα έπεσε στο 25% για τις εισαγωγές από την Ευρώπη, στο 35% από την Άπω Ανατολή και στο 20% από τις Ην. Πολιτείες. Και πολλοί εκφράζουν τον φόβο μήπως τα μόνα φορτία που θα διατηρηθούν για τα εθνικά πλοία θα είναι εκείνα για τα οποία υπάρχουν υπογεγραμμένα συμβόλαια.

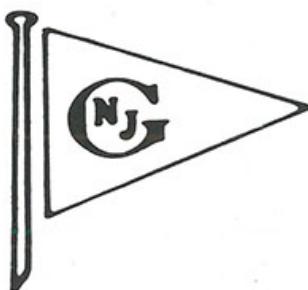
Ο πρόεδρος της Ενώσεως Εφοπλιστών Αργεντινής, όχι μόνο επιμένει στην κυβέρνηση να διατηρήσει το καθεστώς της επιφυλάξεως φορτίων υπέρ των υπό εθνική σημαία πλοίων αλλά προτείνει να το επιμηκύνει για δύο ακόμα χρόνια μέχρις ότου σταθεροποιηθεί η κατάσταση απέναντι των ξένων. Είναι ριζικά αντίθετος εξάλλου με τον Κώδικα συμπεριφοράς των Κόνφερανς, τον οποίο θεωρεί ανότο και επιζήμιο για την Αργεντινή, για την οποία προβλέπει 50/50 στις εισα-

γωγές και 40/40/20 στις εξαγωγές, ενώ είναι βέβαιο ότι οι μεν outsiders θα πάρουν το 100% και στη Αργεντινή θα μείνει το 40% του τίποτα.

Το μειονέκτημα των κύριων εταιριών τακτικών γραμμών είναι η μεγάλη ηλικία των στόλων τους που κυμαίνεται από 10-15 έτη κατά μέσο όρο. Γ' αυτό και καταφεύγουν στη ναύλωση ξένων πλοίων. Οι ναυλώσεις όμως αυτές δεν μπορούν να υπερβούν το ισόποσο των υπό εθνική σημαία πλοίων τους. Η Ciamar και η Canisa έχουν ανά ένα μόνο χρονοναυλωμένο πλοίο, διατηρούν όμως αρκετά ναυλωμένα κατά ταξίδιο που εξυπηρετούν κυρίως τις γραμμές της Άπω Ανατολής. Η Maruba εξάλλου έχει πέντε χρονοναυλωμένα πλοια. Είναι βέβαιο πάντως ότι κάθε προσπάθεια για την αναπλήρωση αυτής της ελλείψεως με ιδιόκτητα πλοία προσκρούει στο απαγορευτικό κόστος των νέων ναυπηγήσεων και στο αβέβαιο μέλλον της εθνικής ναυτιλίας που ανακόπτει κάθε διάθεση ανανεώσεως του στόλου. Η κατάσταση μάλιστα καθίσταται περισσότερο αβέβαιη από το γεγονός ότι το μέλλον των κόνφερανς θα συζητηθεί προσεχώς στο Pio Iavēiro και κανείς δεν μπορεί να ξέρει ποιοι θα μείνουν εντός του «πουλ» και ποιοι θα φύγουν.

Παρ' όλα αυτά ορισμένες ευνοϊ-

N. J. GOULANDRIS (AGENCIES) LTD.
N. J. GOULANDRIS LTD.



THE ADELPHI
 JOHN ADAM STREET
 LONDON WC2N 6AP
 ENGLAND

TEL.: 01-9301277
 TELEX: 883157
 TELEGRAMS: LANFALL
 LONDON WC2

κές προοπτικές διαγράφονται με το νέο καθεστώς της ελεύθερης αλλαγής σημαίας, μολονότι το μέτρο είναι προσωρινό και θα ισχύσει μόνο για δύο χρόνια, μέχρις ότου η κυβέρνηση ξεκαθαρίσει τις απόψεις της και πάρει θέση στο ζήτημα της συστάσεως δευτέρου νηολογίου. Κατά τις τελευταίες πληροφορίες, οι αρμόδιες Αρχές έχουν ήδη χορηγήσει άδειες αλλαγής σημαίας σε 38 πλοια, από τα οποία το πρώτο, το «Karina» έχει επιλέξει την παναμαϊκή.

Θεαματικές εξελίξεις ενδέχεται να επιφυλάσσει η μείωση των εξόδων επανδρώσεως των πλοιων. Σήμερα το υπό Αργεντινή σημαία πλοιο θεωρείται από άποψη κόστους πληρώματος πολύ ακριβότερο από τα όμοια πλοια των άλλων σημαιών και κυρίως των σημαιών ευκαιρίας. Χαρακτηριστικά εν προκειμένω αναφέρεται το παράδειγμα δύο πλοιών τα οποία η εταιρία Ciattar εκμεταλλεύεται στις γραμμές της Ευρώπης. Από τα πλοια αυτά το ένα είναι υπό σημαία Λιβερίας και το άλλο υπό σημαία Αργεντινής. Το ημερήσιο κόστος επανδρώσεως του μεν πρώτου μόλις φθάνει τα 1800 δολλάρια, ενώ του δευτέρου υπερβαίνει τα 4.300 δολλάρια.

Σημαντικές επίσης οικονομίες,

της τάξεως του 17-18% θα επιτευχθούν από την κατάργηση της υποχρεωτικής εγχώριας ασφαλίσεως των πλοίων που υπάγονται στα νέα ευεργετικά μέτρα, ενώ τα πλεονεκτήματα της Αργεντινής σημαίας που σχετίζονται με τις Κόνφερανς και τις διμερείς συμβάσεις δεν πρόκειται να επηρεασθούν από την αλλαγή σημαίας.

Μόνιμη επιδιώξη του εφοπλισμού της χώρας είναι η λεπτομερής και κατά βάθος εξέταση του θέματος του Κεφαλαιου Κοινωνικής Προνοίας των ναυτικών, το οποίο όμως με την αποσταθεροποίηση εξαιρέθηκε από τον έλεγχο των ναυτεργατικών σωματείων. Επί του σημείου αυτού τονίζεται ότι οι εφοπλιστές ενώ δεν επεδίωξαν την έκδοση του Διατάγματος για την αλλαγή της σημαίας, έχουν ανέκαθεν επίμονά ζητήσει την αλλαγή των εργατικών κανονισμών και την εφαρμογή ενός λογικού κόστους επανδρώσεως των υπό εθνική σημαία πλοιών.

Ως προς την ανανέωση των στόλων τους, οι εφοπλισταί πιστεύουν ότι δεν υπάρχει η αναγκαία ενθάρρυνση, εφόσον δεν προβλέπονται επιχορηγήσεις για νέες κατασκευές ή για επισκευές.

Τέλος ένας άλλος τομέας από τον οποίο θα μπορούσαν να προέλ-

θουν σοβαρές οικονομίες είναι η άρση των περιορισμών που αφορούν τις ώρες εργασίας στους λιμένες της χώρας και τη ταχύτερη διεκπεραίωση της όλης τελωνειακής διαδικασίας. Αυτό αφορά ιδιαίτερα τις τακτικές γραμμές ως προς τις οποίες η αναμόρφωση της λιμενικής και τελωνειακής νομοθεσίας θα θέσει το Μπουένος Αΐρες και όλους τους Αργεντινούς λιμένες στο ίδιο επίπεδο με τους άλλους λιμένες του κόσμου.

Κατά τα στατιστικά στοιχεία του Λλόϋδ Ρέτζιστερ, ο στόλος της Αργεντινής στις αρχές του έτους αριθμούσε 479 πλοια πάσης κατηγορίας συνολικής χωρητικότητας 1.889.000 τον. γκρός και μεταφορικής ικανότητος 2.872.288 τον. d.w. Ειδικότερα ο ποντοπόρος στόλος περιελάμβανε 55 τάνκερς 50 φορτηγά και 30 μπάλκερς, κοντέινερς και ψυγεία. Εξάλλου κατά τα στοιχεία του Ινστιτούτου Νοτιοαμερικανικών Ναυτιλιακών Μελετών ο στόλος της Αργεντινής έπεσε από τα 141 ποντοπόρα πλοια 1,8 εκατ. τον. γκρός που διέθετε το 1990, στα 130 πλοια 1,6 εκατ. τον. γκρός. Από το σύνολο αυτό ποσοστό 41% ανήκε στο Κράτος.

E.S.

ANDRIAKI SHIPPING COMPANY LTD.

116 KOLOKOTRONI STREET
PIRAEUS

CABLE ADDRESS: «ADRIAD» PIRAEUS
TELEPHONE: 452 1011
TELEX: (21) 2236



GEORGE

CABLES: STAMATOU
TELEX: 18080 STAM AR

STAMATOU

PHONES: 334-0607
362-0044
FAX: 362-0088
NIGHT: 802-1483
BAHIA BLANCA: 31996

Import-Export & Shipchandler

WAREHOUSE AND OFFICES:

BUENOS AIRES
PERU 1182/88
1068 ARGENTINA

BAHIA BLANCA
ANGEL BRUNEL 565
8000 BAHIA BLANCA

ΑΓΝΩΣΤΕΣ ΜΟΡΦΕΣ ΤΟΥ '21

Αργύρις Στεμνιτσιώτης

Ο ΑΔΟΥΛΩΤΟΣ ΚΟΥΡΣΑΡΟΚΑΠΕΤΑΝΙΟΣ

Του κ. ΝΙΚΟΥ Ι. ΚΩΣΤΑΡΑ, Πλοιάρχου Ε.Ν.

Ο κουρσάρος είναι ο σεβαστός πρόγονος του θαλασσινού πολεμιστή πρώτη συλλαβή στο αλφαριθμητάριο κάθε ναυτικού μεγαλείου. Οταν ο θαλασσινός ραγιάς άνοιξε για πρώτη φορά στο στόμα του να πει τραγούδι άλλο δεν ήταν παρά δοξόλογια στον κουρσάρο. Παλιά παράδοση, που χάνεται στα βάθη των αιώνων, είχε το «κούρσο» σαν φυσικό στοιχείο στην Άσπρη Θάλασσα. Από καταβολή κόσμου η κούρσα δίνει και παίρνει «Ούκ έχοντες αισχύνην τούτου του έργου, φέροντες δε τι και δόξης μάλλον» έγραφε ο Θουκυδίδης ενώ οι Αγγλοί τους έλεγαν «Gentlemen of Fortune» και οι Γάλλοι «Armourdours».

Οι Τούρκοι κατηγορούσαν τους ραγιάδες κουρσάρους ενώ τιτλοφορούσαν τους δικούς τους. Ο Ενετός πρόξενος Θεσσαλονίκης αναφέρει την 28/8/1770 ότι απειρία κουρσάρων ελυμαίνετο το Αρχιπέλαγος το δε πλείστον τούτων ήσαν Σφακιανοί, Υδραιοί και Σπετσιώτες. Ενα μάλιστα σκάφος αυτών επετέθη περί την Κασσάνδραν εναντίον εμπορικού σκάφους του οποίου πάντες οι επιβάτες εληστεύθηκαν και το φορτιον ανηρπάγη. Εκείνοι λοιπόν οι κουρσάροι που στάθηκαν κατάρα και ανάθεμα κάνανε ένα καλό στην πατρίδα μας. Δίχως αυτούς και ξαρμάτωτα θάταν τα καράβια μας και ανίδειοι οι ναυτικοί μας στην Επανάσταση. Και χωρίς αυτούς δεν θα βλέπαμε στο εικοσιένα Λευτεριά. Συνηθίσμενοι ν' αντιμετωπίζουν τους

κουρσάρους ξεχνάγανε κι αυτοί το εμπόριο κι έβγαιναν στο «Κούρσος». Γι αυτό όταν ο Υδραιος Οικονόμου έστειλε διαταγή προς τους πλοιάρχους όπως απέχουν «από κάθε πράξη, η οποία ήθελε επιφέρει σύγχυσιν ή δυσαρέσκειαν εις τους καπιτάνους των εμπορικών καραβιών, φερόντων σημαίαν τίνος των Ευρωπαϊκών Δυνάμεων», η ενέργεια του εκείνη κατά της πειρατείας καίτοι ορθή, επροκάλεσε την πρώτη του εξασθένιση, γιατί το Αιγαίο έπειτα από τόσων αιώνων αναρχία, είχε αποκτήσει «πειρατικάς έξεις» που δεν ήταν δυνατόν να κοπούν με ένα διάταγμα. Ετοι δημιουργήθηκε «διπλωματικό σκάνδαλο» με τον Σπετσιώτη Πλοιαρχόν Αργύρην Στεμνιτσιώτην, όταν «έπιασε εις Τήνον (18/4/1821) εν καράβῃ με σημαίαν αυστριακήν και με Τούρκους ταξιδιώτες». Μάλιστα ο ιστορικός G. Finley καυτηριάζει αυτή την περιπτωση:

Η πειρατική τους διαγωγή και ίδιως η λεηλασία ενός αυστριακού σκάφους στην Τήνο έγινε αιτία να αντικρύζουν με φόβο όλα τα εμπορικά κράτη της Μεσογείου τα ελληνικά καράβια.

Είναι χαρακτηριστική η ταχεία επέμβαση από τους προκρίτους των Σπετσών. Μόλις έλαβαν γνώση του γεγονότος απέστειλαν προς την Ύδραν «ως ιθύνουσαν τα του αγώνος» το ακόλουθον έγγραφον:

«Ταύτην την στιγμήν μανθάνομεν με μεγάλην μας δυσαρέσκειαν

ότι εις των ημετέρων καπεταναίων, ονόματι Αργύριος Στεμνιτσιώτης ευρισκόμενος εις το νησίον της Τήνου, ετόλμησε παραφρόνως και απερισκέπτως να κυριεύσει δυναστικώς μίαν ιμπεριάλικην γολέταν επί σκοπώ να θυσιάσῃ τους εν αυτή ευρισκομένους Οθωμανούς. Τούτο το απροσδόκητο απόπημα μας κατέτραξεν όλους τους αδελφούς εδώ και άμα συνελθόντες εσυμβουλεύθημεν μεταξύ μας δια να φροντίσωμεν την οικονομίαν του πράγματος, στέλλοντες, αν το κρίνετε εύλογον, κανένα από τα ιδικά μας ή ιδικά σας καράβια να εξιλεώσουν τον κόνσολαν και καπετάνιον αυτής της γολέττας με την αποζημίωσιν όσης βλάβης εδοκίμασε και ο ποιονδήποτε άλλο μέσον ήθελαν κρίνουν οι απεσταλμένοι. Διότι βάσιμος σκοπός μας αδελφοί, συνισταται εις το διαφυλάξωμεν τα δικαια των Εθνών, ταύτα εν τουσούτω και αδελφικώς ασπαζόμενοι σας μενόμεν. Οι αδελφοί και πρόκριτοι, της νήσου Σπετσών».

Η Ύδρα διεβίβασε αυτό το έγγραφο στον καπετάν Γιακουμήν Τομπάζην. Και πράγματι τα λαφυραγωγήθέντα απεδόθησαν στους δικαιούχους, εζητήθησε συγγνώμη από τον Αυστριακόν Πρόξενον Τήνου και πλοιαρχόν της γολέττας και ο ατακτήσας πλοιαρχός Αργύρης Στεμνιτσιώτης απεστάλη προς ποινήν στις Σπέτσες».

Ηταν αρκαδικής καταγωγής ο καπτ. Αργύρης. Οι γονείς του με τα Ορλωφικά φύγανε από την Στεμνιτσα Γορτυνίας και εγκαταστάθηκαν

AEGEAN OCEANIC S.A.

12, Akti Possidonos
CABLES: SHIPAEGEAN, PIRAEUS

TELEPHONE: 42 20 100 — 42 20 106

TELEFAX: 42 20 108

TELEX: 21-3845/6 AEOC GR.

στις Σπέτσες. Από μικρός γεύτηκε την ναυτική ζωήν και με την δραστηριότητα του κατόρθωσε να αποκτήσει δικό του καράβι το «Αρχιμήδης». Έτσι από τα κατσάβραχα της Γορτυνίας έγινε θαλασσόλυκος και κουρσάρος του Αιγαίου.

Μάλιστα εθεωρείτο από τους επίλεκτους πλοιάρχους των Σπετσών. Γιατί οι Σπέτσες είναι ένα κομμάτι, ένας πελώριος βράχος της Πελοποννήσου, που απεστάσθη από τη χερσόνησο και λούσθηκε στη θάλασσα. Οι κάτοικοι της είχαν πάντοτε στενές σχέσεις εμπορικές και ιδιωτικές με τους Μωραΐτες. Ο παλμός του Μωριά ήταν παλμός των Σπετσών και ιδιαίτερα των Αρκάδων, που πρωτοστάτησαν για τον ξεσηκωμό των Σπετσιωτών. Ο Φιλικός Παν. Σέκερης, όταν Τούρκος εσκότωσε τον Πατέρα του, κυρ Δημητράκη, στην Τρίπολη αμέσως, κατέφυγε στις Σπέτσες. Μάλιστα στις Σπέτσες δύο εξαδέλφια του ήταν εμποροί. Αργότερα ο ίδιος εμύησε τον Αναστάσιον Ανδρούτσον, σπετσιώτην πλοιαρχον και έμπορον καθώς και τον επιφανέστατον σπετσιώτην προύχοντα Γ. Πάνου, που «ετέθη επί κεφαλής της μυήσεως της πρωϊκής νήσου των Σπετσών ήτις πρώτη ήγειρε την σημαίαν της ανεξαρτησίας» όπως τονίζει ο ιστορικός Τάκης Κανδηλώρος. Ακόμη και ο Κολοκοτρώνης αναφέρει στα «Απομνημονεύματά του» «ότι άρχισα να κατηχώ διαφόρους καπεταναίους Σπετσιώτικους και Υδραιϊκων καραβιών.

Ο Αλέξανδρος Υψηλάντης με τον Παπαφλέσσα (από το Λιοντάρι Αρκαδίας) στέλνει την επιστολή του προς Υδροσπετσιώτες καπετάνιους. Ο επίσκοπος Έλους Ανθίμος (από το Στενό Τριπόλεως) ο ίδιος πηγαίνει και στις Σπέτσες και παρακινεί τα νησιά να τρέξουν και να βοηθήσουν τον γενικό ξεσηκωμό «Ου μόνον εις τους Πελοποννήσους μικρούς και μεγάλους αλλά και εις τους νησιώτες και περιπλέον εις Πέτζαν (Σπέτσας) νήσου, εις την οποίαν εστάθη ο μόνος παρακινητής του να υψώσουν οι εκείνων

της ελευθερίας σημαίαν». Ο Αναγνωσταράς (από το Λεοντάρι Μεγαλοπόλεως) το φθινόπωρο 1818 έφτασε στις Σπέτσες όπου κατήχησε Σπετσιώτες, Υδραίους και Πελοποννήσους από τις γύρω στα νησιά παραλιακές περιοχές.

Ετσι την Κυριακή των Βαΐων (1821) έγινε η κατάληψη της Καγκελαρίας εν ονόματι της Επανάστασεως χωρίς καμμία αντίσταση. Κατεβίβασθηκαν τα τουρκικά εμβλήματα και ανυψώθη αντί της ημισελήνου ο σταυρός ενώ ο λαός εξητωκραύγαζε: «Ζήτω το Γένος. Από τον Άγιο Νικόλαο των Σπετσών ξεκίνησε ο κατά θάλασσα Αγώνας της Παλιγγενεσίας, όπως από την Αγία Λαύρα η κατά ξηρά εξέγερση.

Εγινε δοξολογία στο ναό του Αγίου Νικολάου και οι πλοιάρχοι ορκίσθηκαν ν' αποθάνουν μαχόμενοι υπέρ πίστεως και πατρίδος ενώ στα κατάρτια των καραβιών υψώθη η σημαία της Επαναστάσεως.

Ανάμεσα στα καράβια αυτά ξεχώριζε και το «Αρχιμήδης» του καπετάν Αργύρη Στεμνιτσώτη. Μάλιστα αναφέρεται στον «Νηών κατάλογον», που κατασκευάσθησαν στις Σπέτσες μετά το 1810. Δεν ήταν μόνο ιδιοκτήτης αλλά και κυβερνήτης του σκάφους. Και αναφέρεται στην αποστολή των δύο μοιρών για την Πελοπόννησο. Μια μοιρά με έντεκα πλοία για την Μονεμβασιά και μία για την πολιορκίαν του Ναυπλίου. Οπως γράφει ο ιστορικός Διον. Κόκκινος «δια την πολιορκίαν του Ναυπλίου απεφασίσθη να εκπλεύσουν ο «Αγαμέμνων» της Λασκαρίνας Μπουμπούλινας υπό την διοίκησιν του υιού της Ιωάννου Δ. Γιάννουζα, ο «Διομήδης» των Μποτασαίων υπό τον πλοιαρχον Θεοδόσιον Μπότασην και άλλα εξ πλοία υπό τους Ιωάννην Γ. Κούτσην, Δημήτριον Α. Σκλιάν, Αθανάσιον Γουδήν, Αργύρην Στεμνιτσώτην, Μ. Δ. Λαζάρου και Γεώργιον Λάμπρου». (Ελλην. Επανάστασις Α' σ. 289).

Ετσι έλαβε ενεργό συμμετοχή στην πολιορκία του Ναυπλίου, όπου ελαμπρύνετο με την παρουσία

της θρυλικής καπετάνισσας Λασκαρίνας Μπουμπούλινας, που την κόρη της Ελένη πατρεύτηκε ο Πάνος Θ. Κολοκοτρώνης. Τότε ο Στάϊκος Σταϊκόπουλος (από την Ζάτουνα Γορτυνίας) ο μετέπειτα πορθητής του Παλαμηδίου έγραψε μαζί με την Μπουμπούλιναν ένα διαφωτιστικό έγγραφο «προς τους εντιμότατους αδελφούς Αρχοντας και Καπεταναίους και λοιπούς αδελφούς της νήσου των Σπετσών». «Δια να ξεκινήσετε τα καράβια σας τα όσα κρίνετε εύλογον δια το εδώ Ανάπολι...» (4/4/1821).

Οι Σπετσιώτες έδωσαν σ' αυτό το έγγραφο γενναία απάντηση.

Εστάλησαν αμέσως εις τον Αργολικόν κόλπον ο «Διομήδης» με πλοιαρχον τον Θεοδόσιον Γ. Μπότασην, άλλο πλοίο των Μποτασαίων με τον Νικολόν Γ. Μπόταση και τα υπό την διοίκησιν του Ιωάννου Γ. Κούτση, Δημήτριου Ανδρ. Σκλιά, Αθανάσιου Π. Γουδή, Αργύρη Στεμνιτσώτη και Γεωργίου Λάμπρου πλοία τα φέροντα τα ονόματα «Ηρακλής» «Ποσειδών» «Περικλής» «Ευτέρπη» και «Θεμιστοκλής».

Από τα αναφερόμενα φαίνεται ότι ο καπετάν Αργύρης Στεμνιτσώτης ήταν επιτελικό στέλεχος του Σπετσιώτικου Στόλου.

Χρειάζεται περισσότερη έρευνα για να γνωρίσουμε τη κουρσάρικη και ναυτική δράση του θαλασσόλυκου από τα κατσάβραχα της Γορτυνίας Αργύρη Στεμνιτσώτη με την αρκαδική ρίζα και την θαλασσινή σπετσιώτικη ανατροφή.

Γιατί η ιστορία ρίχνει άφθονο χώμα στο τάφο των ηρώων ώστε να καταστούν σχεδόν αφανείς οι άνδρες που δεν άχιζαν ολιγότερον άλλων των οποίων οι πράξεις προβλήθησαν. Κι όπως τονίζει ο Αρκαδοσπετσιώτης ποιητής Γ. Στρατήγης στο «Ματρόζο» του:

«Είχε αστέρια ολόλαμπρα στον ουρανό σου κι άλλα, μα εκείνα που δεν έλαμψαν ήσανε πιο μεγάλα».

ΝΙΚΟΣ Ι. ΚΩΣΤΑΡΑΣ

ANDRIAKI SHIPPING COMPANY LTD.

116 KOLOKOTRONI STREET
PIRAEUS

CABLE ADDRESS: «ADRIAD» PIRAEUS
TELEPHONE: 452 1011
TELEX: (21) 2236

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΡΕΠΟΡΤΑΖ



ΓΑΛΛΙΑ

Επαναδραστηριοποίηση ναυπηγείου

Η Γαλλική κυβέρνηση πιεζόμενη από τη μείωση του εκλογικού της ποσοστού στις πρόσφατες περιφερειακές εκλογές, αποφάσισε να επιτρέψει στην Αμερικανο-σουηδική ναυτιλιακή εταιρία Lexmar να επαναλειπουργήσει τη ναυπηγική μονάδα Normed στη Λα Σιοτά.

Ηδη έχουν αρχισει διαπραγματεύσεις για τη τιμή πώλησης μεταξύ της Trâpèzeas Banque Worms, στην ιδιοκτησία της οποίας είχε περιέλθει το ναυπηγείο το 1989, του περιφερειακού συμβουλίου του Bouches du Rhône που θα αγοράσει το ναυπηγείο και θα συζητήσει κατόπιν τις προτάσεις της Lemkar για τη επαναδραστηριοποίηση της μονάδας.

Η Lexmar ενδιαφέρεται για το ναυπηγείο της Λα Σιοτά από το καλοκαίρι του

1989, όταν είχε δηλώσει ότι θα δημιουργούσε 2.000 θέσεις εργασίας εντός τριών ετών μέσω ενός προγράμματος ναυπηγησης 30 μεγάλων δεξαμενοπλοίων μέσα στα επόμενα 10 χρόνια.

ΙΤΑΛΙΑ

Οδηγούνται προς συγχώνευση;

Είναι γνωστό ότι από δεκαετίας κυκλοφορούν από καιρού εις καιρόν φήμες για τη συγχώνευση των δύο μεγάλων εταιριών, της «Ιταλία» (Γένοβα) και της «Λόιδ - Τριεστίνο» (Τεργέστη). Οι φήμες αυτές επαναλήφθηκαν τώρα τελευταία μολονότι οι ισολογισμοί και των δύο εταιριών δεν είναι διόλου ενθουσιαστικοί.

Η Λόιδ - Τριεστίνο παρουσιάσει έλειμμα 35 δισεκ. λιρέττες μολονότι εντός του 1991 πούλησε στη Mediterranean Shipping τα πλοία

«Mediterranea», «Nipponica», και «Lloydiana» αντί 17 δισεκ. λιρετών. Απ' την άλλη μεριά άρχισε τη ναυπηγηση του ενός των δύο πλοίων - κοντένερ των 3000 EVP που έχει παραγγείλει στα ναυπηγεία Φινκαντιέρι για τη γραμμή Α-πω Ανατολής και Αυστραλίας.

Η κατάσταση της Ιταλία δεν είναι καλύτερη. Είναι αλήθεια ότι υπέγραψε συμφωνία με τις Sea Land, Pan Ocean και Nedlloyd για την καλύτερη διαρρύθμιση των μεταφορών στη γραμμή Μεσογείου - Ανατ. ακτή ΗΠΑ, που θα της επιτρέψει τη λογικότερη και οικονομικότερη εκμετάλλευση των πλοίων της «Χριστόφορος Κολόμβος» και «Αμέρικο Βεσπούτσι». Ωστόσο οι οικονομικές δυσκολίες της την υποχρέωσαν να αναθεωρήσει τη δεύτερη φάση του προγράμματος ανάπτυξης του στόλου της παραγόντας την παραγγελία τριών πλοίων.

KINA

Η παραγωγή πετρελαίου

Η παραγωγή πετρελαίου στην Κίνα αυξήθηκε σημαντικά κατά το 1991 και έφθασε τους 139 εκατ. τόννους, σύμφωνα με δήλωση της Εθνικής Εταιρίας Πετρελαίου (CNPC) που δημοσιεύθηκε στην εφημερίδα China Daily.

Από τη συνολική αυτή παραγωγή τα 2,3 εκατομ. τον. προέρχονται από υποθαλάσσια κοιτάσματα. Η παραγωγή φυσικού αερίου έφθασε τα 14,9 δισεκατ. κυβ. μέτρα, ξεπερνώντας κατά 20 εκατ. κυβ. μέτρα τους στόχους του 1991. Οπως δήλωσε ο αντιπρόεδρος της CNPC, χωρίς να παράσχει επεξηγήσεις, η εκμετάλλευση των κοιτασμάτων αερίου σε τρεις περιοχές, που βρίσκονται στο βόρειο κεντρικό τμήμα της χώρας, σημείωσε μεγάλες προόδους. Η περιοχή πετρελαίου του Daging, στο βορειοανατολικό τμήμα, η οποία αντιπροσωπεύει το 40% της έθνικής παραγωγής, θα αυξήσει την παραγωγή της χάρη στη χρησιμόποιηση χημικών αντιδραστήρων που διευκολύνουν την άνοδο του πετρελαίου στην επιφάνεια. Υπολογίζεται ότι η περιοχή αυτή θα διατηρήσει την ετήσια παραγωγή της των 50 εκατομ. τόννων μέχρι το έτος 2000.

Για τη βελτίωση των συνθηκών παραγωγής η Kina βασίζεται στη συνεχή εισαγωγή τεχνολογίας από το εξωτερικό. Προς τόύτο η CNPC υπέγραψε συμβόλαια με ξένες πετρελαϊκές εταιρίες και με διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς για την εισαγωγή υλικού προηγμένης τεχνολογίας αξίας 1,1 δισεκ. δολλαρίων.

Αγορά μεγάλου τάνκερ

Και τρίτο υπερδεξαμενόπλοιο νέας τεχνολογίας αγόρασε η ναυτιλιακή εταιρία του Χόγκ Κόρκ Ocean Tramping, η ο-

REGIS LOW

INSURANCE BROKERS

International Marine Insurance Specialists

Hull and Machinery
Protection and Indemnity
War Risks
Loss of Earnings
Ports and Shipyards Package Policies
Oil and Gas
Charterers Liabilities
General Marine Liabilities



Regis Low Limited
Regis House
43-46 King William Street
London EC4R 9BD
and at Lloyd's

Telephone: 071 626 8171
Telex: 893453
Fax: 071 929 2024

ποια ελέγχεται από συμφέροντα της η-πειρωτικής Κίνας. Το πλοίο επώλησε για ποσό περί τα 89 εκατ. δολλάρια η εταιρία των Βερμούδων Golden Ocean, η οποία το είχε παραλάβει από τα ναυπηγεία της Χιτάτου τον Νοέμβριο του 1989 με κόστος ναυπηγησης περί τα 77 εκατ. δολλάρια. Το νέο VLCC είναι το τρίτο σειράς αδελφών σκαφών των 280.000 τον. d.w. τα οποία επώλησε με παρόμιο τρόπο η Golden Ocean στους Κινέζους και θα παραδοθεί τον προσεχή Ιούνιο.

ΜΕΞΙΚΟ

Η ναυτιλιακή υποδομή

Για να μπορέσει η χώρα να αντιμετωπίσει την ανεπαρκή υποδομή στον τομέα της εμπορικής ναυτιλίας προγραμματίζει σοβαρές μεταβολές που θα επιτρέψουν την ενθάρρυνση ντόπιων και ξένων επενδύσεων σ' αυτόν τον τομέα.

Ειδικότερα για να βελτιωθούν οι δεικτές συμμετοχής της ναυτιλίας στους λογαριασμούς του εξωτερικού εμπορίου το Εθνικό Ναυτιλιακό Επιμελητήριο πρωθεί την τροποποίηση της ισχύουσας νομοθεσίας ώστε να διευκολυνθούν οι ξένες επενδύσεις. Παράλληλα, για την

ανάπτυξη της εθνικής ναυτιλίας το Επιμελητήριο προτείνει τη λήψη ορισμένων βασικών μέτρων, όπως είναι η δημιουργία ενός συστήματος οικονομικής ενίσχυσης, η παροχή επιχορηγήσεων από το Δημόσιο ή τη Τράπεζα Αναπτύξεως, η καθιέρωση συμβολαίων χρονοναυλώσεων μεταξύ των πλοιοκτητών και των φορτωτών ούτως ώστε να εξασφαλισθούν κέρδη που θα επιτρέπουν τον προγραμματισμό επενδύσεων και τέλος η δημιουργία εθνικού κεφαλαίου εμπορικής ναυτιλίας ικανού για τη χρηματοδότησή της. Άλλα σχετικά μέτρα αναφέρονται στην τεχνική εκπαίδευση των πληρωμάτων και τη προσέλκυση νέων, δεδομένου ότι σήμερα αποφοιτούν από τις ναυτικές σχολές μόνον 200 περίπου διπλωματούχοι κάθε χρόνο.

ΡΩΣΙΑ

Ανεξαρτητοποιείται ο Νηογνώμονας

Ο Νηογνώμονας της Αγίας Πετρούπολης (όπως μετονομάσθηκε ο πρώην Σοβιετικός Νηογνώμονας) επιζητεί την άδεια της Ρωσικής Κυβέρνησης να ανεξαρτοποιηθεί πλήρως από τον κρατικό έλεγχο του Ρωσικού υπουργείου Μετα-

φορών. Η ανεξαρτητή λειτουργία του θα επιτρέψει τον έλεγχο της οικονομικής διαχείρισης και της επιλογής προσωπικού, καθώς και την αυτόνομη σχεδίαση των μελλοντικών προοπτικών, ενώ θα προσδώσει στη λειτουργία του μεγαλύτερη αξιοπιστία στους διεθνείς ναυτιλιακούς κύκλους.

Η νέα οργάνωση του νηογνώμονα θα βασίζεται σε αυτή του Νορβηγικού DnV, σύμφωνα με την οποία το 50% των μελών του διοικητικού συμβουλίου θα ορίζονται από τον νηογνώμονα και το υπόλοιπο από την ναυπηγική βιομηχανία της Ρωσίας αλλά και άλλων χωρών. Οι δραστηριότητες του νέου νηογνώμονα θα καλύπτουν και όλα τα κράτη της Ανεξάρτητης Κοινοπολιτείας.

Ο καταχωριμένος από τον νηογνώμονα της Αγίας Πετρούπολης εμπορικός στόλος περιλαμβάνει 17.300 σκάφη, που μετά την διάσπαση της ΕΣΣΔ μόνο τα 9.500 από αυτά φέρουν την Ρωσική σημαία. Οι Βαλτικές χώρες καθώς και όλες οι άλλες χώρες της πρώην ΕΣΣΔ προετοιμάζουν την λειτουργία δικών τους ανεξάρτητων νηογνώμονων. Το προσωπικό του νηογνώμονα ανέρχεται σε 1.300 άτομα και ιδρύθηκε το 1913 από τον Τσάρο Νικόλαο Β' και μετονομάσθηκε σε νηογνώμονα της ΕΣΣΔ το 1923.

Πύλος και Καλαμάτα

I. ΒΡΕΤΤΑΚΟΣ & I. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ Ο.Ε.

ΠΡΑΚΤΟΡΕΥΣΕΙΣ - ΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

ΥΔΡΟΔΟΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ
ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΕΙΣ ΠΛΟΙΩΝ

ΤΑ ΜΟΝΑ ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΟΥ ΕΞΥΠΗΡΕΤΟΥΝ ΤΟ ΠΛΟΙΟ
ΟΛΟ ΤΟ 24ΩΡΟ ΧΩΡΙΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ

Τηλεγραφική Διεύθυνση: TAINARON

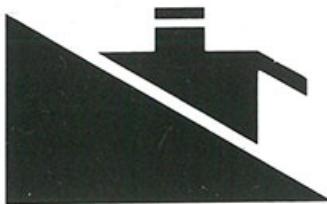
ΣΦΑΚΤΗΡΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΙ ΠΛΟΙΩΝ Ε.Π.Ε. ΕΞΑΓΩΓΑΙ - ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ - ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΙ ΠΛΟΙΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ: Λεωφ. Ναυαρίνου 5
ΓΡΑΦΕΙΟ: (0721) 82891, 82465
ΝΥΚΤΟΣ: (0721) 82893, 85360 κ. Γιαννόπουλος
ΤΕΛΕΣ: 252130 GIAN GR
ΦΑΞ: (0721) 82685

ΓΡΑΦΕΙΟ ΠΥΛΟΥ: Πύλος Μεσσηνίας
ΓΡΑΦΕΙΟ: (0723) 22255, 22219,
22133, 22134
ΓΡΑΦΕΙΟ: (0723) 22255, 22219
ΝΥΚΤΟΣ: (0723) 22325 κ. Βρεττάκος
ΤΕΛΕΣ: 252152 VRET GR
ΦΑΞ: (0723) 22545

ΣΤΟΚ ΣΕ ΟΛΑ Τ ΕΙΔΗ (ΤΡΑΝΖΙΤΟ — ΕΛΕΥΘΕΡΑ) ΣΤΑ ΙΔΙΟΚΤΗΤΑ
ΨΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΣ ΣΤΗΝ ΠΥΛΟ

SALE & PURCHASE — SHIP FINANCE



WIGHAM - RICHARDSON (HELLAS) CO. LTD.

93 Kolokotroni Street
GR 185 35 Piraeus
Tel.: 4224321-4
Fax: 4224320
Tlx: 212527/212332

IF YOU ARE LOOKING FOR A RELIABLE, WELL ORGANISED AND EXPERIENCED COMPANY IN THE FAR EAST TO PROTECT YOUR INTERESTS IN A PROFESSIONAL WAY.

CONTACT:



* (SINGAPORE) **HELLENIC OVERSEAS MARITIME & TRADING PTE LTD**

56, PANDAN ROAD
SINGAPORE 2260

TEL: 2684338/2658933 (10 LINES)
TLX: 39502/35652 (HOMSEA RS)
FAX: 2684432
CABLES: HELLENSEAS/SINGAPORE

DIRECTORS & A.O.H. TEL:
7766585 - CAPT JOHN GOROS
5641459/5640997 - STEVEN SIM
4661925 - ANNA YEO
4591586 - ANTHONY FONG

* (THAILAND) **UNITED NAVIGATION CO., LTD.**

61, Kasemraj Road - Tavich Bldg
Klongtoey, Prakanong - Bangkok 10110
Tel: 2490541-2/2497198 Fax: 2497199
Tlx: 84602/21197 (NANICO) - Cables: NAVICO/BANGKOK
AOH Tel: 2493706 (Capt. E. Glyptis)

* (HONG KONG & M. CHINA) **POSIDONIA NAVIGATION LTD.**

Suite 2101, Centre Mark Bldg
287-299 Queen's Road Central - Hong Kong
Tel: (852)-5422688 - Fax: (852)-5422788
Tlx: 71219 (DONIA) - Cables: POSIDONIA/HONGKONG
AOH Tel: 5660027 (Capt. Peter) - 5663218 (Capt. Pau)

* (MALAYSIA) **POSIDONIA SHIPPING LTD.**

32-A Jalan 9/12 Parjiran 9
81700 Pasir Gudang - Johore Malaysia
Tel: (07)-516000/1 - Fax: (07)-515366
Tlx: 65238 - Cables: POSSHIP/PASIRGUDANG
AOH Tel: (07)-516710 (T. H. Wong)

* (SOUTH KOREA) **POSIDONIA NAVIGATION LTD.**

Suite 901, Leema Bldg, 146-1 Susong Dong
Chongro Ku - Seoul South Korea
Tel: 7331971/5 - Fax: 7331970
Tlx: 25252 (DONIA) - Cables: POSIDONIA/SEOUL
AOH Tel: 3584523 (Capt. Yang) - 4887676 (K. Lee)

★ * SHIPPING AGENTS - BROKERS - MARINE SURVEYORS & CONSULTANTS
* APPOINTED SURVEYORS FOR:
HELENIC REGISTER OF SHIPPING - I.N.S.B. - HONDURAS - PANAMA & ST. VINCENT

IN GREECE (LIAISON OFFICE): POSIDONIA TRAVEL - 5 Bouboulinas Street
FAX: 4126061 - TEL: 4110594/4130488
A.O.H.: 4511705 (Capt. JOHN PSARRAS)

NAYTIKI AKES EIDHSEIS



Ναυτολόγηση των συνταξιούχων χωρίς διακοπή της συνταξιοδότησης

Επί τέλους: Οι συνταξιούχοι μας (εκτός από τους ασυρματιστές) μπορούν να ναυτολογούνται (προς το παρόν μέχρι το τέλος του 1995) σε φορτηγά πλοία με Ελληνική σημαία ή συμβεβλημένα με το NAT χωρίς να διακόπτεται η συνταξιοδότησή τους.

Σχετική απόφαση υπεγράφη ήδη από τον Υπουργό κ. Αριστ. Παυλίδη και έχει σταλεί για δημοσίευση στην Εφημερίδα τη Κυβερνήσεως. Σύμφωνα με την εν λόγω απόφαση, με την οποία επίσης ορίζεται και η διαδικασία επαναλήψεως του ναυτικού επαγγέλματος από τους συνταξιούχους (υγειονομική εξέταση, χορήγηση αντιγράφου ναυτικού φυλλαδίου κλπ.), η νέα ναυτική υπηρεσία προσμετράται στην όλη θαλάσσια υπηρεσία του συνταξιούχου και λαμβάνεται υπόψη για τον επανυπολογισμό και την επαύξηση της συντάξεως και της εφ' ἄπαντας παροχής των Ταμείων Προνοίας ΕΝ, εφόσον αυτή εντός τριετίας από της επαναλήψεώς του ναυτικού επαγ-

γέλματος υπερβαίνει αθροιστικά λογιζόμενη τους δεκαοκτώ μήνες.

Το δικαίωμα επαναλήψεως του ναυτικού επαγγέλματος παρέχεται με τις πιό κάτω προϋποθέσεις.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει:

- να μην έχει υπερβεί το 65 έτος της ηλικίας του.
- Να καταθέσει στο Γραφείο Ευρέσεως Ναυτικής Εργασίας ή τα κατά τόπους λιμεναρχεία, μέχρι 31.5.1992, έγγραφη δήλωση εκδηλώσεως ενδιαφέροντός του, για επανάληψη του ναυτικού επαγγέλματος.
- Να κριθεί ικανός για την επανάληψη του ναυτικού επαγγέλματος από την οικεία Υγειονομική Επιτροπή.

Διευκρινίζεται ότι στο αντίγραφο του ναυτικού φυλλαδίου που θα χορηγείται από την υπηρεσία Ναυτικών Μητρώων θα αναγράφεται με κεφαλαία γράμματα η φράση «Συνταξιούχος επανελθών στην ενέργεια».

ποιούν χωρίς οποιονδήποτε περιορισμό:

- Είτε τις νέες (διαυλοποιημένες) συχνότητες.
- Είτε τις παλαιές (υπάρχουσες) συχνότητες. Για τη δεύτερη αυτή περίπτωση οι διεθνεῖς συχνότητες εργασίας είναι: 454 - 458 - 468 - 480 και 505,5 KHZ.

Αλλαγές στις συχνότητες των παράκτιων σταθμών

Αλλαγές στις συχνότητες που χρησιμοποιούνται από τους ελληνικούς παράκτιους σταθμούς (στα μεσαία και μεσοβραχέα κύματα) επέρχονται από σήμερα 1 Απριλίου και από το Υπουργείο Ναυτιλίας γνωστοποιούνται σχετικώς τα εξής:

Λόγω των εν λόγω αλλαγών επέρχονται τροποποιήσεις των συχνοτήτων εκπομπής των ελληνικών παρακτίων σταθμών και διαυλοποιούνται οι επικοινωνίες στις ζώνες μεσαίων (415 - 526,5 KHZ) και μεσοβραχέων (1,6 - 42, MHZ), ενώ παράλληλα παρέχεται αντίστοιχη ένδειξη της συχνότητας λήψης και της τάξης εκπομπής.

Για την απρόσκοπη διενέργεια των ραδιοεπικοινωνιών οι χειριστές των τηλεπικοινωνιακών σταθμών των πλοίων (Ασυρμάτου και Ραδιοτηλεφώνου) μπορούν για τις επικοινωνίες τους με όλους τους παράκτιους σταθμούς να χρησιμο-

Τα πιστοποιητικά ασφαλούς επανδρώσεως

Υπενθυμίζεται ότι από την 1 Φεβρουαρίου ετέθη σε ισχύ προσθήκη στον Κανονισμό 13 του Κεφαλαίου V της Διεθνούς Συμβάσεως SOLAS/74 σύμφωνα με την οποία κάθε πλοίο επί του οποίου εφαρμόζεται η Σύμβαση πρέπει να είναι εφοδιασμένο υποχρεωτικά με πιστοποιητικό ασφαλούς επανδρώσεως ή άλλο ισοδύναμο έγγραφο που θα έχει εκδοθεί από τις αρμόδιες εθνικές αρχές ως αποδεικτικό στοιχείο των ελαχίστων επιπέδων ασφαλούς επανδρώσεως.

Και συνιστάται ο εφοδιασμός των πλοίων με το εν λόγω πιστοποιητικό προκειμένου να αποφευχθούν προβλήματα και καθυστερήσεις πλοίων που είναι δυνατόν να δημιουργηθούν κατά τους σχετικούς ελέγχους.

Τα τηλεφωνικά τέλη για κλήσεις από πλοία

Από τις 7 Φεβρουαρίου μειώθηκαν τα τέλη κλήσεων που πραγματοποιούνται, διαμέσου του παράκτιου επίγειου σταθμού Θερμοπολών, στα πλαίσια του συστήματος «INMARSAT», από πλοία τα οποία βρίσκονται στην Μεσόγειο και τον Ινδικό Ωκεανό, προς τρίτες χώρες πέραν της Ελλάδος.

Σύμφωνα με σχετική ανακοίνωση του Υπουργείου Ναυτιλίας, τα νέα τιμολόγια διαμορφώνονται ως ακολούθως:

— Για τις χώρες της πρώτης τιμολογιακής ζώνης μείωση κατά 0,20 χρ ανά λεπτό.

— Για τις χώρες τις δεύτερης τιμολογιακής ζώνης, μείωση κατά 0,28 χρ ανά λεπτό.

— Για τις χώρες της τρίτης τιμολογιακής ζώνης, μείωση κατά 0,30 χρ το λεπτό.

— για τις χώρες της τέταρτης, έκτης και έβδομης τιμολογιακής ζώνης, μείωση κατά 0,50 χρ το λεπτό και

— Για τις χώρες της πέμπτης τιμολογιακής ζώνης, μείωση κατά 0,90 χρ το λεπτό.

ΕΚΑΛΗ

Πωλείται βίλλα ανεξάρτητη 830 τ.μ. σε οικόπεδο 1.400 τ.μ.
Πολύ ήσυχη πευκόφυτη περιοχή, μπροστά σε πάρκο.

Προδιαγραφές υψηλών απαιτήσεων, θερμαινόμενη κλειστή πισίνα, μάρμαρα Διονύσου, νεοκλασσική αρχιτεκτονική, ατομικό καταφύγιο, διπλάσιος αντισεισμικός συντελεστής κατασκευής.

3 κοιτώνες, σουϊτα γονέων (98 τ.μ.), 5 μπάνια, ξενώνας, σάουνα.

— Επίσης πωλείται Μαιζονέτα 425 τ.μ. με ίδιες προδιαγραφές σε οικόπεδο 680 τ.μ.

Πληροφορίες τηλέφ.: 8016092-4, ώρες 10-3 μ.μ.

Επίσης, το YEN, αναφέρει ότι για τις τηλεφωνικές και τηλετυπικές κλήσεις διαμέσου του ίδου Επίγειου Σταθμού, και με τη μεσολάβηση χειρίστριας θα χρεώνονται στο εξής με την διαδικασία 1 συν 1 εφ' όσον δηλαδή η κλήση διαρκεί ένα λεπτό, τότε παραχωρείται επιπλέον ένα λεπτό ενώ επισημαίνεται ότι από 1 Μαρτίου και κατόπιν σχετικής αποφάσεως των Ιταλικών αρμοδίων αρχών, διεκόπει η ισχύς της συμφωνίας που υπήρχε μεταξύ του ΟΤΕ και του αντίστοιχου οργανισμού της Ιταλίας.

Αυτό σημαίνει, αναφέρει, ότι οι τηλεφωνικές και τηλετυπικές κλήσεις που πραγματοποιούνται από πλοία που πλέουν προς Ελλάδα διαμέσου του χώρου δικαιοδοσίας της Ιταλίας, και κάνουν χρήση του Παράκτιου Επίγειου Σταθμού Φουκίνο, θα χρεώνονται απευθείας από την Ιταλική αρμόδια διεύθυνση.

Υπό την κυανόλευκο

Κατά το δεύτερο δεκαπενθήμερο του Μαρτίου, υποβλήθηκαν στο Υπουργείο Ναυτιλίας αιτήσεις για την εγγραφή στο ελληνικό νηολόγιο, βάσει του άρθρου 13, των ακόλουθων πλοίων:

— «Σακούρα Ρήφερ», πλοϊο-ψυγείο, που υπέστειλε την παναμαϊκή σημαία, 7.098 τον. γκρός, ναυπηγήσεως του 1979, που ανήκει στην εταιρία «Alvin Shipping S.A.» (κ. Αλέξ. Ράπτης).

— «Αμαρυλλίς», μπάλκερ, που υπέστειλε τη σημασία των Μπαχάμας, 14.069 τον. γκρός, ναυπηγήσεως του 1983, που ανήκει στην εταιρία «Amaryllis Navigation Co. S.A.

Αγοραπωλησίες

— Ελληνες είναι οι αγοραστές του μπάλκ κάρριερ «Autodor» 27.143 τον. d.w., ιαπωνικής ναυπηγήσεως 1873, έναντι τιμής περί των 3,7 εκατ. δολλαρίων.

— Επίσης σε Έλληνες περιήλθε το νορβηγικό μπάλκερ «Hansa Partner» 27.000 τον. d.w., ιαπωνικής ναυπηγήσεως 1979, έναντι τιμής περί των 4,3 εκατ. δολλαρίων.

— Σε ελληνικά χέρια κατέληξε τελικά το μπάλκ κάρριερ «Alexander's Daring» 27.606 τον. d.w., ναυπηγήσεως 1977, μετά την αποτυχημένη έκβαση συμφωνίας αγοράς του από συμφέροντα Ταϊβάν, έναντι τιμής περί των 5 εκατομ. δολλαρίων.

— Έλληνες αγόρασαν το νορβηγικό μπάλκ κάρριερ «Thorunn» 24.500 τον. d.w., ναυπηγήσεως 1969, έναντι ποσού 1,5 εκατομ. δολλαρίων.

— Έλληνες επίσης είναι οι αγοραστές του μπάλκ κάρριερ «Pacific Star» 27.515 τον. d.w., ιαπωνικής ναυπηγήσεως 1970, έναντι τιμής περί των 2,5 εκατομ. δολλαρίων.

— Σε Έλληνες που δραστηριοποιούνται υπό κυπριακή σημαία περιήλθε το στροβιλοκίνητο υπερδεξαμενόπλοιο «Diamond Marine» 227.300 τον. d.w., ιαπωνικής ναυπηγήσεως 1974, έναντι τιμής περί των 8,5 εκατομ. δολλαρίων.

— Έλληνες είναι οι αγοραστές του μπάλκ κάρριερ «Gazia» 59.821 τον. d.w., ιαπωνικής ναυπηγήσεως 1969, έναντι τιμής περί των 5 εκατομ. δολλαρίων.

— Επίσης σε Έλληνες περιήλθε το μπάλκ κάρριερ «Ventura» 27.243 τον. d.w., ιαπωνικής ναυπηγήσεως 1974, έναντι τιμής περί των 2,3 εκατομ. δολλαρίων. Σύμφωνα με πληροφορίες μεσιτών το πλοίο έχει ανάγκη ελασματουργικών επισκευών.

Μετονομασίες

— «Γιούροκον» μετονομάσθηκε το μπάλκ καρριέρ - κοντείνερόπλοιο «Atlanta» 25.085 τον. d.w., γερμανικής ναυπηγήσεως 1982, με δυνατότητα μεταφοράς 1.229 TEU, το οποίο αγοράσθηκε από Έλληνες έναντι τιμής περί των 16 εκατ. δολλαρίων.

Διαλύσεις

— Διαλυτές της Ινδίας αγόρασαν το υπό κυπριακή σημαία δεξαμενόπλοιο «Μπρήντεν», 41.524 τον. γκρός, 13.981 τον. βάρους, ναυπηγήσεως

1967, αντι δολ. 187,50 ανά τόννο.

Καταργείται ο έλεγχος αποσκευών

Από την 1 Ιανουαρίου 1993, καταργείται ο έλεγχος και οι διατυπώσεις που εφαρμόζονται στις χειραποσκευές και στις παραδιδόμενες αποσκευές προσώπων που πραγματοποιούν ενδοκοινοτικές πτήσεις καθώς και στις αποσκευές προσώπων που πραγματοποιούν ενδοκοινοτικό θαλάσσιο ταξίδι.

Το παραπάνω προβλέπει κανονισμός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (υπ' αριθ. B925/91), ο οποίος κυρώθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τις 19 Δεκεμβρίου 1991. Ο κανονισμός μεταξύ άλλων προβλέπει ότι οι εν λόγω διατάξεις θα εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των ελέγχων που συνδέονται με τις τυχόν απαγορεύσεις ή τους περιορισμούς που θεσπίζουν τα κράτη-μέλη της Κοινότητας.

Κύρωση συμβάσεως

Κυρώθηκε από τον Υπουργό κ. Αριστ. Παυλίδης η συλλογική σύμβαση εργασίας των πληρωμάτων επιβατηγών - τουριστικών θαλαμηγών σκαφών που προβλέπει αύξηση των μισθών κατά 10%.

Το επίδομα οίκοι περιθάλψεως

Με απόφαση του Υπουργού κ. Αριστ. Παυλίδη καθορίσθηκε για το έτος 1992 το ύψος του επιδόματος οίκοι περιθάλψεως, που παρέχει ο Οίκος Ναύτου στους ασφαλισμένους του, στις δέκα χιλιάδες δραχμές ανά μήνα.

Υπουργικά συγχαρητήρια για διάσωση ναυαγών

Συγχαρητήριο τηλεγράφημα έστειλε ο Υπουργός Ναυτιλίας κ. Αριστ. Παυλίδης στον πλοιάρχο και το πλήρωμα του ελληνικού φορτηγού «Οινούσσιαν Στρένγκθ» για την αποτελεσματική τους συμβολή στη διάσωση 23 ναυαγών.

PROMETHEUS SHIPPING AGENCIES & TRADING PTE - LTD SINGAPORE

We are involved in all kinds of shipping business in SINGAPORE for the last twenty years.
So you may rely on our professional hands without reservations
and IMPORTANT

You have no need to contact SINGAPORE for any inquiries you might consider necessary.

Our representative in Piraeus: ERMIONI SHIPPING CO. S.A.

Is now at your immediate reach to meet your requirements
for the fast and effective despatch of your vessels.

«ERMIONI» - PIRAEUS: 7-9, Akti Miaouli 185-35 Tel. 01-4176.071 or 01-4177.502 Tlx. 21.2868 GN GR

«PROMETHEUS» - SINGAPORE: 10, Anson Road 25-01 A, INTERNATIONAL PLAZA - 0207

Tel. 225.4627/8, Tlx. RS 29292 ERMIONI, CABLE «SARGEORGE SINGAPORE»

Η σχολή Σωστικών Νέας Μηχανιώνας

Από τη σχολή σωστικών και πυροσβεστικών μέσων Ν. Μηχανιώνας αποφοίτησαν τον Φεβρουάριο 101 ναυτικοί τον Φεβρουάριο.

Μόλυνση Θαλάσσιου έρματος στις ΗΠΑ

Η υπηρεσία U.S. Food and Drug Administration σε πρόσφατη δειγματοληψία θαλάσσιου έρματος σε τρία πλοία που προσέγγισαν αμερικανικό λιμένα διαπιστώσει μόλυνση του έρματος από τη χολέρα «Vibrio» της Λατινικής Αμερικής.

Λόγω της σοβαρότητος του θέματος και των συνεπειών για την ανθρώπινη αλλά και υδρόβιο ζωή, οι ΗΠΑ ανέλαβαν ένα πρόγραμμα δειγματοληψίας 60 πλοίων των οποίων το προηγούμενο λιμάνι προσέγγισης ήταν στη Λατινική Αμερική.

Προκειμένου να μειωθεί η δυνατότης εξάπλωσης της ασθένειας πρέπει οι πλοίαρχοι των ελληνόκτητων πλοίων να συμμορφώνονται στις εθελοντικές οδηγίες του IMO (Voluntary Ballast Water exchange guide - lines) και να αλλάζουν το θαλάσσιο έρμα εκτός των χωρικών υδάτων των ΗΠΑ.

Επίσκεψη εκπαιδευτικού

Με την ευκαιρία της επίσκεψης στον Πειραιά του εκπαιδευτικού σκάφους του ναυτικού της Ουρουγουάς «Captain Miranda», ο Πρέσβης της Ουρουγουάς στην Ελλάδα κ. Ulyses Pereira και ο καπετάν Παναγιώτης Τσάκος, θα παραθέσουν δεξιωση στον Ναυτικό Όμιλο την Παρασκευή, 10 Απριλίου 1992 και ώρα 13.00.

Σεμινάριο κοινοτικής ναυτιλιακής πολιτικής

Σεμινάριο με κύριο θέμα την κοινοτική ναυτιλιακή πολιτική, διοργανώνει στις 14 Απριλίου από κοινού το Ίδρυμα μελετών του δικαιου των επιχειρήσεων με την υπηρεσία ναυτιλιακών εταιριών του Συνδέσμου Ανωνύμων Εταιριών και ΕΠΕ.

Ομιλητής του σεμιναρίου, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής κοινότητος θα είναι ο κ. A. Πετρόπουλος.

Η ετήσια σύνοδος της Ιντερτάνκο

Στη Γένοβα θα πραγματοποιηθεί, στις 8 και 9 Απριλίου '92, η ετήσια σύνοδος της Ένωσης των Ανεξάρτητων Πλοιοκτητών Δεξαμενοπλοίων (Ιντερτάνκο), με βασικό θέμα: «Bulkshipping strategies in the changing political and regulatory environment».

Η HELMEPA ενθαρρύνει τη δημιουργία της Κυπριακής Ένωσης Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος

Την Πέμπτη, 19 Μαρτίου 1992, τα μέλη του Κυπριακού Ναυτιλιακού Συμβουλίου, εκπρόσωποι της Κυπριακής Πολιτείας και άλλων φορέων, παρακολούθησαν παρουσίαση της Ελληνικής Ένωσης Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος — HELMEPA, που πραγματοποιήθηκε στο ξενοδοχείο «Le Meridien» της Λεμεσού.

Ο προσκεκλημένος ομιλητής κ. Δημήτρης Μητσάτσος, γεν. διευθυντής της HELMEPA, αναφέρθηκε στην ίδρυση, τους στόχους, τη δομή και τη λειτουργία της Ένωσης. Η εκδήλωση εντάσσεται στις συντονισμένες ενέργειες για την ίδρυση μιας Κυπριακής Ένωσης Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος — CYMERA, που οφείλονται στην πρωτοβουλία του κ. Στέλιου Χατζηϊάννου, διευθύνοντος συμβούλου της Troodos Shipping. Η νέα Ένωση αποτελεί επίσης στόχος του κοινού προγράμματος HELMEPA - MEDSPA για τη Μεσόγειο.

«Το 1992», τόνισε ο κ. Μητσάτσος, «συμμορφώνονται δέκα χρόνια από την υπογραφή της Διακήρυξης Εθελοντικής Δέσμευσης «να σώσουμε τις θάλασσες» από την οποία γεννήθηκε η HELMEPA. Ο άνθρωπος που συνέλαβε την ιδέα για τη δημιουργία αυτού του οργανισμού, που ενώνει ναυτικούς και πλοιοκτήτες σε μια ανθρώπινη εθελο-

τική προσπάθεια να ελεγχθεί και τελικά να εξαλειφθεί η ρύπανση που προέρχεται από τα πλοία, είναι ο Γιώργος Π. Λιβανός. Η διεθνής ναυτιλιακή κοινότητα χρειάσθηκε δέκα χρόνια για να ανανωρίσει το γεγονός ότι καμία νομοθεσία δεν μπορεί να είναι αποτελεσματική — ιδιαίτερα στη ναυτιλία — αν το ανθρώπινο στοιχείο δεν ενημερωθεί σωστά, εκπαιδευθεί και ευαισθητοποιηθεί. Σημαντικός ός πράγματας επιτυχίας της HELMEPA είναι οι αποστάσεις που με συνί πεια και μεγάλη προσοχή διατηρεί από άμεσα ή έμμεσα επιχειρηματικά συνέφεραν».

Απαλήγοντας ο κ. Μητσάτσος είπε: «Η πολυεθνικότητα των μελών του Κυπριακού Ναυτιλιακού Συμβουλίου θα συμβάλει στο να αντιληφθεί όλος ο κόσμος ότι η ναυτιλία έχει το θάρρος να ανταλάβει το δικό της μερίδιο της ευθύνης για τη ρύπανση των θαλασσών και να κινείται γι' αυτό, προκαλώντας έτσι τη βιομηχανία ξηράς να μηνθεί το παρόδειγμά της».

Η HELMEPA παρακολουθεί με έντονον ενδιαφέρον και προσοχή τις σχετικές εξελίξεις μέσα από τις οποίες διερευνάται η μορφή και ο τρόπος λειτουργίας της νέας Κυπριακής Ένωσης Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος.

C Y M E P A

The Cyprus Marine Environment Protection Association — a non-profit association shortly to be established by leading members of the Cyprus shipping and land-based industry incorporated in Cyprus, having as its principal aim the raising of environmental consciousness of those engaged in the commercial maritime sector of Cyprus specifically and of those interested in protecting the environment generally - seeks a:

DIRECTOR — GENERAL

To be based in Limassol, Cyprus to establish and head the association's secretariat, direct its day-to-day activities and generally strengthen its aims.

The director - general will report to an international board of directors. A competitive salary and benefits package commensurate with qualifications and experience will be negotiated.

Applications, including full curriculum vitae and references to:

TROODOS MANAGEMENT LTD.

P.O. BOX 48

LIMASSOL — CYPRUS

Closing date for receipt of applications is 23 April 1992.

Screening of candidates will take place by a committee formed by representatives of the founders and the supporting organisations.

Συνεργασία της Tsakos Shipping με τα ρουμανικά ναυπηγεία «2 Mai»

Τα Ναυπηγεία «2 Mai» της Mangalia της Ρουμανίας, τα οποία αντιπροσωπεύει η Tsakos Shipping, συνεχίζουν τη βελτίωση του εξοπλισμού και των εγκαταστάσεών τους με τη συνεργασία της ελληνικής εταιρίας για να αντιμετωπίσουν επιτυχώς την προβλεπόμενη κατακόρυφη αύξηση της απασχολήσεώς τους.

Τα Ναυπηγεία «2 Mai» της Mangalia είναι η νεώτερη και η μεγαλύτερη ναυπηγοεπισκευαστική και κατασκευαστική μονάδα της Ρουμανίας.

Η προνομιακή θέση της, 45 χιλιόμετρα νότια του λιμένος της Κυνοστάντζας στη Μαύρη Θάλασσα, το έύρος και μέγεθος των ευκολιών που διαθέτει αλλά και η υψηλή παραγωγικότητα και καλή ποιότητα που χαρακτηρίζει τις επισκευές που αναλαμβάνει, δίνουν στο Ναυπηγείο «2 Mai» διμερες προοπτικές για την κατάληψη εξέχουσας θέσης κυρίως στον τομέα των επισκευών πλοίων.

Οι εγκαταστάσεις του Ναυπηγείου περιλαμβάνουν:

- Δύο μόνιμες δεξαμενές για επισκευές πλοίων με διαστάσεις 360 μέτρα επί 60 μέτρα και 320 μέτρα επί 48 μέτρα.
- Μια μόνιμη δεξαμενή για νέες κατασκευές διαστάσεων 300 μέτρα επί 48 μέτρα.
- Προβλήτες επισκευών μήκους 2.000 μέτρων.
- Γερανούς ανυψωτικής ικανότητας 16

τόν, 50 τον. και 120 τον. (για τις δεξαμενές και τις προβλήτες επισκευών).

- Δύο γερανογέφυρες 480 τον. η κάθε μία (για την μόνιμη δεξαμενή των νέων κατασκευών).
- Εκτεταμένα στεγασμένα συνεργεία με πλήρη εξοπλισμό για ελασματουργικές, μηχανουργικές, σωληνουργικές, πλεκτρολογικές, ξυλουργικές, εφαρμοστικές, και εργασίες ελέγχου ποιότητας και μετρήσεων.

Η εταιρία Tsakos μετά από μία σειρά επιτυχημένων επισκευών σε πλοία του στόλου της από τα Ναυπηγεία της Mangalia δέχθηκε προτάσεις των ναυπηγείων αυτών για συνεργασία στον ναυπηγοεπισκευαστικό τομέα. Και από 1ης Σεπτεμβρίου 1991 τα γραφεία της Tsakos στον Πειραιά, στο Λονδίνο, την Νέα Υόρκη και το Μοντεβίδεο αντιπροσωπεύουν κατά αποκλειστικότητα τα Ναυπηγεία «2 Mai» της Mangalia ήδη δε οι επισκευές πλοίων ελληνικής κυρίως πλοιοκτησίας απασχολούν το μεγαλύτερο μέρος του δυναμικού τους.

Εδώ θα πρέπει να σημειωθεί η σημαντική πείρα της εταιρίας Tsakos στον ναυπηγοεπισκευαστικό τομέα λόγω κυρίως των ιδιόκτητων ναυπηγείων της στο Μοντεβίδεο.

Ηδη με την συνεργασία της Tsakos τα ναυπηγεία εξοπλίζονται με πρόσθετο εξοπλισμό, κυρίως για εργασίες καθαρισμού, αμμοβολών και βαφών.

Συζήτηση για τη Ναυτιλία και τον Πειραιά

Το «Κανάλι 1» σε συνεργασία με το IST Studies οργανώνει σήμερα το βράδυ (7 μ.μ.) στο Δημοτικό SINEAK συζήτηση με θέμα «Η ελληνική ναυτιλία και ο Πειραιάς ως διεθνές ναυτιλιακό κέντρο». Ομιλητές θα είναι ο ευρωβουλευτής Παύλος Σαρλής, οι βουλευτές Γρη-

γόρης Γιάνναρος και Μανώλης Μπεντενιώτης και ο πρόεδρος του ΕΒΕΠ, Γ. Κασιμάτης. Συντονιστές θα είναι ο καθηγητής Γ. Μπήτρος και ο δημοσιογράφος Δ. Καπράνος.

Τα συμβεβλημένα

Μεταξύ Iανουαρίου και Φεβρουαρίου 1992, υπογράφηκαν στο NAT συμβάσεις για την ασφάλιση των πληρωμάτων των κατωτέρω πλοίων ελληνικής ιδιοκτησίας με ξένες σημαίες:

— «Ηστ Λάϊτ», με σημαία Μπαχάμας, 7.304 τον. γκρός, από 12.12.91, εκπρόσωπος κ. Αντ. Φαράκλας.

— «Σαντορίνη Ρέξ», με σημαία Βανουάτου, 8.739 τον. γκρός, από 28.11.91, εκπρόσωπος κ. Κων. Γεωργόπουλος.

— «Νήσος Ύδρα», με σημαία Βανουάτου, 8.490 τον. γκρός, από 6.1.92, εκπρόσωπος κ. Κων. Τριανταφυλλίδης.

— «Μύκονος Η», παναμαϊκό, 9.010 τον. γκρός, από 27.1.92, εκπρόσωπος κ. Σταμ. Πολενάκης.

— «Θεοσκέπαστη Σ.», κυπριακό, 3.367 τον. γκρός, από 15.12.91, εκπρόσωπος κ. Σταύρος Ρούσσος.

— «Άγιος Νικόλαος Σ.», κυπριακό, 3.367 τον. γκρός, από 15.12.91, εκπρόσωπος κ. Σταύρος Ρούσσος.

— «Δαρδανέλλια», με σημαία Μπαχάμας, 8.885 τον. γκρός, από 16.12.92, εκπρόσωπος κ. Καλλ. Συμιακάκη - Δούρβαρη.

— «Ρεδεστός», με σημαία Μπαχάμας, 11.876 τον. γκρός, από 1.2.92, εκπρόσωπος κ. Καλλ. Συμιακάκη - Δούρβαρη.

Τα διαγραφέντα

Το ίδιο χρονικό διάστημα διαγράφηκαν από τον πίνακα συμβεβλημένων τα πλοία:

— «Ηστερν Στάρ», κυπριακό, 7.304 τον. γκρός, από 11.12.91, λόγω αλλαγής πλοιοκτησίας, ονόματος και σημαίας.

ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ ΝΑΥΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ

ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΛΙΜΑΝΙΑ

ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΩΝ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΦΙΛΕΛΛΗΝΩΝ 9, ΤΗΛ. 4293846-52 — ΦΑΞ: 4294749 - ΤΛΞ: 241783

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: ΚΑΤΟΥΝΗ 3, ΤΗΛ. 535.646 — ΤΛΞ: 419183

ΒΟΛΟΣ: ΚΟΥΤΑΡΕΛΙΑ 1, ΤΗΛ. 26.321 — ΤΛΞ: 282268

ΤΗΛ. ΔΣΙΣ: PRODROMAR

ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ



| Όνομα | Σημαία | Τ.Γκρός | Έτος Ναυπηγ. | Κατηγορία/Συνθήκες Ατυχήματος |
|--------------------------------------|-----------|---------|--------------|---|
| ΦΟΡΤΗΓΑ: | | | | |
| ΚΕΙ'Π ΣΥΡΟΣ | Κυπριακή | 8.898 | 1978 | Επιθεωρήθηκε στον Πειραιά συνεπεία ζημιών από πρόσκρουση, στην Ταρτούζ, στις 6/2. |
| Π.Σ. ΠΑΛΗΟΣ | Ελληνική | 16.505 | 1977 | Έμεινε ακυβέρνητο λόγω βλάβης στη μηχανή ανοικτά της Κούβας, στις 30/3 και ρυμουλκήθηκε στο Σαντιάγκο. |
| ΠΑΝΟΡΜΙΤΗΣ (πρ. «Neuquen II») | Κυπριακή | 9.236 | 1979 | Επιθεωρήθηκε στο Ντώρμπαν συνεπεία βλάβης στη μηχανή, στις 17/3. |
| ΠΗΝΕΛΟΠΗ Ι. (πρ. «Feder Trade») | Παναμαϊκή | 3.044 | 1969 | Προσάραξε, έμφορτο ξυλείας, στις Λειξόες στις 30/3. |
| ΠΛΑΝΗΤΗΣ (πρ. «Dr. Atilio Malvagni») | Κυπριακή | 9.236 | 1980 | Κατά το ταξίδι Παρανάγουα για Pio Iavēiro υπέστη ζημία στην προπέλλα, στις 18/2. |
| ΜΠΑΛΚ ΚΑΡΡΙΕΡ: | | | | |
| ΓΚΡΕΙ'Σ Λ. | Ελληνική | 16.306 | 1971 | Προσέκρουσε σε εξέδρα πετρελαίου στο διαυλό του Κόρπους Κρίστι, στις 23/3 και υπέστη ελασματουργικές ζημιές στην πλώρη και ρήγματα στο κύτος. |
| ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ: | | | | |
| ΒΑΡΚΙΖΑ | Ελληνική | 12.588 | 1968 | Συγκρούστηκε στη Δραπετσώνα στις 31/4, με το φορτηγό «Φούρνοι II» και υπέστη ελαφρές ελασματουργικές ζημιές. |
| ΚΥΘΝΟΣ | Ελληνική | 17.355 | 1971 | Επιθεωρήθηκε στη Λε Χάβρη συνεπεία ζημιών από προσάραξη που υπέστη στις 13/3, στο Πόρτ Τζερόμ. |

ΝΕΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΝΗΟΓΝΩΜΩΝ
Τηλέφ.: 4221900 - 911
Φάξ: 4221914

WESTWIND AFRICA LINE
Τηλέφ.: 4292070-6
Φάξ: 4292078

COMPUTER EXPERT SYSTEMS LTD.

Τηλέφ.: 4283494-7

Φάξ: 4283388

WIGHAM - RICHARDSON (HELLAS)

Τηλέφ.: 4224321-4

Φάξ: 4224320

GRECOMAR SHIPPING AGENCY
Τηλέφ.: 4283950-6
Φάξ: 4284136

ΑΛΛΑΓΕΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΝ

— Η εταιρία GLOBAL OCEAN CARRIERS μεταφέρθηκε σε νέα γραφεία στην Ακτή Μιαούλη 85.

Νέα τηλέφωνα: 4290310-12, φάξ: 4290317, τέλεξ: 212905

— Η εταιρία TSANGARIS BROS μεταφέρθηκε σε νέα γραφεία στην οδό Φιλωνος 46.

Νέα τηλέφωνα: 4221515-9, φάξ: 4221514

SCARMAR SHIPPING CO.
Τηλέφ.: 4294012-8
Φάξ: 4294591

— Η εταιρία OCEANBULK MARITIME μεταφέρθηκε σε νέα γραφεία στην οδό Αγ. Κωνσταντίνου 40, 151 24 Μαρούσι.

Νέα τηλέφωνα: 6895810, φάξ: 6895819, τέλεξ: 216773

SPRINGFIELD SHIPPING CO.
Τηλέφ.: 4290708
Φάξ: 4290671

Η ΝΑΥΛΑΓΟΡΑ

Με μικρές αποκλίσεις από τα επίπεδα των ναύλων του πρώτου δεκαπενθυμέρου του Μαρτίου, κινήθηκε η ναυλαγορά ξηρού φορτίου κατά τον υπόλοιπο μήνα.

Παρά τον σχετικά αυξημένο αριθμό φορτίων σιτηρών, η παρουσία αρκετών ανοικτών πάναμαξ στον Ατλαντικό διατήρησε τους ναύλους περί τα δολ. 19,50 για τα συνήθη φορτία των 54.000 τον. προς Ιαπωνία, ενώ ο αντίστοιχο προς Κόντινεντ έφθασε στα δολ. 9,25.

Πιο αποδοτικά εργάσθηκαν τα μπάλκερς με καλών προδιαγραφών φορτοεκφορτωτικά μέσα στο μέγεθος 25-40.000 τον. d.w. κυρίως λόγω της δραστηριότητας για άμεσες φορτώσεις από Νοτ. Αμερική.

Περισσότερο περιορισμένος ήταν ο αριθμός φορτίων 100-140.000 τόνων στους τομείς των γαιανθράκων και του σιδηρομεταλλεύματος, γεγονός που οδήγησε σε ουσιαστική πτώση των ναύλων στα capesize μπάλκ κάρριερς.

Η αγορά του Ειρηνικού σε γενικές γραμμές χαρακτηρίζεται υποτονική και μόνον η ζωηρότερη επανεμφάνιση των Ιαπώνων ναυλωτών μπορεί να βελτιώσει τη γενική εικόνα.

Ας δούμε πως διαμορφώθηκαν οι ναύλοι στις βασικές κατηγορίες φορτίων:

Σιτηρά:

- 90.000 τον. Κόλπο ΗΠΑ για Νιού Ταλλίν, δολ. 11,00.
- 54.000 τον. Κόλπο ΗΠΑ για Ταϊβάν, δολ. 20,50.
- 54.000 τον. Βορ. Ειρηνικό ΗΠΑ για Ταϊβάν, δολ. 12,50.
- 52.000 τον. Κόλπο ΗΠΑ για Ιαπωνία, δολ. 19,45.

- 50.000 τον. Κόλπο ΗΠΑ για Ολανδία, δολ. 9,25.
- 50.000 τον. Βορ. Ειρηνικό ΗΠΑ για Σαουδ. Αραβία, δολ. 19,00.
- 49.000 τον. δύο λιμάνια Νοτ. Αμερικής για Κόντινεντ, δολ. 26,00.
- 42.000 τον. Τουρκία για Νοτ. Κορέα, δολ. 21,75.
- 25.000 τον. Σαιντ Λόρενς για Αλγερία, δολ. 16,25.
- 25.000 τον. Ρουέν για Κωνστάντζα, δολ. 13,00.
- 25.000 τον. Κόλπο ΗΠΑ για Μορπάσα, δολ. 28,75.

Γαιάνθρακες:

- 150.000 τον. Ρίτσαρντς Μπαιη για Ρόττερνταμ, δολ. 7,00.
- 150.000 τον. Χεϊ Πόιντ για Ρόττερνταμ, δολ. 10,40.
- 120.000 τον. Βαλτιμόρη και Σαλντάνχα Μπαιη για Ιαπωνία, δολ. 9,75.
- 90.000 τον. Χάμπτον Ρόουντς για Γκιζόν, δολ. 5,10.
- 60.000 τον. Πόρτ Κέμπλα για Καοσιούνγκ, δολ. 6,90.
- 60.000 τον. Ρόμπερτς Μπάνκ για Λισσαβώνα, δολ. 11,00.

Σιδηρομετάλλευμα:

- 160.000 τον. Σαλντάνχα Μπαιη για Τάραντο, δολ. 5,00.
- 150.000 τον. Κέηπ Λαμπέρτ για Υμουΐνυρν, δολ. 7,50.
- 140.000 τον. Σεπετίμπα Μπαιη για Ζημπράγκε, δολ. 5,20.
- 120.000 τον. Σαλντάνχα Μπαιη για Κίνα, δολ. 8,25.
- 110.000 τον. Πόντα ντο Ούμπο για Φός, δολ. 4,75.
- 100.000 τον. Δυτ. Αυστραλία για Ιαπωνία, δολ. 5,20.

- 80.000 τον. Τουμπαράο για Μπαχρέιν, δολ. 9,00.

Λιπάσματα:

- 25.000 τον. Καζαμπλάνκα για Κοσίν, δολ. 29,00.
- 10.000 τον. Κπέμπε για Βορ. Ισπανία, δολ. 19,00.

Ζάχαρη:

- 25.000 τον. Κούβα για Μαύρη Θάλασσα, δολ 27,00.
- 14.000 τον. σε σάκκους δύο λιμάνια Άπω Ανατολής για Χοντείντα, δολ. 25,00.
- 13.500 τον. σε σάκκους Ν. Ορλεάνη για Συρία, δολ. 40,50.

ΟΙ ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

Με μεγάλες αποκλίσεις ανάλογα με τη περιοχή παράδοσης και προορισμού και βάσει των απαιτήσεων των ναυλωτών, κινήθηκε η αγορά των χρονοναύλωσεων ξηρού φορτίου κατά το δεύτερο δεκαπενθυμέρο του Μαρτίου.

Στα πολύ μεγάλα μπάλκ κάρριερς τα μισθώματα υπέστησαν σοβαρή μείωση, όπως μαρτυρεί η συμφωνία για χρονοναύλωση περιόδου 3-5 μηνών με παράδοση Βορ. Ευρώπη και επαναπαράδοση Ατλαντικό στα δολ. 7.500 την ημέρα.

Αντίθετα αρκετά ικανοποιητική υπήρξε η συμφωνία για ναύλωση πάναμαξ από Μαύρη Θάλασσα για Κίνα στα δολ. 13.250 την ημέρα, ενώ παρόμοιου μεγέθους πλοίο από Κόλπο ΗΠΑ για Ταϊβάν πληρώθηκε δολ. 11.700 την ημέρα, πλέον αμοιβής δολ. 185.000 για πλου υπό έρμα.

Στην Άπω Ανατολή η εικόνα για τα πάναμαξ διατηρήθηκε αδιαφοροποίητη με μισθώματα περί τα δολ. 10.000 την



LAUREL SEA TRANSPORT LTD.

KIFISSIAS 215
151 24 MAROUSI

TELEX: 218028
TELEFAX: 8055044
TELEPHONE: 8055042-43, 8055421-23

ημέρα για τα συνήθη κυκλικά ταξίδια.

Στα μικρότερα μεγέθη η κινητικότητα της αγοράς επέτρεψε τη διαμόρφωση ικανοποιητικών μισθωμάτων που κυμάνθηκαν έως τα δολ. 9.500 την ημέρα για τα handymax των 35-45.000 τόνων και περί τα δολ. 7.500 για τα handy.

ΤΑ ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ

Η ναυλαγορά των δεξαμενοπλοίων εξακολουθεί να ζει σε περίοδο ηρεμίας και ο αριθμός των πράξεων που συνομολογούνται γίνεται στα ήδη διαμορφωμένα χαμηλά επίπεδα ναύλων.

Στη περιοχή του Περσικού Κόλπου τα φορτία άνω των 200.000 τόνων πληρωθήκαν περί τα WS 30 με προρισμό την Άπω Ανατολή, περί τα WS 32 για τη Βορ. Ευρώπη, ενώ στα μι-

κρότερα μεγέθη (aframax) περί τα WS 80.

Στη Μεσόγειο τα φορτία των 80.000 τόνων διατηρήθηκαν στα επίπεδα WS 82-87, ενώ στη Δυτ. Αφρική οι ναύλοι διαμορφώθηκαν χαμηλότερα με τους 130.000 τον. για τις Ηνωμ. Πολιτείες στα WS 63-64.

Η περιοχή thw Kara^{1/4}ibik^{1/2}hw e'inai h m'oh agor'a poy ejakoloyue'i na kine'itai se ikanopoiohtik'a ep'ipeda me toyw 70.000 ton. gia K'olpo HPA sta WS 120 και τους 50.000 τον. στα WS 140.

Η αγορά των καθαρών φορτίων εξακολουθεί υποτονική αλλά με σταθερούς ναύλους, όπως υποδηλώνουν οι 50.000 τον. από Περσικό για Ιαπωνία στα WS 118 και οι 30.000 τον. από Μεσόγειο στις ΗΠΑ στα WS 175.

τον. γεννήματα Χουέλβα και Βαρσελόνα, δολ. 17 φιο, 7 ημέρες, άμεση.

ΤΑΕΣΧΟΡΝ: Μπαγκόκ και Κο Σιχάγκ 14.000 τον. ζάχαρη σε σάκκους Χοντέϊντα, δολ. 25 φιο, 750/1.000 τον. φορτοεκφόρτωση, άμεση.

ΠΗΛΕΥΣ: Πόρτο Αλέγκρε και Παρανάγκουα 49.000 τον. πέλλετς Λισσαβώνα / Αμβούργο, δολ. 26 φιο, 5.000/1.200 τον. φορτοεκφόρτωση, Απριλίου 10-20.

ΦΟΡΟΥΜ ΑΚΑΣΑΚΑ: Μισσισιππι 27.000 τον. περίπου γεννήματα Κωνστάντζα, δολ. 26 φιο, 5.000/1.200 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαρτίου 27-31.

ΑΝΔΡΟΣ ΑΤΛΑΣ: Κέηπ Λαμπέρτ 150.000 τον. σιδηρομετάλλευμα Υμούντεν, δολ. 7,50 φιο, 7 ημέρες, Απρίλιος / Μάϊος.

ΛΙΝΑΡΔΟΣ: Χάμπτον Ρόουντς 90.000 τον. γαιάνθρακες Γκιζόν, δολ. 5,10 φιο, 7 ημέρες, τέλη Μαρτίου.

ΜΑΡΙΑ ΣΙΤΙΝΑΣ: Κόλπο ΗΠΑ 25.000 τον. γεννήματα Μομπάσα, δολ. 28,75 φιο, 4 ημέρες / 1.200 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαρτίου 21-25.

ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΧΟΡΑΪΖΟΝ: Κόλπο ΗΠΑ 21.000 τον. σιτηρά Ακαζούτλα, δολ. 14,80 φιο, 4 ημέρες / 1.500 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαρτίου 20-25.

ΔΩΡΙΚ ΚΑΣΤΛ: Κόλπο ΗΠΑ 60.000 τον. γαιάνθρακες Ιαπωνία, δολ. 16 φιο 5 ημέρες, Απρίλιος 1-15.

ΑΝΔΡΟΣ ΑΝΤΑΡΕΣ: Σεπετίμπα τέρμιναλ 160.000 τον. σιδηρομετάλλευμα Τάραντο, δολ. 4,50 φιο, 6 ημέρες, Μάιου 1-10.

ΤΗΛΕΜΑΧΟΣ: Δύο λιμάνια Αργεντινής 33.000 τον. κριθής Νοτ. Αφρική, δολ. 21 φιο, 4.000/2.000 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαΐου 4-15.

ΒΑΪΝ: Δυτ. Αυστραλία 100.000 τον. σιδηρομετάλλευμα Ιαπωνία, δολ. 5,20 φιο, φόρτωση κλίμακας / 30.000 τον. εκφόρτωση, Απριλίου 1-10.

ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

ΑΝΤ. Ι. ΑΓΓΕΛΙΚΟΥΣΗΣ: 69.346 τον. d.w. του 1989, παράδοση Μπιν Κουασιμ Απριλίου 23 — Μάιου 10, ταξίδι μέσω Μορμουγκάο με επαναπαράδοση Ιαπωνία, δολ. 11.950 την ημέρα.

ΖΗΝΩ: 40.900 τον. d.w. του 1982, παράδοση Βανκούβερ άμεση επαναπαράδοση Μπαγκλαντές, δολ. 9.000 την ημέρα, πλέον αμοιβής δολ. 185.000.

ΣΗΜΠΑΛΚ: 54.680 τον. d.w. του 1974, παράδοση Κόλπο ΗΠΑ Μάρτιο, δύο ταξίδια μέσω Βραζιλίας με επαναπαράδοση Σκώ / Πάσσερο, δολ. 6.500 την ημέρα, πλέον αμοιβής δολ. 120.000.

ΣΙΠΜΠΡΟΚΕΡ: 25.400 τον. d.w. του 1980, παράδοση Ρίβερ Πλέϊτ Μαρτίου 16-



SHIPPING AGENCY
CHARTERING
PORT SERVICES

Phone: 7015656
Fax: 7015086
Telex: 210780 TUMA

18, επαναπαράδοση Σκω / Πάσσερο, δολ. 5.000 την ημέρα, πλέον αμοιβής δολ. 150.000.

ΑΡΑΜΠΕΛΛΑ: 21.000 τον. d.w. του 1975, παράδοση Νοτ. Αφρική τέλη Μαρτίου, επαναπαράδοση Κόντινεντ, δολ. 4.000 την ημέρα.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΣΠΙΡΙΤ: 39.800 τον. d.w. του 1978, παράδοση Σιγκαπούρη Μαρτίου 22-28, ταξίδι μέσω Κόλπου ΗΠΑ με επαναπαράδοση Βοστώνη/ Γκάλβεστον, δολ. 5.500 την ημέρα.

ΑΝΑΜΕΛΙ: 23.150 τον. d.w. του 1977, παράδοση διερχόμενο Σκώ Μαρτίου 20-25, ταξίδι μέσω Μεγ. Λιμνών με επαναπαράδοση Σκω / Γιβραλτάρ, δολ. 6.500 την ημέρα.

ΙΟΣ: 65.300 τον. d.w. του 1985, παράδοση Κόλπο ΗΠΑ Απριλίου 5-15, επαναπαράδοση Ταϊβάν, δολ. 11.700 την ημέρα, πλέον δολ. 185.000 για πλού υπό έρμα.

ΝΙΚΟΣ Ν.: 41.100 τον. d.w. του 1984, παράδοση Βορ. Ειρηνικό αρχές Απριλίου, επαναπαράδοση Μπαγκλαντές, δολ. 9.700 την ημέρα, πλέον δολ. 160.000 για πλού υπό έρμα.

ΑΛΚΙΜΟΣ: 41.400 τον. d.w. του 1985, παράδοση Βανκούβερ / Λος Άντζελες Απριλίου 5-15, επαναπαράδοση Δυτ. Μεσόγειο, δολ. 8.500 την ημέρα; πλέον δολ. 180.000 για πλού υπό έρμα.

ΟΙΝΟΥΣΣΙΑΝ ΣΚΑ'Υ: 64.377 τον. d.w. του 1987, παράδοση Μαύρη Θάλασσα άμεση, επαναπαράδοση Κίνα, δολ. 13.250 την ημέρα.

ΑΝΝΑ: 26.700 τον. d.w. του 1976, παράδοση Βανκούβερ / Πρ. Ρούπερτ Μαρτίου 16-20, επαναπαράδοση Λαζάρο Καρντένας, δολ. 7.750 την ημέρα.

ΠΟΪ'ΝΤ ΚΛΗΑΡ: 113.800 τον. d.w. του 1972, παράδοση Κόντινεντ Μαρτίου 20-30, κυκλικό ταξίδι Ατλαντικού, δολ. 8.250

την ημέρα.

ΑΡΧΑΓΓΕΛΟΣ: 61.166 τον. d.w. του 1976, παράδοση Ίμιμιγχαμ άμεση, ταξίδι μέσω Κόλπου ΗΠΑ με επαναπαράδοση Κίνα, δολ. 10.850 την ημέρα.

ΠΕΤΡΑ: 64.850 τον. d.w. του 1981, παράδοση Νιού Σάουθ Γουέϊλς αρχές Απριλίου, επαναπαράδοση Ιαπωνία, δολ. 9.700 την ημέρα, πλέον αμοιβής δολ. 170.000 για πλου υπό έρμα.

ΒΑΤΗΣ: 155.000 τον. d.w. του 1973, παράδοση Σαλντάνχα Μπαιη Απριλίου 10-20, επαναπαράδοση Κίνα, δολ. 10.000 την ημέρα, πλέον αμοιβή 350.000 δολ. για πλου υπό έρμα.

ΙΑΠΕΤΟΣ: 119.500 τον. d.w. του 1973, παράδοση διερχόμενο Γιβραλτάρ αρχές Απριλίου, ταξίδι μέσω Βραζιλίας με επαναπαράδοση Κίνα, δολ. 9.500 την ημέρα.

ΑΝΩΗ Π.: 64.000 τον. d.w. 1977, παράδοση Μισισισπί άμεση, ταξίδι μέσω Αιγύπτου με επαναπαράδοση Πασσέρο, δολ. 8.100 την ημέρα, πλέον δολ. 150.000 για πλου υπό έρμα.

ΑΛΦΑ: 28.200 τον. d.w. του 1976, παράδοση Κόλπο ΗΠΑ Απριλίου 3-9, επαναπαράδοση Μουσκάτ, δολ. 7.750 την ημέρα, πλέον δολ. 130.000 για πλου υπό έρμα.

ΣΤΑΡΛΑΤ: 43.100 τον. d.w. του 1977, παράδοση Κόντινεντ τέλη Μαρτίου, επαναπαράδοση Απω Ανατολή, δολ. 10.500 την ημέρα.

ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ

ΑΛΚΥΟΝΙΣ: 22.630 τον. d.w. του 1973, παράδοση Μπαγκόκ Μάρτιο, περίοδος 3-6 μηνών με επαναπαράδοση Απω Ανατολή, δολ. 5.000 την ημέρα.

ΣΤΑΝΤΑΡΠΝΤ ΕΝΤΕΒΟΡ: 67.235 τον. d.w. του 1972, παράδοση διερχόμενο Πασ-

σέρο τέλη Μαρτίου, περιόδο 10-12 μηνών, δολ. 8.250 την ημέρα.

ΠΕΤΡΙΑΝΑ: 64.900 τον. d.w. του 1981, παράδοση Απω Ανατολή Μαρτίου 20-25, περιόδος 3-5 μηνών, δολ. 9.100 την ημέρα.

ΑΚΡΩΝ: 118.000 τον. d.w. του 1972, παράδοση Κόντινεντ Απριλίου 1-10, περιόδος 3-5 μηνών, δολ. 7.500 την ημέρα.

ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ

ΣΑΟΥΘ ΓΟΥΓΙΝΤ: Νοβοροσίσκ 120.000 τον. HB/ Κόντινεντ Μεσόγειο, WS 70, Μαρτίου 24.

ΝΗΣΟΣ ΘΗΡΑ Ταρτούς 60.000 τον. Τριέστη, WS 120, Μαρτίου 26.

ΣΑΙΝΤ ΝΙΚΟΛΑΣ II: Σκίκντα 45.000 τον. Ακτή Ατλαντικού ΗΠΑ, WS 120, Μαρτίου 22.

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ: Φλόττα 67.000 τον. Μπιλμπαό, WS 95, Μαρτίου 27.

ΑΣΤΥΠΑΛΑΙΑ: ΒΟρ. Ισπανία 25.000 τον. Κόντινεντ, WS 150, άμεση.

ΣΗΤΑΝΚ: Σκίκντα 25.000 τον. καθαρά HB/ Κόντινεντ Μεσόγειο, WS 177,5, Μαρτίου 25.

ΑΘΗΝΙΑΝ ΒΙΚΤΟΡΥ: Αμουαύ Μπαιη 27.000 τον. καθαρά Βοστώνη, WS 165, Μαρτίου 28.

ΦΙΝΤΕΛΙΤΥ Λ.: Βραζιλία 50.000 τον. διάφορες οικιών, WS 140, Απριλίου 15.

ΣΗΚΑΠΤΑΙΝ: Ζαρία 30.000 τον. HB/ Κόντινεντ/ Μεσόγειο, WS 140, Μαρτίου 26.

ΑΛΦΑ ΙΝΤΕΛΛΙΤΖΕΝΣ: Κόντινεντ 45.000 τον. Μεσόγειο, WS 100, Μαρτίου 29.

ΝΕΣΤΩΡ: Ερυθρα Θαλασσα 50.000 τον. καθαρά διάφορες οικιών, WS 110, Μάρτιο.

ΚΑΡΙΜΠΟΥ: Αρζού 75.000 τον. Λαβέρα, WS 95, Μαρτίου 20.



Link Maritime Enterprises S.A.

● chartering

● contracting

● sale & purchase

91, Akti Miaouli — Piraeus

Telephone (Switch Board): 429 0640 - 9

Fax: Chartering Deptm: 429 0651

Fax: S + P Deptm: 429 0654

Telexes: (S + P Department) 211582 - LME GR

(Chart. Dept.) 211186 - LME GR - 211260-1-2-3 LME GR

ΟΜΙΚΡΟΝΒΕΝΤΣΙΟΥΡ Λ.: Μπαχάμας 70.000 τον. Ακτή Ατλαντικού ΗΠΑ, WS 130, Μαρτίου 20.

ΕΤΕΡΝΙΤΥ: Σαλίνα Κρούζ 35.000 τον. καθαρά Χαβάη, δολ. 360.000 κατ' αποκοπή, Μαρτίου 23.

ΦΟΡΤΙΟΥΝ: Λα Σαλινά 73.000 τον. Λεϊκ Τσάρλς, WS 115, Μαρτίου 25.

ΦΙΛΙΚΟΝ Λ.: Τήσαντ 69.000 τον. Ακτή Ατλαντ. ΗΠΑ, WS 92,5, Μαρτίου 25.

ΑΙΑΣ: Ρας Τανούρα 250.000 τον. Γκάλ-βεστον, WS 35, Μαρτίου 29.

ΣΗ ΠΑΟΥΕΡ: Κάρυκ Αίλαντ 122.000 τον. Ιταλία, WS 65, Μαρτίου 22.

ΛΟΓΙΑΛΤΥ: Μπόννυ 126.000 τον. Ακτή Ατλαντικού ΗΠΑ, WS 72,5, οψιόν Κόντινεντ WS 75, Μαρτίου 21.

ΕΦΕΣΟΣ: Δυτ. Αφρική 115.000 τον. μέρος φορτίου, Κόλπο ΗΠΑ, WS 80, Μαρτίου 28.

ΜΑΤΤΕΡΧΟΡΝ: Περσικό Κόλπο 100.000 τον. Τσιταγκόκ, WS 107, Μαρτίου 26.

ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΦΑΙΗΘ: Κόλπο ΗΠΑ 80.000 τον. Σιγκαπούρη, δολ. 850.000 κατ' αποκοπή, τέλη Μαρτίου.

ΜΕΤΣΟΒΟΝ: Βενεζουέλα 73.000 τον. Κόλπο ΗΠΑ, WS 115, Μαρτίου 20.

ΒΕΝΟΥΣ Β.: Καραϊβική 70.000 τον. Κόλπο ΗΠΑ, WS 120, Μάρτιο.

ΔΗΜΗΤΡΑ: Καρίπιδο 38.000 τον. Πώλ-αμπορο, WS 175, Μαρτίου 30.

ΛΟΥΝΤΑ: Σιντιρ Κέριρ 80.000 τον. Γένοβα, WS 80, Μαρτίου 26.

ΓΟΥΟΡΛΑΝΤ ΑΜΠΑΣΖΑΝΤΟΡ: Περσικό Κόλπο 230.000 τον. Κίνα, WS 30, Απριλίου 9.

ΣΕΗΛΟΡ: Ρας Τανούρα 205.000 τον. Μπατάαν, WS 30,75, Απριλίου 9.

Οι τιμές των μπώνκερς διεθνῶς

Με την συνεργασία της γνωστής εταιρίας πετρελεύσεως πλοίων Transmarine Shipping & Trading Ltd., δημοσιεύομε κατωτέρω τις τιμές των μπώνκερς διεθνῶς, όπως διαμορφώθηκαν στις 30 Μαρτίου, 1992.

ΑΠΩ ΑΝΑΤΟΛΗ

| | | |
|------------|-------|--------|
| Κολόμπο | 90.00 | 300.00 |
| Σίδνεϋ | 86.00 | 206.00 |
| Χόγκ Κόγκ | 85.00 | 183.00 |
| Σιγκαπούρη | 77.00 | 152.00 |
| Τόκιο | 94.00 | 227.00 |

ΕΥΡΩΠΗ IFO/180 MDO

| | | |
|------------|-------|--------|
| Ρόττερνταμ | 81.00 | 152.00 |
| Γένοβα | 94.00 | 188.00 |
| Αμβούργο | 84.00 | 158.00 |
| Χάβρη | 95.00 | 173.00 |
| Πειραιάς | 90.00 | 167.00 |

ΑΜΕΡΙΚΗ

| | | |
|-----------------|--------|--------|
| Μόντρεαλ | 85.00 | 202.00 |
| Ν. Υόρκη | 74.00 | 177.00 |
| Χάμπτον | | |
| Ρόουντς | 81.00 | 177.00 |
| Χιούστον | 64.00 | 147.00 |
| Νέα Ορλέανη | 64.00 | 147.00 |
| Λός Αντζελες | 64.00 | 185.00 |
| Κριστομπαλ | 73.00 | 193.00 |
| Ριο Ιανέρο | 88.00 | 230.00 |
| Μπουένος Αϊ-ρες | 103.00 | 198.00 |
| Μοντεβίδεο | 99.00 | 244.00 |

ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ

| | | |
|----------------------|-------|--------|
| Πόρτ Σάϊδ | 95.00 | 205.00 |
| Τζέντα | 84.55 | 237.88 |
| Ρας Τανούρα | 73.00 | 206.53 |
| Ηνωμ. Αραβ. Ε-μιράτα | 81.00 | 203.00 |

ΑΦΡΙΚΗ

| | | |
|------------|--------|--------|
| Ντακάρ | 103.00 | 188.00 |
| Λάς Πάλμας | 87.00 | 172.00 |
| Θέουτα | 87.00 | 177.00 |
| Ντώρμπαν | 102.00 | 209.00 |

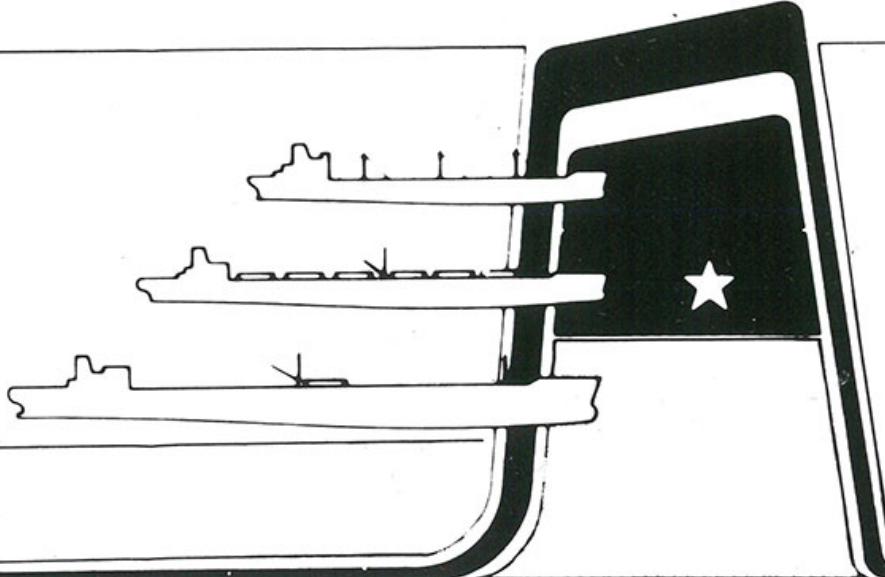
Περισσότερες πληροφορίες παρέχονται από την Transmarine Πειραιά, τηλ. 4223760 (6 lines), telex: 241478 - 211834 TRAN GR., fax: 4223769.

ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ

ΝΙΚΟΠΟΛΙΣ: από τον Απρίλιο του 1983, ταξίδια 4 ημέρες, 15.500 την ημέρα.

Χ.Κ. 54 ωρ. πλόδου, 6 ημέρες, ΤΙΜΗ ημέρας 16.250 την ημέρα.

ΗΝΩΜΕΝΗ ΝΑΥΤΙΚΗ & ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣ Α.Ε.

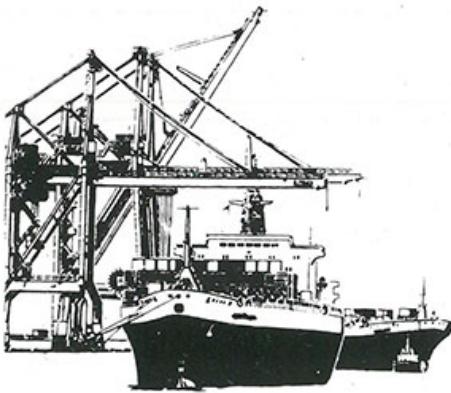


ΙΑΣΟΝΟΣ 6 · ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΝ ΚΕΝΤΡΟΝ: 4522511

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: UTRADE

TELEX: 21 3014 · UTRD GR



NAFTIKA CHRONIKA

The London meeting

The first joint meeting in 1992 of the Greek Shipowners' Union and the Greek Shipping Cooperation Committee took place in the Queen's Room of the Baltic Exchange in London on March 23.

There were mutual briefings on matters of common interest and there were detailed discussions on current matters concerning Greek shipping as a whole and on a world scale.

It was noted that since the last meeting there had been a good measure of cooperation with the government and with the unions, in view of the rapid changes that were taking place on the world scene, and the hope was expressed that this would continue.

The need for further upgrading and support of the training programme was stressed and the necessity for combining it with other training programmes was also pointed out, in order to make Greek crews fully efficient and attract more people to sea carriers.

Matters which concern world shipping were discussed at length and it was agreed that they need careful and delicate handling, since some of them tend to become more complex and unresolvable if they are not properly dealt with.

For this reason, it was agreed that there was a need for constant watchfulness and readiness in this respect, for the protection of the interests of Greek shipping.

A further upgrading of the ministry of Mercantile Marine within the state organisation would greatly enhance the efforts of the shipowners in this respect.

The meeting was closed with a luncheon which was also attended by the Minister of Mercantile Marine Mr. A. Pavlides and Greek officials who accompanied the Minister during his visit to London.

Ownership and flag

With the Liberian and Panamanian flags steadily holding their own against the flags of all other countries, and the almost daily addition of open registers, it has become very difficult to ascertain the nationality of the owners who use these flags.

The most recent UNCTAD report on sea transport in 1990 there is a tonnage analysis of the major open registers which sets the ownership on July 1, 1990 as follows:

Greek: 46.3 m grt. and 1.385 ships. Japanese: 45 m grt. and 1.661 ships. American: 35.5 m grt. and 605 ships. Hong Kong: 26.4 m grt. and 603 ships. Norwegian: 18.3 m grt. and 482 ships. British: 17.1.

m grt. and 379 ships. German: 7.9 m grt. and 423 ships. Chinese: 4.9 m. grt. and 138 ships. South Korean: 4.5 m. grt. and 111 ships. Taiwanese: 3.8 m grt. and 162 ships. The rest are shared by owners from Finland, France, Switzerland, Denmark, Belgium, Sweden, etc.

This means that out of a total of about 420 m. grt. which constituted the world's tonnage on July 1, 1990, 200 m grt. and more flew the flags of countries with which the owner has no national link. And of these 200 m. grt., about 100 m. were registered in Liberia and Panama.

The Community fleet

Studying the latest statistics on shipping we were surprised to note that the EC fleet has more tonnage than the five, great maritime nations of the Far East.

Indeed, the EC fleet today totals 63,896,084 grt. while the combined fleets of Japan, South Korea, Taiwan, China and Hong Kong barely add up to 60 m grt., which figure however is still higher than the figure for Liberia (52 m.) and for Panama (45 m.).

These last two, however, cannot be considered as national fleets since 23% of Liberian tonnage is owned by Americans and 40% of Panamanian tonnage is owned by Japanese. If one adds the Greek owned tonnage registered elsewhere to Greek flag tonnage, then the Greeks lead the field with 88 m dwt. followed by the Japanese with 81 m. dwt., the Americans with 65 m. dwt. and the Norwegians with 59 m. dwt.

In the EC also, Greece leads the field with 23 m tons of Greek flag shipping followed by Italy with 8 m., Britain with 6.6 m. and Germany with 6 m.

Intertanko very satisfied with MEPC outcome

«We are very satisfied with the outcome of the recent MEPC meeting, Intertanko's Managing Director» Tor-mod Rafgard said. «Intertanko has over the last two years strongly urged that tanker designs should not be frozen to only one concept. There should always be an opening for new concepts if these are equivalent or better than other designs». He added that «accidents did not happen due to lack of regulation but due to lack of compliance with regulations. The decision of IMO to strengthen inspection of tankers was also in line with the proposal made to IMO's meeting in Rapallo last year».

The Marine Environmental Protection Committee

(MEPC) of the International Maritime Organization (IMO) met from 2 to 6 March 1992. The most important outcome of this meeting was the adoption of amendments to Annex 1 of MARPOL 73/78 - prevention of oil pollution in the event of collision or stranding- for both new and existing oil tankers.

More than 300 Negative Comments on OPA '90

According to details released by Intertanko, more than 300 submissions were made to the U.S. Coast Guard in response to its Notice of Proposed Rulemaking on Financial Responsibility.

Washington lawyers acting on behalf of Intertanko, have looked at some of the submissions and have reported that from the comments surveyed, one can discern certain uniform themes. No commenting party seems to praise the proposed rule or suggest that it should go into effect without modification. It appears safe to conclude that dissatisfaction with the proposed rule is nearly universal among commentators. A theme that is frequently stated is that OPA itself requires amendment. Mandatory insurance requirements are suggested by the Greek and Norwegian shipowners. There appears also to be consensus that the self-insurance requirements of the proposed rule are virtually impossible to meet.

The 1991 Amver Awards

Sixty - six Greek - owned ships owned by 26 shipping companies were given awards on March 20, 1992 for their participation in, and valuable contribution to the U.S. Coast Guard's AMVER programme.

At a special ceremony in the U.S. Embassy in Athens, the awards were presented by the ambassador, Mr. Michael Sotirhos, with the minister of Merchant Marine, Mr. A. Pavlides and Greek Coast Guard officials in attendance.

In an address at the ceremony, the minister expressed his pride in the fact that Greek ships were part of AMVER, stressing that the programme was providing humane services, promoting seamanship and was reinforcing the sense of solidarity among seamen all over the world.

The company that won the greatest number of awards was «Glafki Maritime» of the Alafouzos Group which also received the Golden Pennant of the programme for mutual assistance and the successful participation of its ships in the programme for the last five years. The awards and the pennant were handed

by the ambassador to Mr. Yannis Alafouzos.

The other Greek owned ships which were honoured took part in the AMVER programme for a period of at least 128 days during 1991.

Macedonia is Greek

Quietly, and with profound dedication to its ideals, Greek shipping is spreading the word in all directions that Macedonia is Greek. Both in Piraeus and in London, Greek Shipping companies are using the mails, telexes and fax messages for this purpose and the Greek Shipping Cooperation Committee in London has recommended the use of the phrase: «Macedonia is Greek, it has been for more than 3000 years, it is historically documented, and will remain forever Greek».

Salvage programme in the port of Piraeus

With the removal of the sunken cruise ship «Fiesta», a long overdue programme for clearing up the port of Piraeus should continue.

Smit-Matsas Hellas, who won the contract for the removal of the above cruise ship is pressing ahead for further contracts involving some of the 40 wrecks which are lying wholly or partly sunken in Piraeus.

With the use of «Tanklift 4» the sheer legs barge crane which is presently in our waters the Greek government should push ahead to clear the main greek port of these wrecks.

Two new Inmarsat — A stations opened

Two new land earth stations in the United States and Iran have begun providing Inmarsat — A mobile satellite communications services to maritime and land mobile users.

The U.S. station, at Staten Island, New York, will provide coverage of Europe, the western Commonwealth of Independent States, the Middle East, all of Africa and Latin America, and the eastern United States, in addition to the Atlantic Ocean via Inmarsat's Atlantic Ocean region-East (ARO-E) satellite. The station is operated by IDB Aero-Nautical Communications Inc.

The Iranian earth station, at Bournehen in south-west Iran, offers Inmarsat - A mobile communications via Inmarsat's Indian Ocean region (IOR) satellite, se-

COULOUTHROS LTD.

Cleveland House, 19 St. James's Square, LONDON, SW1Y 4HR

Fax: 8393560

TELEX: 915.911 - 2, A/B ANDROS G.

TELEPHONE: 01-9307561

rving an area which extends from the west coast of Africa eastwards to Asia and central Australia. The station is operated by the Telecorn Corporation of Iran.

The new Bournehen station intends to offer Inmarsat-C data messaging services by the end of 1992. Inmarsat - C can be used for a wide variety of applications, including telex and electronic mail communications, information distribution from one ship or vehicle to a group of specified users, remote monitoring and control, position reporting and fleet management using terminals which are small enough to fit on any boat or vehicle, or even to be hand carried.

Tsavliris — Worldwide salvage operations

Tsavliris Piraes, one of the major International Salvage Contractors have started the New Year on a good footing.

After rendering Lloyds Form salvage services to the laden bulk carrier «Fen» in the English Channel, Tsavlis became involved in a salvage operation on the other side of the globe, namely South Korea. Tsavlis sub-contracted two salvage tugs from fellow ISU member Fukada Japan to render Lloyds Form salvage assistance to the Greek bulk carrier «Captain Veniamis» 26.000 tons dwt, laden 17.000 tons bulk fertilizers, stranded of Mokpo.

A rapid response team comprising a senior salvage officer and divers, was flown out to the casualty by Tsavlis. Following a successful refloating operation, without lightening in adverse weather conditions, the

casualty was towed to her destination, Yantai, Mainland China by subcontracted Chinese salvage tug. Unfortunately the success was marred by the sinking of a South Korean tug (with loss of life) which occurred during a «pilot assisted» local shifting, unrelated however to the main salvage operation.

Tsalviris were also active in Greece as usual. The Tsavlis salvage tug «Hermes» proceeded from her Patras station to the assistance of the M/V «Linka» 3.000 tons dwt, laden 1.500 tons bulk wheat, disabled in the South Adriatic. The casualty was towed to the island of Corfu under Lloyds Open Form.

It is noteworthy that following his departure from the ISU Executive Committee last September, Mr. Nicolas Tsavlis was recently re-elected (second term) to the boards of the Hellenic Chamber of Shipping and the Hellenic Marine Environment Protection Association.

Strike club management company renamed

The company responsible for managing the Strike Club (the Shipowners' Mutual Strike Insurance Association (Bermuda) Ltd.) has been renamed Strike Club Management Limited.

The restyling follows the announcement in January that the company was being restructured and strengthened through a management buy-out consequent upon the retirement of John Laing, the founder of the club.

The Strike Club is the largest insurer of its kind in the world, with entered tonnage in excess of 40 million tons gross after the latest February renewals.

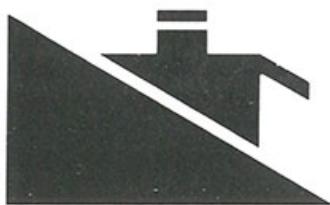


CHRIS MARINE SA

C. PAPATHEODOROU M.Sc., C. Eng., FIMARE., MRINA

P.O. Box 80.347/12, Platonas Str./GR-185 10 Piraeus, Greece
Tel. 4178181, 4179506, Fax: 4178125, Telex: 241015 CRIS GR

SALE & PURCHASE — SHIP FINANCE



WIGHAM - RICHARDSON (HELLAS) CO. LTD.

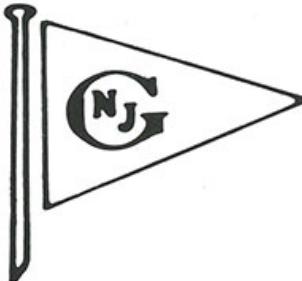
93 Kolokotroni Street
GR 185 35 Piraeus
Tel.: 4224321-4
Fax: 4224320
Tlx: 212527/212332

| | | | |
|----------------------|----|--------|-----------------------|
| ΦΛΑΓΚ ΕΠΟΣ..... | 66 | 21374 | ε. Πειραιά 2751 |
| ΦΛΑΓΚ ΕΥΑ..... | 71 | 14885 | προς Ιταλία 28/1 |
| ΦΛΑΓΚ ΛΗΝΤΕΡ..... | 72 | 20713 | προς Ισπανία 17/1 |
| ΦΛΑΓΚ ΜΑΡΙΝΑ..... | 71 | 14885 | προς Ιταλία 27/1 |
| ΦΛΑΓΚ ΜΕΡΤΣΑΝΤ..... | 66 | 12098 | ε. Ρουέν 27/1 |
| ΦΛΑΓΚ ΠΑΟΛΑ..... | 71 | 18570 | προς Ν. Ορλεάνη 25/1 |
| ΦΛΑΓΚ ΤΟΜ..... | 74 | 20513 | ε. Ρίγα 14/1 |
| ΦΛΑΓΚ ΧΙΟΣ..... | 70 | 14786 | ε. Πειραιά 24/1 |
| ΦΛΑΜΙΝΙΑ (δ.). | 85 | 38626 | προς Σιγκαπούρη 13/1 |
| ΦΛΩΡΑ Κ..... | 78 | 15364 | προς Λάγος 6/1 |
| ΦΟΙΝΙΚΑΣ..... | 79 | 15379 | προς Κίνα 11/1 |
| ΦΟΙΝΙΞ..... | 77 | 64971 | προς Γιβραλτάρ 14/1 |
| ΦΟΛΕΓΑΝΔΡΟΣ..... | 74 | 65685 | προς Φουτζέρια 20/12 |
| ΦΟΛΕΓΑΝΔΡΟΣ (δ.). | 91 | 29900 | υπό υαυπίνηση |
| ΦΟΡΟΥΜ ΑΓΑΛΑΝΤ..... | 76 | 18933 | προς Νοβρωρίας 21/1 |
| ΦΟΡΟΥΜ ΒΙΚΤΟΡΥ..... | 77 | 35713 | ε. Ν. Ορλεάνη 21/1 |
| ΦΟΡΟΥΜ ΓΚΛΟΡΥ..... | 72 | 40568 | προς Ν. Ορλεάνη 8/1 |
| ΦΟΡΤΣΙΟΥΝΣΠ Λ. (δ.). | 75 | 118216 | α. Ταραγκόνα 26/1 |
| ΦΡΑΓΚΙΚΟΣ Χ.Κ..... | 84 | 22000 | ε. Φρημάντη 26/1 |
| ΦΡΑΤΕΡΝΙΤΥ Λ. (δ.). | 87 | 25000 | προς Άπω Ανατολή 20/1 |
| ΦΡΕΝΤΣΙΠ Λ. (δ.). | 76 | 122845 | α. Ρας Τανούρα 23/1 |

| | | | |
|-----------------------|----|--------|--------------------------|
| ΦΡΗ ΓΟΥΑΙΗΒ..... | 79 | 9418 | ε. Ρεσιφ 28/12 |
| ΦΡΗΝΤΟΜΣΙΠ Λ. (δ.). | 75 | 146309 | προς Περούκ 31/1 |
| ΦΡΙΝΤΟΝ..... | 78 | 14584 | ε. Κολούμπια πίβερ 22/1 |
| ΦΡΟΝΗΣΙΣ..... | 71 | 9885 | α. Καζαμπλάνκα 20/1 |
| ΦΩΤΕΙΝΗ Φ..... | 68 | 2928 | προς Νοβρωρίας 24/1 |
| ΧΑΛΚΗ (δ.). | 89 | 27500 | δ. Πόρτ Σάιδ 24/1 |
| ΧΙΟΣ ΓΚΛΟΡΥ..... | 72 | 15948 | α. Ν. Ορλεάνη 24/1 |
| ΧΙΟΣ ΚΛΙΠΠΕΡ..... | 73 | 6680 | στο Πόρτο Λιμόν 14/11 |
| ΧΙΟΣ ΠΡΑΪΝΤ..... | 72 | 6671 | προς Πόρτο Μπολιμάρ 27/1 |
| ΧΙΟΣ ΡΗΦΕΡ..... | 70 | 8190 | προς Σαλέρνο 20/1 |
| ΧΙΟΣ ΧΑΡΜΟΝΥ..... | 77 | 15500 | επισκ. Βανκούβερ 27/1 |
| ΧΛΟΗ..... | 82 | 36202 | ε. Οναχάμα 19/1 |
| ΧΟΓΚ ΚΟΓΚ ΓΚΛΟΡΥ..... | 69 | 12373 | ε. Μπουσάν 17/1 |
| ΧΡΙΣΤΙΝΑ Κ..... | 78 | 16935 | ε. Ν. Ορλεάνη 23/1 |
| ΧΡΥΣΗ Β. (δ.). | 61 | 13360 | μεταφορές Περούκο |
| ΧΡΥΣΗΣ (δ.). | 73 | 101440 | προς Ιαπωνία 27/1 |
| ΧΩΚ (δ.). | 79 | 26973 | α. Ν. Ορλεάνη 1/12 |
| ΨΑΡΑ (δ.). | 89 | 27500 | ε. Ν. Ορλεάνη 24/1 |
| ΩΚΕΑΝΙΣ..... | 75 | 9753 | ε. Ρεινιόν 23/1 |
| ΩΜΕΓΑΒΕΝΤΣΙΟΥΡ Λ..... | 86 | 59850 | ε. Ρόττερνταμ 2951 |

N. J. GOULANDRIS (AGENCIES) LTD.

N. J. GOULANDRIS LTD.



THE ADELPHI
JOHN ADAM STREET
LONDON WC2N 6AP
ENGLAND

TEL.: 01-9301277
TELEX: 883157
TELEGRAMS: LANFALL
LONDON WC2



Link Maritime Enterprises S.A.

- chartering
- contracting
- sale & purchase

91, Akti Miaouli — Piraeus

Telephone: 4290640-9
Fax Chartering: 4290651
Fax S + P Deptm: 4290654
Telexes: (S + P. Department) 211582 - LME GR
211186 - LME GR - 211260-1-2-3 LME GR

Η άλλη διάσταση στο χώρο του
**ΑΔΑΣΜΟΛΟΓΗΤΟΥ
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ**

Η Δυναμική Εταιρεία που προσφέρει αυτά ακριβώς που θα ήθελε και ο πιο απαιτητικός πελάτης:

- Αυτοκίνητα Ευρωπαϊκών Προδιαγραφών.
- Γρήγορη Παραδοση με ιδιοκτήτες γνωστικές.
- Πλήρωμη αφού δείτε και ελεγχείτε το αυτοκίνητο σας.
- Μεγάλες ευκολίες πληρωμής με τραπεζικό τόκο.



Ζητείστε πληροφορίες για τη Χρυσή Έγγυηση
EUROTRUST



Η Δυναμική εταιρεία και στο χώρο του
**ΑΠΟΣΥΡΟΜΕΝΟΥ
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ**

Ετοιμοπαράδοτα Αυτοκίνητα Ευρωπαϊκών Προδιαγραφών

- Δωρεάν Αποσύρση
- Συμφερουσες Ανταλλαγές
- Μεγάλες ευκολίες πληρωμής με τραπεζικό τόκο

ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ ΣΕ: MERCEDES, BMW, FORD, OPEL



34ου Συντονιστών 8 & Πιλής 185 32 Πειραιάς
Τηλ. 4138.194, 4171.815, 4171.998, Fax. 4176.249

MΙΑ ΣΧΕΣΗ ΦΙΛΙΑΣ ΠΟΥ ΟΛΟ ΜΕΓΑΛΩΝΕΙ!

Τώρα! και στο κέντρο της Ευρώπης σε ιδιόκτητη εγκατάσταση 5.000 τ.μ.
EUROTRUST S.A. BELGIUM

Seatrader Maritime Inc.

Shipbrokers

**SALE & PURCHASE -
CHARTERING:**

Phones: 8969111 (4 D I D LINES)
Telexes: 21-6595 SM T

BRANCH:
VORREOU & POLYMNIAIS
KABOURI - ATHENS
P O BOX 70087
16 610 GLYFADA
GREECE



petridou

SHIPPING'S ITALIAN CONNECTION

IN 57 PORTS SINCE 1947



"MEDOV"®

THE MEDITERRANEAN AND OVERSEAS
SHIPPING AGENCY S.p.A.

ΔΙΟΠΤΡΑ - ΜΟΣΧΟΓΙΟΥΑΣ

29, Via XX Settembre - P.O. BOX 1364
16121 - GENOA, Italy
Phones: (010) 54901
Telefax: (010) 56.20.50 - Cables: MEDOV
Telexes: 270046 (MANAGEMENT)
270346/271460/275586 (PAX.)
270070/283836 (OPR.)